

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

www.glos-tn.krakow.pl

13 sierpnia 2021 r., nr 33 (1584)

cena 3,00 zł (w tym 8% VAT)

### TRADYCYJNE WĘDLINY

Józef Aksamit zaprasza  
do swojego pawilonu nr 466  
na bazarze „Tomex”.



wędliny u Józefa

Tradycyjne wędliny  
z małych masarni

F.H.U. „ELMAR”  
Plac Targowy „Piast”, paw. 3 (os. Piastów 60 A)  
**ROWERY:**  
sprzedaż, komis, części i akcesoria rowerowe, serwis

**10x0%**

Santander  
CONSUMER BANK

raty  
10x0%

SPRAWDŹ

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Kryta pływalnia na os. Bohaterów Września ➔ str. 3

Pracowite wakacje w „Nowohuckim alfabecie” ➔ str. 5

Już w najbliższy weekend Noc Cracovia Sacra ➔ str. VII TV

Krakowskie Centrum Handlowo-Targowe ➔ str. 15



# O Domu Utopii

czytaj na str. 6 i 7

### BIURO OGŁOSZEŃ

Redakcja „Głosu”

☎ 12 643-44-33



9 771231 858104 33

### FUNDACJA WIĘCEJ SERCA

organizacja non profit

W ramach zadań statutowych  
organizuje bezpłatne warsztaty  
dla zainteresowanych grup

pod hasłem „**UCZMY SIĘ RATOWAĆ ŻYCIE**”

W celu pozyskania środków na ten cel  
Fundacja prowadzi obsługę firm,  
osób fizycznych i prawnych (także online) w zakresie:

- ksiąg rachunkowych • KPiR • ryczałtów
- obsługi kadrowo-płacowej • ZUS

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY

Tel. 503 602 661

### ZAPRASZAMY NA TOMEX!

Bezpieczne zakupy



na wolnym powietrzu!



**ROBIĄC TU ZAKUPY POPIERASZ  
POLSKICH KUPCÓW**

W sprzedaży artykuły żywnościowe, higieniczne



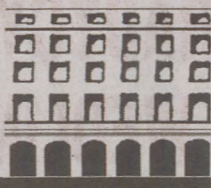
a także odzież, bielizna i buty







## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Z uwagi na zagrożenie epidemiologiczne związane z koronawirusem dyżury dziennikarzy w redakcji „Głosu. Tygodnika Nowohuckiego” zostają zawieszone do odwołania.

Z dziennikarzami można kontaktować się za pomocą poczty e-mail. Redaktor Agnieszka Łoś. Adres e-mail: gmh@o2.pl

W tym kilka w nowohuckich dzielnicach

## NOWE ŚCIEŻKI ROWEROWE

Każdego roku infrastruktura rowerowa powiększa się o kolejne kilometry – ale zanim dedykowana ścieżka się wybuduje, w pierwszej kolejności musi powstać jej koncepcja, a następnie projekt. Ostatnim krokiem jest znalezienie wykonawcy. Wybrane ścieżki w mieście zostaną wybudowane jako odrębne zadania inwestycyjne, a pozostałe w ramach programu budowy ścieżek rowerowych. Obecnie jak nas poinformowano w ZD MK jest podpisanych 11 umów na opracowanie dokumentacji projektowej oraz jedna na opracowanie koncepcji, w tym w dwóch przypadkach trwają przygotowania do podpisania umów.



Dokumentacja projektowa jest przygotowywana dla: drugiego etapu zadania pn. budowa ścieżki od Powstańców wzdłuż Strzelców i Lublańskiej do estakady – czyli dostosowania tunelu łączącego Brogi i Rakowicką, dwóch odcinków drogi prowadzącej z Salwatora do granic miasta – czyli od klasztoru Sióstr Norbertanek do ścieżki przy moście Zwierzynieckim oraz od Wioślarskiej do Jodłowej, odcinka wzdłuż al. 29 Listopada, od Żelaznej do Woronicza (etap II, strona wschodnia), części zadania pn. budowa ścieżki rowerowej wzdłuż alei 29 Listopada na odcinku od Żelaznej do Opolskiej (ZIT), tunelowego przejścia pieszo-rowerowego pod linią 100 (Mała obwodnica kolejowa) łączącego ul. Lotniczą z ul. Raciborskiego, odcinka drogi dla rowerów wzdłuż ul. Bunscha, od ul. Czerwone Maki do ul. Babińskiego, odcinka drogi dla rowerów na ul. Stojałowskiego, od skrzyżowania z ul. Porucznika Halszki do skrzyżowania z ul. Jakuba Bojki. Także dokumentacja jest przygotowywana dla ścieżek rowerowych na terenie dzielnicy XV Mistrzejowice, wzdłuż ul. Jancarza, odcinka ścieżki rowerowej wzdłuż ul. Nawojki, odcinka drogi dla rowerów na od-

cinku ul. Walerego Sławka, od skrzyżowania z ul. Kamińskiego do skrzyżowania z ul. Puskarską, odcinka drogi dla rowerów wzdłuż południowej strony al. Pokoju. Z kolei wybrane biuro projektowe przygotowuje wielowariantową koncepcję dla ścieżki rowerowej łączącej istniejące ciągi rowerowe wzdłuż al. Powstańców Śląskich, Powstańców Wielkopolskich, ul. Wielicka – węzeł SKA Podgórze. W przypadku koncepcji dla kładki Sanktuarium wraz z drogą wzdłuż ul. Podmokłej oraz przygotowania dokumentacji dla ścieżek rowerowych po północnej stronie ul. Brożka zostały wybrane firmy i przygotowujemy się do podpisania umów. Dodatkowo jest w trakcie weryfikacji ofert dla pięciu zadań: koncepcja dla kładki pieszo-rowerowej na rzece Prądnik łączącej ul. Lotniczą z ul. Grunwaldzką; koncepcja dla ścieżki rowerowej wzdłuż ul. Nowohuckiej; koncepcja dla kładki pieszo-rowerowej łączącej ul. Wizjonerów z al. Armii Krajowej; opracowanie projektu dla połączenia ul. Krupniczej z ul. Ingardena; opracowanie projektu korekty geometrii dróg dla rowerów w obrębie ronda Grunwaldzkiego.

(mp) Fot. autor

Pomiary natężenia hałasu w rejonie planowanej linii tramwajowej do Mistrzejowic

## POWSTAJE NOWA LINIA TRAMWAJOWA

Przez cały lipiec w rejonie planowanej linii tramwajowej do Mistrzejowic trwały pomiary natężenia hałasu oraz pomiary ruchu. Ich wyniki posłużą do zaprojektowania odpowiednich zabezpieczeń akustycznych. Badania wykonywane były w dni robocze przez cały lipiec, w 10 punktach pomiarowych rozlokowanych w bezpośrednim sąsiedztwie planowanej linii tramwajowej (np. na ul. Włodkowica, ul. Młyńskiej Bocznej czy os. Oświecenia). Przebiegały one pod czujnym okiem pracowników akredytowanego laboratorium.



Obejmowały pomiary natężenia zarówno hałasu, jak i ruchu (z podziałem na rodzaje pojazdów), a na ich podstawie powstały sprawozdania z badań, które obecnie są analizowane. Dane z pomiarów pomogą określić obecny stan klimatu akustycznego w obszarze oddziaływania inwestycji, a w powiązaniu z prognozami ruchu – zaprojektować odpowiednie zabezpieczenia. Jakże? Ich planowany zakres jest dość szeroki. Pod uwagę brane będą: ● nowe ekrany akustyczne (odbijające, pochłaniające, odbijająco – rozpraszające), ● maty antywibracyjne, ● systemy ograniczające hałas wtórny profili przyszybowych, ● smarownice na lu-

kach, ● cicha nawierzchnia asfaltowa, ● nasadzenia zieleni w postaci zielonego torowiska, krzewów i drzew. Szczegółowe rozwiązania projektowe, mające na celu zapewnienie okolicznym mieszkańcom komfortu akustycznego zostaną przedstawione w projekcie budowlanym oraz raporcie, który zostanie dołączony do wniosku o wydanie decyzji ZRID. Zgodnie z przepisami planowana jest także ponowna ocena oddziaływania inwestycji na środowisko, w ramach której każdy mieszkaniec będzie mógł wyrazić opinię na temat proponowanych zabezpieczeń przed hałasem.

(mp) Fot. autor

## ROWEREM WOKÓŁ ZALEWU?

Jedno z ulubionych miejsc spacerowych Nowohucian, jakim jest bez wątpienia Nowohucki Zalew, przyciąga codziennie wielu amatorów spędzania wolnego czasu na świeżym powietrzu. Są wśród nich nie tylko spacerowicze, ale również rowerzyści, rolkarze i użytkownicy hulajnóg.

Ta różnorodność korzystających z tego miejsca bywa niestety problematyczna. Do naszej redakcji dzwonią Czytelnicy pytając jak rozwiązać problem poruszających się po miejscach wyznaczonych dla pieszych użytkowników rowerów, hulajnóg i rolkarzy. – Przecież alejka przy samym Zalewie przeznaczona jest tylko dla spacerowiczów. Jeżdżący nią na rowerach czy rolkach stanowią zagrożenie dla tych którzy są na nogach. Obok jest ścieżka rowerowa z której powinni oni korzystać. Czy można rozwiązać ten problem? – pyta jeden z Czytelników. Z prośbą o informację gdzie i co wolno miłośnikom rowerów a które miejsca powinny być dla nich niedostępne zwróciliśmy się do Straży Miejskiej. Już wkrótce przeczytacie odpowiedź.

(al)

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

**Rozliczenia bezgotówkowe**

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

**www.karawan.pl**

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

**tel. 12 4 111 111**

**tel. 12 658 21 11**

**ul. Sieroszewskiego 5b**  
**Nowa Huta**



# NA OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA POWSTANIE KRYTA PŁYWALNIA

Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie ogłosił postępowanie w trybie podstawowym bez negocjacji dotyczące budowy krytej pływalni przy Szkole Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi nr 144 wraz z zagospodarowaniem terenu na os. Bohaterów Września 13. W ramach inwestycji powstanie kolejny w naszym mieście basen z podnoszonym dnem, dzięki czemu uczniowie i mieszkańcy będą mieli możliwość bezpiecznej nauki pływania.

Budynek pływalni został zaprojektowany jako piętrowy, niepodpiwniczony. Układ komunikacyjny obiektu uwzględnia dostęp z dwóch stron: poprzez hol główny dla użytkowników komercyjnych (od ul. Bitwy nad Bzurą) oraz poprzez łącznik dla uczniów szkoły. Z racji tego, że użytkownikami basenu będą przede wszystkim uczniowie szkoły, główny zespół szatni zostanie zlokalizowany na tym samym poziomie co przewiązka łącząca piwnicę szkoły z zaprojektowanym budynkiem.

Na parterze znajdzie się m.in. szatnia odzieży wierzchniej, pomieszczenie sanitarne personelu wraz z pomieszczeniem socjalnym oraz zespół pomieszczeń technicznych podbasenia.

Poziom parteru dostępny będzie bezpośrednio z zewnątrz, z terenu parkingu. Przestrzeń podzielona będzie na dwie strefy: wejściową dla grup ko-

mercyjnych, stanowiącą hol wejściowy z komunikacją pionową (klatka schodowa, winda) wraz z przylegającą do niej szatnią oraz części technicznej gdzie zlokalizowana będzie m.in. technologia basenowa.

Na piętrze znajdują się główny hol wraz z funkcjami strefy wejściowej (kasy, toalety ogólnodostępne, pomieszczenia obsługi), kawiarnia z zapleczem, blok szatniowo-sanitarny hali basenu, hala basenu, strefa spa (sauna) oraz pomieszczenia ratowników.

Główny hol zlokalizowany na piętrze będzie podzielony na część ogólnodostępną, w skład której wejdą kawiarnia z zapleczem oraz toalety ogólnodostępne i na część płatną (zlokalizowaną równoległe do ul. Bitwy nad Bzurą). Dostęp do głównego holu zapewni komunikacja pionowa części komercyjnej oraz łącznik prowadzący do szkoły. Wejście dla dzieci szkolnych popro-

wadzi bezpośrednio ze szkoły z poziomu piwnicy do strefy płatnej na piętrze basenu. Łącznik został zaprojektowany tak, aby nie występowały przeszkody dla osób niepełnosprawnych. Dostęp od strony placu wejściowego do piwnicy szkoły umożliwi pochylnia zewnętrzna, natomiast wewnątrz szkoły znajdzie się winda obsługująca poszczególne poziomy. Częścią wspólną dla wszystkich użytkowników basenu będzie przestrzeń płatna znajdująca się pomiędzy bramkami kasy a drzwiami do łącznika prowadzącego do szkoły. W tej części holu znajdzie się miejsce na suszarki oraz szafki na obuwie zamienne, skąd będzie bezpośredni dostęp do bloków szatniowo-sanitarnych basenu oraz do strefy z pomieszczeniami ratowników. W tym segmencie, oprócz kasy, zaprojektowano również zaplecze gospodarcze dla pracowników.

Przebieralnie zaprojektowano w klasycznym układzie z podziałem na część damską i męską. Każdy zespół szatniowy zawiera po 2 kabiny indywidualne do przebierania, w tym jedną przystosowaną do potrzeb osób niepełnosprawnych. Łączna ilość szafek w zespole wynosi ok. 30, w równym

podziale na szatnie damską i męską. Szatnie mogą być użytkowane przez grupy zorganizowane, np. klasy szkolne, jak i przez użytkowników indywidualnych. Zespół wyposażony jest w sanitariaty z umywalkami dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych oraz natryski otwarte. Zaprojektowano po 5 natrysków damskich i męskich (w tym po 1 dostosowanym do potrzeb osób niepełnosprawnych).

Hala basenu sportowego wyposażona będzie w sześciotorową nieckę 25 m x 16 m, o głębokości 180 cm, z dnem podnoszonym na szerokości 3 torów oraz wannę jacuzzi.

Pomieszczenie trenerów zostanie zlokalizowane od strony wejściowej, z wyglądem na całość basenu. Symetrycznie względem wejścia zlokalizowane będzie pomieszczenie na sprzęt basenowy. Obok znajdzie się wejście do strefy sauny z zapleczem. Hala basenowa będzie doświetlona światłem dziennym poprzez przeszklenia zlokalizowane wzdłuż basenu oraz poprzez przeszklenie wokół jacuzzi, od strony południowej basenu. Na piętrze zaprojektowano również wentylatornię dostępną z klatki schodowej.

(f)

W niedzielę, 15 sierpnia wspominając będziemy kolejną rocznicę Bitwy Warszawskiej z 1920 roku. W tym dniu także Wojsko Polskie obchodzić będzie swoje święto. A dla katolików ten dzień będzie dodatkowo uroczystością Wniebowzięcia Matki Bożej, której opiece wielu Polaków

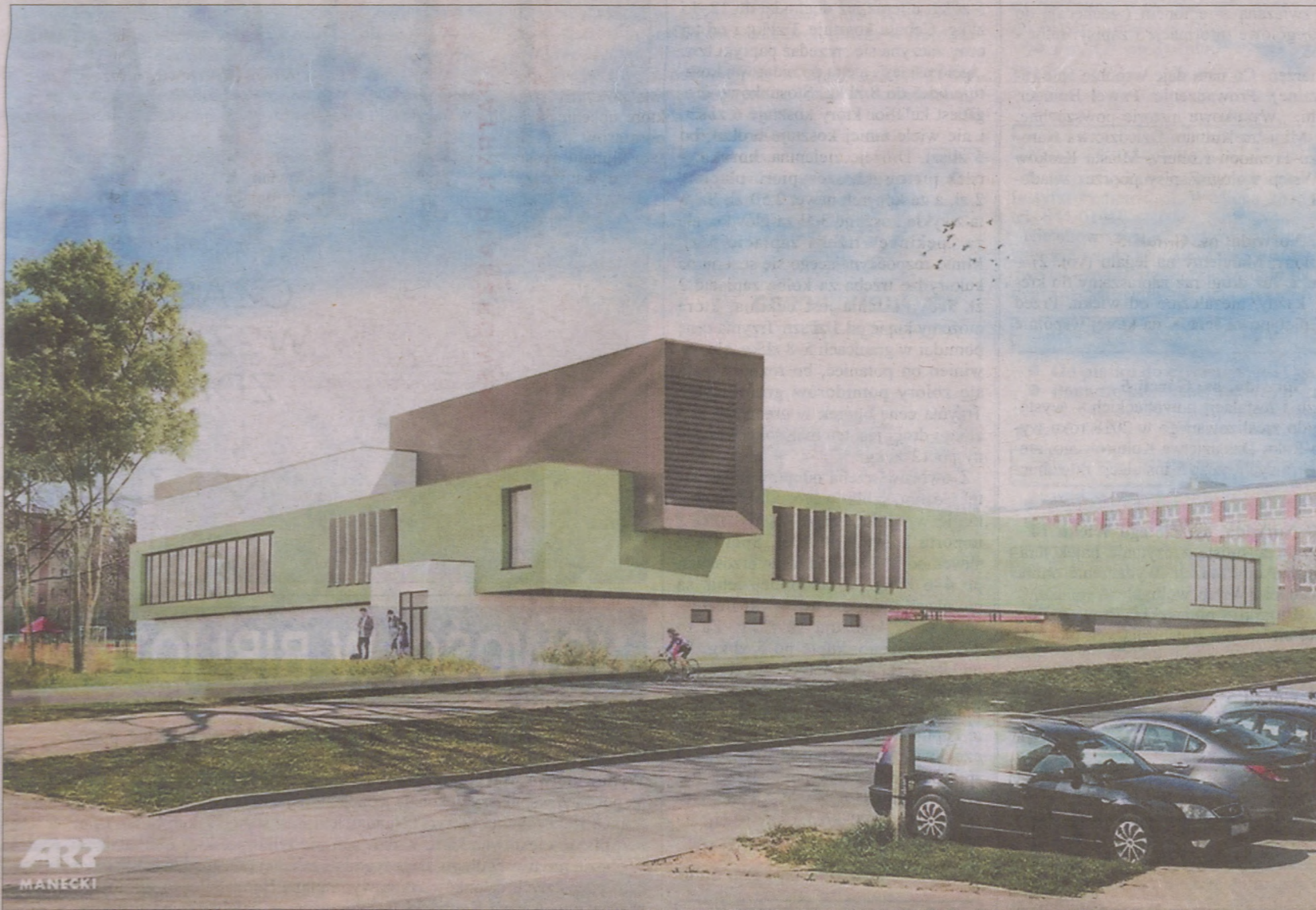
## Tydzień Zaważyła na losach świata

przypisywało nieoczekiwany zwrot w wojnie polsko-bolszewickiej, zwrot w który nie wierzył żaden europejski polityk czy dyplomata. Typową reakcją była chociażby opinia prezydenta ówczesnej Czechosłowacji Masaryka, jaką przekazał m.in. angielskiemu lordowi d'Abernon: Zdobyć Warszawę przez armię bolszewicką jest bezwzględnie pewne. Polakom nic nie pomoże w ich beznadziejnym położeniu.

Wspomniany lord d'Abernon, świadek wydarzeń warszawskich, po dekadzie od czasu bitwy, w roku 1931 opublikował w Londynie książkę pod tytułem: „Osiemnasta decydująca bitwa w dziejach świata pod Warszawą 1920 r.”. Angielski dyplomata pisał: „Współczesna historia cywilizacji zna mało wydarzeń posiadających znaczenie większe od bitwy pod Warszawą w roku 1920. Nie zna zaś ani jednego, które by było mniej doceniane... Gdyby bitwa pod Warszawą zakończyła się była zwycięstwem bolszewików, nastąpiłby punkt zwrotny w dziejach Europy, nie ulega bowiem najmniejszej wątpliwości, iż z upadkiem Warszawy środkowa Europa stanęłaby otworem dla propagandy komunistycznej i dla sowieckiej inwazji”.

I jeszcze jedna ciekawa uwaga angielskiego dyplomaty zapisana pod datą 25 lipca 1920 roku, a odnosząca się do nastrojów panujących w ówczesnej Warszawie: „Jedynym zjawiskiem niezwykle były liczne procesje religijne. Z powodu nich, musieliśmy zatrzymać się przy każdym niemal zbiegu ulic”.

Jan L. FRANCZYK



Tak będzie wyglądać pływalnia na os. Bohaterów Września.

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl.  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKA PRESS Sp. z o.o., Oddział Poligrafia,  
Drukarnia Sosnowiec, ul. Baczyńskiego 25A.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść  
zamieszczanych ogłoszeń.



# OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

Nowohuckie Laboratorium Dziedzictwa OK im. C.K. Norwida, os. Górali 5

● **14 VIII, godz. 18** – Noc Cracovia Sacra: Zwiedzanie kościoła pw. św. Wincentego i Narodzenia Najświętszej Maryi Panny w Pleszowie. Prowadzenie: dr Maria Wachała-Skindzier. Partner: Parafia Rzymskokatolicka pw. św. Wincentego w Pleszowie. Wstęp wolny.

Zapisy przez formularz na [www.nhlab.okn.edu.pl](http://www.nhlab.okn.edu.pl) do 12 VIII.

● **15 VIII, godz. 10** – Raptularz, czyli spraw przednowohuckich opisanie: spacer historyczny po Pleszowie. Prowadzenie: Piotr Kapusta. Dofinansowano ze środków Muzeum Historii Polski w Warszawie w ramach programu „Patriotyzm Jutra”. Wstęp wolny. Zapisy przez formularz na [www.nhlab.okn.edu.pl](http://www.nhlab.okn.edu.pl) do 12 VIII.

ARTzona OK im C.K. Norwida, os. Górali 4

● **Od 6 VIII** – Miś. Wyraż się dziś. Wystawa jest efektem pracy wielu rąk i głów. Piękna, pełna wrażliwości wystawa ręcznie szytych maskotek. Inicjatorką pomysłu jest Nitkomaniaczka, Joanna Michalska, która szcieniem Misi zajmuje się od ponad dwunastu lat. Wstęp wolny. Wystawa dostępna do 23 VIII.

● **14 VII, godz. 10-14** – Myśli na dobry czas. Kreatywne Śniadanie w Ogródzie ARTzony. W planach spotkanie z gościem specjalnym: Magdaleną Petryną, autorką przewodnika turystycznego „Wilczy Las” oraz warsztaty tworzenia bukietów na Święto Matki Boskiej Zielnej. Wydarzenie realizowane w ramach projektu: „Wyjątkowe historie powszechne. Dom kultury”. Dofinansowano ze środków Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu pochodzących z Funduszu Promocji Kultury, Miasta Kraków oraz Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta. Wstęp wolny. Zapisy poprzez wiadomość e-mail na adres: [m.hajto@okn.edu.pl](mailto:m.hajto@okn.edu.pl).

● **17 VIII, godz. 10-11.30** – Mała Letnia Akademia Folkloru. Nowohuckie wycinanki – warsztaty dla dzieci. Prowadzenie i koordynacja projektu: Małgorzata Hajto. Wsparcie finansowe: ArcelorMittal Poland i Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta. Wstęp wolny. Zapisy poprzez wiadomość e-mail na adres: [m.hajto@okn.edu.pl](mailto:m.hajto@okn.edu.pl).

● **17 VIII, godz. 10.30** – Kawa z Ogórkami. Rozmowy o sztuce, estetyce i kawie. Prowadzenie: dr Ernest Ogórek. Wydarzenie online za pośrednictwem portalu Facebook.

● **17 VIII, godz. 16.30-20.30** – Fotoświaty: Szkoła Dobrych Opowieści. Dobre opowieści. Jak „złapać” historię. Warsztaty na których uczestnicy nauczą się w kreatywny sposób patrzeć na otaczającą ich rzeczywistość. Wstęp wolny. Zapisy oraz więcej informacji na [www.artzona.okn.edu.pl](http://www.artzona.okn.edu.pl). Dofinansowano ze środków Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu w ramach programu Narodowego Centrum Kultury Kultura – Interwencje 2021, Miasta Kraków oraz Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta.

● **18, VIII, godz. 17-20** – Miejskie hafciarki. Spotkanie rękodzielnicze. Cykl warsztatów dla kobiet zainteresowanych nauką lub poszerzaniem warsztatu rękodzielniczego. Spotkania kultywują tradycję związaną z regionem i zachęcają do aktywności artystycznej. Wstęp wolny. Szczegółowe informacje i zapisy: [m.hajto@okn.edu.pl](mailto:m.hajto@okn.edu.pl).

● **18 i 25 VIII, godz. 17-20** – Potęga marzeń. Co nam daje wspólne śpiewanie? Rodzinne warsztaty muzyczne (wokalne). Prowadzenie: Paweł Bohater. Wydarzenie realizowane w ramach projektu: „Wyjątkowe historie powszechne. Dom kultury”. Dofinansowano ze środków Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu pochodzących z Funduszu Promocji Kultury, Miasta Kraków oraz Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta. Wstęp wolny. Zapisy poprzez wiadomość e-mail na adres: [m.hajto@okn.edu.pl](mailto:m.hajto@okn.edu.pl).

Galeria Sztuki OK im. C.K. Norwida, os. Górali 5

● **13 VIII, godz. 12-15** – Obraz dozwolony. Malujemy na legalu (vol. 2) – miejska akcja artystyczna Galerii Huta Sztuki. Już drugi raz zapraszamy do kreatywnej akcji, w którą włączyć może się każdy, niezależnie od wieku. Przed Galerią Huta Sztuki czekać na Was będzie nietypowa ściana, na której wspólnie stworzymy obraz! Wstęp wolny.

Sektor Sztuki OK im. C.K. Norwida, os. Górali 5

● **Do 18 VIII** – Szlak plenerowych rzeźb i instalacji nowohuckich – wystawa fotografii i grafik. Projekt odwołuje się do zrealizowanego w 2018 roku wydarzenia objętego patronatem Europejskiego Roku Dziedzictwa Kulturowego, zrealizowanego w ramach projektu Szlak plenerowych rzeźb i instalacji nowohuckich. Wstęp wolny.

Biblioteka Klubu Kuźnia OK im. C.K. Norwida, os. Złotego Wieku 14

● **18 VIII, godz. 13** – Bajki bez tytułów. Transmisje z czytania bajek terapeutycznych autorstwa naszej bibliotekarki, dr Anny Mazeli. Wydarzenie online – transmisja za pośrednictwem portalu Facebook. Wstęp wolny.

● **18 VIII, godz. 17** – Artystki polskie. Biografie niezwykłe. Prowadzenie: Barbara Cygan. Zajęcia na temat najbardziej ciekawych i inspirujących biografii niezwykłych kobiet. Wstęp wolny.

Kino Sfinks, os. Górali 5

Przerwa wakacyjna do 26 sierpnia.

## Notowania cenowe

### NA ZIELONYM RYNKU

W dobie szalejących cen i rosnącej inflacji postanowiłem sprawdzić ceny na zielonym rynku. Niestety nie mam dobrych wiadomości, bo wyraźnie tutaj widać wzrost cen warzyw i owoców w porównaniu z poprzednimi latami. Strach pomyśleć co będzie się działo z cenami po sezonie w okresie zimowym. Ceny króla naszych stołów, czy-



li ziemniaka ustabilizowały się na wysokości 2 zł/kg. Może jeszcze potanieją w okresie jesiennych zbiorów? Drogie są pozostałe ceny warzyw okopowych. Marchewka i buraki kosztują 3 zł/kg. Za dorodnego pora płacimy 3 zł/szt., a seler kosztuje 8 zł/kg. Bardzo droga jest pietruszka której cena waha się w granicach 10-12 zł/kg. Trwa jeszcze sezon na fasolkę szparagową którą kupimy już od 4-5 zł/kg, a mamut jest nie wiele droższy. Pojawiła się pierwsza młoda fasola jasek po 20 zł/kg. Pomału kończy się bób, którego cena w sezonie wynosiła nawet 5 zł/kg, a teraz już dochodzi do 12-15 zł/kg. Cebula kosztuje 3 zł/kg i od tej ceny zaczyna się sprzedaż papryki tzw. „igolomskiej”, ale ta pomidorowa kosztuje od 5 do 8 zł/kg. Stosunkowo drogi jest kalafior który kosztuje 6 zł/szt. i nie wiele taniej kosztuje brokuł, bo 5 zł/szt. Droższe zieleńcina, bo za pęczek pietruszki, szczypioru płacimy 2 zł, a za koperek nawet 2,50 zł. Sałata zwykła kosztuje 3 zł za główkę, ale za „pekinkę” trzeba zapłacić 5 zł. Mimo rozpoczynającego się sezonu na kukurydzę trzeba za kolbę zapłacić 2 zł. Jedynie tania jest cukinia, którą możemy kupić od 1 zł/szt. Trzyma cenę pomidor w granicach 5-8 zł/kg, ale powinien on potanieć, bo rozpoczynają się zbiory pomidorów gruntowych. Trzyma cenę ogórek w granicach 3-5 zł/kg i drogi jest ten małosolny i kiszony po 12 zł/kg.

Z owoców trzeba odnotować początek sezonu jabłkowego, które można kupić w cenie 3-4 zł/kg. Gruszki z importu kosztują 8 zł/kg. Sporo jest śliwek od 3-4 zł/kg, a także brzoskwiń po 4-6 zł/kg. W podobnej cenie są morele. Kończą się truskawki i czereśnie, które kosztują 16 zł/kg. Za to wiśnie możemy kupić po 5 zł/kg. W podobnej cenie są porzeczki czerwone i białe, tylko czarne nieco są droższe. Potaniały borówki amerykańskie, które kupimy już od 12-15 zł/kg. Są jeszcze leśne czarne jagody (borówki) sprzedawane na litry po 7 zł/2 l. Pojawiły się pierwsze grzyby – kurki, które kosztowały 40 zł/kg. Ceny podajemy z wtorku 10 bm. na pl. Bieńczyckim.

(sp) Fot. autor

## WALUTA

Utrzymuje się wysoki kurs walut w stosunku do złotówki i np. euro osiągnęło najwyższy kurs od kilku miesięcy.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,87-3,90 zł, euro: 4,55-4,58 zł, GBP: 5,29-5,34 zł, CHF: 4,20-4,25 zł.

(mp)

## Z księgarskiej półki

### JAK UWOLNIĆ SIĘ OD PRZESZŁOŚCI?

Zagadkowa opowieść o ludziach zaplątanych w swój własny los. Patryk Ptaszkowski skłania do refleksji w książce *Czasami wszyscy zdrowi ludzie kaszlą*. Pozycja ukazała się nakładem wydawnictwa Novae Res.

Leniwiec, Panda, Sowa, Surykatka i Wiewiórka trzymali się ze sobą od dzieciństwa. Kiedy Panda tuż przed trzydziestymi urodzinami popełnia samobójstwo, pozostali członkowie paczki są w szoku. Co skłoniło go do tak dramatycznej decyzji? Czy było coś, czego nigdy im o sobie nie powiedział? Podczas pogrzebu i stypy każdy z przyjaciół będzie musiał skonfrontować się z przeszłością, dotychczasowymi życiowymi wyborami i poglądami. Kruchocia i ulotność życia stają się nagle punktem wyjścia do rozważań, które mogą ich doprowadzić do zadziwiających wniosków. A to dopiero początek, bo wkrótce los postawi przed nimi zupełnie nowe wyzwania...

Patryk Ptaszkowski urodził się w 1990 roku w Gorlicach. Ukończył bezpieczeństwo narodowe na Krakowskiej Akademii im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego oraz stosunki międzynarodowe na Uniwersytecie Jagiellońskim. Aktualnie mieszkaniec Krakowa. Od czasu szkoły średniej pisywał wiersze oraz opowiadania, które zawsze łądowały w szufladzie.

Książka jest dostępna na stronie: <https://zaczytani.pl/>.

Patryk Ptaszkowski, *Czasami wszyscy zdrowi ludzie kaszlą*, Wydawnictwo Novae Res, Gdynia 2021, stron 374.



## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

● **Dariusz Jaroń, Polscy himalaiści: pierwsza polska wyprawa w Himalaje**, Wydawnictwo Marginesy 2020. Tuż przed wybuchem II wojny światowej grupa polskich wspinaczy dokonała jednego z najbardziej spektakularnych wyczynów. 2 lipca 1939 roku na szczycie Nanda Devi East stanęli Jakub Bujak i Janusz Klarner, pisząc efektowną kartę w dziejach nie tylko polskiego himalaizmu. Radość w obozie nie trwała długo. Dwa tygodnie później potężna lawina pogrzebała żywcem pozostałych członków wyprawy, Stefana Bernadzikiewicza i ojca polskiego himalaizmu Adama Karpińskiego. Pograżeni w żałobie koledzy ruszyli w drogę powrotną. Na statku do Europy usłyszeli o niemieckiej agresji na Polskę. Janusz Klarner trafił na front, a następnie w szeregi AK, a Jakub Bujak w filmowym stylu przedostał się do Wielkiej Brytanii, gdzie pracował nad tajnymi projektami zbrojeniowymi. Kiedy wydawało się, że los okaże się dla nich łaskawy i pierwsi polscy himalaiści ułożą sobie życie w powojennych realiach, obaj w tajemniczych okolicznościach przepadli bez śladu. Tak jakby w pogłoskach o kłątwe dotykającej zdobywców Nanda Devi kryło się ziarno prawdy... To pierwsza tak kompleksowa publikacja o początkach naszego himalaizmu. Autor dotarł do archiwów, listów, dokumentów, wspomnień, relacji świadków i bliskich, żeby zrekonstruować drogę Polaków w najwyższe góry świata i ich dalsze losy.



# PRACOWITE WAKACJE W „NOWOHUCKIM ALFABECIE”

Mimo wakacyjnej aury, trwają intensywne prace nad redakcją hasel zgłoszonych przez uczestników drugiej edycji projektu „Nowohucki alfabet – perspektywy”, realizowanego przez Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta. Podczas spotkań i warsztatów projektowych łącznie zebranych zostało ponad 70 hasel. Nie wszystkie były typowo „nowohuckie”, dlatego częściowo połączone ze sobą, ostatecznie w publikacji zostaną ujęte w 30 zwrotów i wyrażań.

Tegoroczny leksykon będzie miał inny charakter niż pierwsza edycja – hasła w nim zawarte będą dużo bardziej obszernie. Zostanie on też podzielony na dwie części. W pierwszej zaprezentowane zostaną wyrażenia zgłoszone przez nowohuckian. Niektóre stanowią będą nawiązanie do poprzedniej edycji. Inne – zupełnie nowe – dadzą obraz Huty kontrastujący z ubiegłoroczną, młodzieżową perspektywą. W drugiej części leksykonu zamieszczone będą hasła pozyskane od osób niemieszkających w Hucie i ukazujące tę część Krakowa z oddalenia. Trwają także prace nad wstępem i

kalendrium, opartym na opiniach uczestników spotkań i ankietowego badania, w którym oceniali zmiany zachodzące w postrzeganiu Huty na przestrzeni dziesięcioleci.

Kolejnymi, sierpniowymi krokami na drodze do ukazania się tegorocznej publikacji – zarówno w formie drukowanej, jak i on-line – będzie jej skład i opracowanie graficzne. Równocześnie trwać będzie praca nad odpowiadającymi hasłom znakami Polskiego Języka Migowego (PJM), które stworzy grupa Głuchych, uczestniczącą w działaniach drugi rok z rzędu i działającą pod kierunkiem Joanny Augustyniak.

Więcej informacji o działaniach projektowych można znaleźć na [www.nowohuckialfabet.pl](http://www.nowohuckialfabet.pl) oraz [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl), a także w mediach społecznościowych Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. Partnerami projektu są Centrum Kultury Podgórze, Krakowskie Forum Kultury, Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Krakowie, Fundacja Grupa MIGAWKI i Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty. (f)

W Ośrodku Kultury Kraków-Nowa Huta

## NOWE ZAJĘCIA NA NOWY ROK SZKOLNY

„Jesień idzie, rady na to nie ma” – refren piosenki, śpiewanej przy niejednym wakacyjnym ognisku żartobliwie przypomina o nieubłaganej kolejności zdarzeń. I choć nie mamy wpływu na to, że czas letniego odpoczynku dobiegnie końca, to możemy zachować związany z nim pozytywny nastrój, twórcze uniesienia i radość zabawy jeszcze przez wiele miesięcy. Sposobem na zatrzymanie promieni lata w duszy są zajęcia organizowane przez kluby Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. To niezwykle bogata i różnorodna, kierowana do dzieci, dorosłych i seniorów oferta spędzania wolnego czasu, kreatywnego rozwijania pasji i zdobywania nowych umiejętności. Dla zainteresowanych do wyboru jest aż 177 zajęć – wśród nich 51 to całkiem nowe propozycje, które wystartują od września 2021 roku w 13 klubach Ośrodka, zlokalizowanych w czterech nowohuckich dzielnicach.

Najwięcej nowych zajęć znalazło się w ofercie Klubu Jedność z Wolicy. To efekt bliskiej współpracy klubu z okolicznymi mieszkańcami zgodnie z przekonaniem, że tworzymy to miejsce razem. Przygotowany przez woliczan projekt wygrał głosowanie w ramach Budżetu Obywatelskiego Miasta Krakowa 2020. Dzięki temu w Jedności pojawi się 15 bezpłatnych zajęć, między innymi Ceramika dla rodziców z dziećmi, Robotyka dla dzieci i młodzieży, Kurs komputerowy dla dorosłych i seniorów.

Także inne kluby rozwijają ofertę zajęć o nowe propozycje, proponowane przez sąsiadów i przyjaciół placówek. W

Klubie 303 pojawiają się nowe spotkania dla początkujących miłośników żonglerki i balansu – *Cyrkownia*. Klub Mirage dba o zdrowy kręgosłup mam w ramach zajęć *Fit Mama*, dzieci zaprasza do śpiewania w zespole *Etno Melodie*, dorosłych do Zespołu *Śpiewu tradycyjnego*, a dla narzeczonych organizuje kurs pierwszego tańca. Sekrety walca angielskiego, jive’a, tanga i innych tańców towarzyskich zgłębiać będą od września pary podczas kursu w Klubie Herkules. Muzycznie rozwijają się: Klub Karino, który dla dzieci szykuje *Chór Gospel*, a dla dorosłych *Warsztaty pieśni ludowych* oraz Klub Dukat, który najmłodszym oferuje *Śpiewanki i rymowanki*, a nieco starszym – naukę gry na gitarze pod wdzięczną nazwą *Dźwięczne szarpidruły*. Na *Zręczne działania* zaprasza dorosłych Klub Krzesławice. Dzieci i młodzież do Grupy poszukiwaczy przygód werbuje Klub Wersalik. Zajęcia *Samobrony*, oddzielnie dla dzieci i młodzieży oraz dorosłych, organizuje Klub Zakole. Na jogę dla dzieci zaprasza Klub Zgody. W Klubie Pod Kasztanami stawiają na dobry humor, który zapewnią spotkania z planszówkami. Małe, rozbrykane tygrysy swoją energię spożytkują podczas ćwiczeń w Akademii Tygrysa Klubu Jędrus, natomiast stateczni dorośli doskonalić będą refleks w *Kole szachowym*.

Zapisy na zajęcia odbywają się w organizujących je klubach, dane kontaktowe dostępne są na [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl). (f)

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 12.30, 14.00, 16.30, 18.00.

Kościół św. Bartłomieja: 10.00, 11.30.

Szklane Domy: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 17.00, 19.00, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 12.30, 16.00, 17.30, 19.00.

Czyżyny: 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00.

Dyvizjonu 303: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 13.00, 16.00, 18.00, 19.15.

Mistrzejowice: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 13.00, 17.00, 19.00.

Kalinowe: 7.00, 9.00, 11.00, 13.00, 18.00.

Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 12.30, 16.00, 19.00.

Boh. Września: 6.00, 7.30, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 16.30, 18.00, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00, 20.00.

Teatralne: 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 18.00, 19.30.

Krzesławice: sobota 17.00, niedziela 9.30.

Pleszów: 7.30, 11.30.

Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

Ruszcza: 7.00, 9.00, 11.00, 16.00.

Górka Kościelnicza: 7.00, 12.00.

Kościelniki: 10.30, 18.30.

Wolica: 9.00, 18.00.

Lubocza: 8.00, 10.30, 17.00.

## Słowa na niedzielę

*Błogosławiona jesteś, któraś uwierzyła.*  
/por. Łk 1/

Sposób myślenia, jaki wykazała w słowach wobec Maryi Jej krewna Elżbieta jest wręcz wzorcowy. Wiara Bogu to najpewniejsze błogosławieństwo dla człowieka. Błogosławiony to po prostu ktoś szczęśliwy szczęściem trwałym, bo pochodzącym od Wiecznego.

Czy błogosławieństwo jest „przekazywalne”? I tak i nie. Tak, gdy trafia na osobę dobrej woli. Nie, gdy mamy do czynienia z kimś np. ideologicznie zamkniętym. Wówczas nasze zauważalne szczęście może wręcz takiego człowieka irytować. Co wtedy robić? Mimo wszystko błogosławić! Z całego serca błogosławić!

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią: Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 12 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● Od piątku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 12 425-75-40 (całą dobę).  
● Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 12 648-59-57 – od poniedziałku do piątku w godz. 8–21, w soboty od godz. 8 do 16, w niedziele – nieczynna.

### NOCNA I ŚWIĄTECZNA OPIEKA ZDROWOTNA

● Szpital Rydygiera, Kraków os. Złotej Jesieni 1, tel. 12 64-68-792.  
● NZOZ OPC, Kraków os. Na Skarpie 66, tel. 12 357-52-48.

### MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie, Oddział Nowa Huta zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się w os. Brani-ce, ul. Sasanek 2A, w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10.00–14.00, dodatkowo w sezonie maj-październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14.00–18.00. Informacje: 12 640-80-60; <http://ma.krakow.pl/odwiedz-muzeum/godziny-otwarcia/>.

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się w os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–15. Strona internetowa [www.mczz.wkraj.pl](http://www.mczz.wkraj.pl). Zapraszamy też na odwiedzającą graficznie stronę [www.mczz.opx.pl](http://www.mczz.opx.pl). Tel. 12-357-19-19.

Uwaga! Muzeum działa zgodnie z obowiązującym trybem sanitarnym. Muzeum można zwiedzać wirtualnie na stronie internetowej [www.mczz.wkraj.pl](http://www.mczz.wkraj.pl).

### KINO „SFINKS”

Od 16 lipca do 26 sierpnia w kinie Sfinks trwać będzie przerwa wakacyjna.

## W TEATRZE LUDOWYM

■ Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1: ● 13 i 14 VIII (piątek i niedziela), godz. 19 – Panna Julia. ● 19 VIII (czwartek), godz. 19 – Sąsiedzi.



# ARTYŚCI BĘDĄ UCZYĆ EMPATII W NOWEJ HUCIE

O nowohuckim Domu Utopii opowiada Małgorzata Szydłowska

● **Małgorzata Wach:** Nowa Huta jest dobrym miejscem na stworzenie Domu Utopii?

– **Małgorzata Szydłowska:** Idealnym!

● **Dlaczego?**

– Słyszac słowo „utopia”, wiele osób myśli, że to coś nierealnego. Tymczasem utopia – według zamysłu Thomasa More’a – to jest po prostu dobre miejsce. Oparte na sprawiedliwości, solidarności i równości. Na podobnych ideach oparto budowę Nowej Huty. To nie były tylko mrzonki. Ludzie dostali szansę na własny dom. Może nie był to dom idealny, ale dla wielu z nich było to spełnienie marzeń. Kluczowym słowem w tej budowie był, moim zdaniem, właśnie dom.

● **Wiele osób pewnie odpowie, że raczej słowo „socjalizm”.**

– Nowa Huta powstała z inspiracji władz komunistycznych, ale to nie jej założenia przyświecały budownictwu. Moim zdaniem większość z nich nie pracowała dla idei socjalizmu, tylko dlatego że ktoś im złożył obietnicę posiadania własnego domu.

Wśród osób, które ją budowały, byli ludzie, którzy stracili podczas wojny całe rodziny, repatrianci ze Wschodu, mieszkańcy ubogich wiosek, którym dano szansę wyrwania się z biedy. W szczytowym momencie Nową Hutę budowało 30 tys. osób, większość z nich w Nowej Hucie została. Dzisiaj mieszkają tu ich dzieci i wnuki, które uważają, że to wspaniałe miejsce do życia. Wielu z nich nie wyobraża sobie mieszkania gdzie indziej.

Warto dodać, że w ubiegłym roku brytyjski „The Guardian” umieścił Nową Hutę na pierwszym miejscu w rankingu najlepszych dzielnic do życia w Europie.

● **Opowiedzmy o Domu Utopii – Międzynarodowym Centrum Empatii, który powstał na os. Szkolnym 26. Co to będzie za miejsce?**

– Wcześniej, mieściło się tam jedno ze skrzydeł budynku Zespołu Szkół Elektrycznych nr 2, które zlikwidowano z powodu niżu demograficznego. Budynek stał przez wiele lat pusty. Zaproponowaliśmy, że zdołamy unijne środki na rewitalizację tego miejsca, aby mogło służyć mieszkańcom. W ten sposób narodził się pomysł na Międzynarodowe Centrum Empatii. Uznaliśmy, że to odpowiedni adres do promowania i rozwoju tej idei.

● **Dlaczego?**

– Idea empatii i sztuki towarzyszy

nam z Bartoszem od początku działalności artystycznej, czyli od ponad 25 lat. Teatry, które stworzyliśmy najpierw na krakowskim Kazimierzu, a później w Nowej Hucie, nie były teatrami w tradycyjnym znaczeniu tego słowa. Od początku myśleliśmy o nich jako o miejscach szeroko pojętej kultury, w które angażowaliśmy okolicznych mieszkańców. Odbływały się tam nie tylko spektakle, ale też koncerty, performanse, pokazy filmowe, spotkania literackie, dyskusje i wiele innych wydarzeń.

Z czasem Łaźnia Nowa została miejscem teatru. Jej głównym zadaniem stała się produkcja przedstawień. Inne projekty – siłą rzeczy – musiały zejść na drugi plan. Część z nich zaczęliśmy realizować podczas Bulwar[t]u Sztuki.

● **Opowiedz o tym projekcie.**

– Od 2016 roku podczas dwóch letnich miesięcy realizujemy nad Zalewem Nowohuckim blisko sto różnych wydarzeń kulturalnych – od spektakli po koncerty, pokazy filmowe, spotkania literackie, warsztaty. Pandemia pokrzyżowała nam w ubiegłym roku plany, ale mimo to udało się zrealizować znaczną część programu. Zrobiliśmy to w bezpiecznej przestrzeni Łaźniowego ogrodu. Bulwar[t] jest adresowany głównie do dorosłych, ale dbamy też o propozycje dla dzieci i młodzieży. Można powiedzieć, że w jakimś sensie Dom Utopii będzie kontynuował ideę Bulwar[t]u przez cały rok, ale równocześnie będzie czymś więcej.

● **To znaczy?**

– To będzie pierwsze miejsce w Nowej Hucie, które zaferuje rezydencje artystyczne wraz z zapleczem pracowni artystycznych. Miejsce spotkań mieszkańców Nowej Huty z artystami, amatorów z profesjonalistami, którzy przyjadą tu nie tylko z różnych stron Polski, ale również ze świata.

● **Kim będą rezydenci Domu Utopii?**

– Będą to przede wszystkim artyści reprezentujący różne dziedziny sztuki, m.in. reżyserzy teatralni, choreografowie, muzycy, artyści wizualni i performerzy, którzy są zainteresowani interakcją, zderzeniem konceptu z rzeczywistością. Wspólnie z mieszkańcami Nowej Huty będziemy poszukiwać odpowiedzi na pytania: jaką rolę pełni dzisiaj sztuka, czy człowiek nadal jej potrzebuje? Jeśli tak, to w jaki sposób powinna ona dzisiaj wyglądać, aby mogła stać się częścią codziennego życia?



Małgorzata i Bartosz Szydłowsky. Fot. Grażyna Makara

Chciałabym, żeby prace, które będą powstawać w ramach rezydencji, były mocno zakorzenione w Nowej Hucie, powstawały w wyniku zainteresowania układem przestrzennym, historią, spotkaniami z mieszkańcami i tym, czym dzisiaj żyją Nowohucianie.

● **Brzmi utopijnie.**

– Poszukiwanie głębszych więzi między sztuką a życiem codziennym jest ciekawym trendem, który rozwija się w tej chwili na całym świecie.

● **Można powiedzieć, że Dom Utopii jest powrotem do korzeni Łaźni?**

– Idea jest ta sama, ale to miejsce z zupełnie nową energią. Chcielibyśmy, żeby Dom Utopii stał się rodzajem artystycznego think tanku, wymiany kompetencji pomiędzy widzami i artystami. Miejsce na swoje działania znajdą w nim zarówno mieszkańcy Nowej Huty i lokalne organizacje pozarządowe, jak i artyści. Kluczowymi słowami w myśleniu o tym miejscu są dla mnie słowa: dom, dialog i zaufanie.

W naszych działaniach będziemy nawiązywać do historii Nowej Huty, ale będziemy to robić w sposób twórczy.

Te nawiązania do historii widać wyraźnie zarówno w aranżacji wnętrza, jak i elewacji budynku, na którą się składa m.in. stal i duże okna, które otwierają budynek na Zalew Nowohucki. Stał nawiązuje do historii Kombinatu.

● **Co konkretnie znajdzie się w budynku Domu Utopii?**

– Dom Utopii składa się z czterech kondygnacji, które na poziomie idei można określić jako: działanie, myślenie, współodczuwanie i zamieszkanie. Znajdą się tam m.in. pracownice rzemieślnicze i multimedialne, sale spotkań, ale też sala fitness i mieszkania dla rezydentów.

Dom Utopii będzie się również wyróżniał użytkowym dachem z minimalistycznym ogrodem i fontanną.

● **Dodajmy, że nie będzie to zwyczajna fontanna.**

– To prawda. Umieścimy tam „Fontannę przyszłości” z 2014 roku, czyli postać sikającego Lenina, o której szeroko pisała zagraniczna prasa.

● **Zastanawiam się, w jaki sposób sale fitness łączy się z działaniami artystycznymi?**

– Koncepcja przestrzeni Dom Utopii odwołuje się do holistycznej wizji człowieka i jego rozwoju. Łączy rozwój duchowy i intelektualny ze świadomością ciała i jego kondycją. Świadomość kształtowania jakości życia będzie bardzo ważnym elementem spotkań artystów z mieszkańcami Nowej Huty. Będziemy poszukiwać głębszych więzi między sztuką a życiem codziennym. Nie ma tu żadnej sprzeczności z działaniami artystycznymi. Przeciwnie, uważam, że ruch może pobudzać do twórczego działania.

Zależy nam na wypracowaniu nowego języka sztuki. Dom Utopii ma się stać pewnego rodzaju laboratorium nowych wartości estetycznych, postaw i relacji. Wprowadzać do sztuki współczesnej elementy życia codziennego, w taki sposób, aby te dwie sfery się przenikały.

● **Wróćmy jeszcze na chwilę do Lenina i Fontanny Przyszłości, która znajdzie się na dachu Domu Utopii. Skąd taki pomysł?**

– Postać sikającego Lenina doskonale wpisuje się w koncepcję utopijnego projektu. Jest metaforą, która przypo-

mina o tym, że powinniśmy czytać Nową Hutę na nowo. Nie można o niej ciągle opowiadać jak o skansenie PRL-u, w którym nieustannie przypomina się o idei socjalizmu, pomniku Lenina i Kombinacie. Pomnik Lenina kojarzy się z aparatem represji, ale jeśli potraktujemy go humorystycznie, to nadamy mu nowe znaczenie. Wypieranie go z historii Nowej Huty nie ma sensu. Im bardziej próbujemy coś wyprzeć i zamazać, tym większy wpływ ma to na nasze życie. Sikający Lenin jest metaforą wyzwania się z koszmarów przeszłości. Oswajania demonów historii.

● **Jedną z pierwszych decyzji, jaką podjęłaś podczas remontu budynku, było usunięcie ogrodzenia. Dlaczego?**

– Zależy mi na tym, żeby Dom Utopii był otwartym miejscem. Takim, do którego Nowohucianie będą mogli wstąpić podczas zwykłego spaceru: usiąść na ławce, wejść do budynku, poczytać książkę, wypić kawę, porozmawiać. Taka wizyta nie będzie się musiała wiązać z konkretnym działaniem czy warsztatami. Ogrodzenie stanowi pewnego rodzaju barierę. Z założenia jest to bariera fizyczna, ale w jakimś wymiarze staje się ona również barierą mentalną. Sygnałem, że budynek spełnia ściśle określone funkcje, a w związku z tym jest dostępny tylko dla wybranych.

● **Wspomniałaś, że kluczowym słowem w myśleniu o tym miejscu jest słowo „dom”. Co to znaczy?**

– W tworzeniu tego miejsca od początku towarzyszyły mi hasła: „Dom, w którym czujesz. Dom, w którym myślisz. Dom, w którym działasz”.

Dom kojarzy się z bardzo konkretnym miejscem w przestrzeni. Punktem, z którego wyruszamy i do którego wracamy. W moim odczuciu jest on przede wszystkim miejscem budowania relacji. To nie jest wyłącznie przestrzeń fizyczna, ale również emocjonalna. Przestrzeń, w której ludzie są razem, budują wspólnotę, a tego nie da się zrobić bez empatii. Uważam, że to właśnie ona jest warunkiem stworzenia domu, w którym czujemy się komfortowo i bezpiecznie. Bez niej dom jest tylko miejscem. Podobnym



Dom Utopii – przestrzeń spotkania.



do wielu innych miejsc. Z drugiej strony dom powinien inspirować, być miejscem do indywidualnej kreacji, jak mawiał Oskar Hansen: „Być skutecznym narzędziem do oddziaływania wizualnego”.

#### ● Jak to rozumiesz?

– Dom Utopii ma zapewnić użytkownikom różnorodność wrażeń, ale też dać poczucie, że są współtwórcami tego miejsca, że mogą wnieść do niego swoją energię i pomysły. Zostać w nim swój własny ślad. Wszyscy „domownicy” będą mogli przebywać w tej przestrzeni na równych prawach. Ta wizja „Formy. Otwartej” leżała u podstaw myślenia o perspektywie rozwoju tego miejsca. Chodzi przede wszystkim o pobudzanie wyobraźni. Pokazywanie, że elastyczność w przestrzeni może być strefą rozwoju człowieka.

● W historii Nowej Huty były już takie nowatorskie projekty, w których wszyscy „domownicy” byli na równych prawach. Można powiedzieć, że ala Nowa Huta była takim projektem, ale – jak wiemy – realizacja tej wizji skończyła się niepowodzeniem.

– Myślę, że jednym z powodów tego niepowodzenia była propaganda wyścigu, która jest sprzeczna z ideą indywidualnego odpoczynku po pracy. Ludzie chcieli mieć czas dla siebie, chcieli mieć przestrzeń, która byłaby tylko ich własna, a nie kolektywna.

● Zanim rozpoczął się remont, budynek miał swoje szkolne życie po życiu.

– To prawda. W lutym 2017 roku w opuszczonych salach lekcyjnych rozpoczął się projekt „Szkoła Utopii”, którego autorami byli Marek Chlanda i jego syn Marcin. Pierwszy jest artystą wizualnym. Drugi scenografem. Na kilkanaście miesięcy dawną przestrzeń szkoły z pustostanu przeistoczyła się w przedmiot badań, materiał do recyklingu, ideę. Rok później Magda Szeptech wyreżyserowała w tej przestrzeni spektakl „Ostatnie zwierzęta”. Można więc powiedzieć, że budynek był żywym miejscem, odkąd go przejeżdżaliśmy, a nie od czasu, kiedy rozpoczął się remont. Koncepcje wizualne Marka Chlandy i jego syna zostały wykorzystane m.in. w aranżacji przestrzeni Domu Utopii.

● Pierwszym projektem, jaki 16 lat temu zainicjowaliście w Łaźni Nowej, był projekt „Mieszkam tu”. Jaki będzie pierwszy projekt Domu Utopii?

– W 2004 roku zachęciliśmy Nowohucian, żeby przynieśli do Łaźni przedmioty, które mają dla nich szczególne znaczenie i opowiedzieli związane z nimi historie. Na podstawie tych opowieści powstało pięć jednoaktówek, które złożyły się na spektakl wyreżyserowany przez Jacka Papisa pt. „Mieszkam tu”. Do pierwszego projektu w Domu Utopii zaprosiliśmy aktorów amatorów z Nowej Huty, którzy współpracują z Łaźnią od początku jej istnienia. Można więc powiedzieć, że w jakimś sensie powtórzymy gest sprzed 16 lat. Projekt, będzie nosił tytuł „Archeologia Codziennosci” i zostanie na stałe wpisany do programu Domu Utopii.

#### ● Możemy o nim opowiedzieć?

– W Archeologii Codziennosci – jak sama nazwa wskazuje – będziemy kładli nacisk na odkrywanie codzienności. Szukanie w niej nowych sensów. W programie znajdują się m.in. warsztaty w pracowniach artystycznych, ale ważnym elementem będzie też wyjście w miasto, poznanie ludzi, którzy to miasto zamieszkują, tworzenie wspólnych projektów i instalacji, które staną się trwałym elementem nowohuckiego pejzażu. O tym, co się będzie działo w pierwszej odsłonie Archeologii, nie chcę na razie za dużo mówić, bo jednym z elementów tego działania ma być zaskoczenie. Kolejnym ważnym projektem Domu Utopii będzie Uniwersytet Patrzenia Teatrem.

● Kim będą nauczyciele i uczniowie tego uniwersytetu?

– Będziemy w nim korzystać z doświadczeń, jakie Łaźnia zebrała w ciągu 16 lat swojego istnienia. W tym czasie w jej orbicie pojawiło się blisko

600 artystów: aktorów, reżyserów, scenografów, choreografów, autorów muzyki, reżyserów światła itd. Wśród nich były tak znane nazwiska, jak Krystian Lupa, Jan Peszek czy Jerzy Stuhr, ale też bardzo młodzi artyści, którzy stawali w teatrze swoje pierwsze kroki.

Chcemy wykorzystać potencjał i wiedzę tych ludzi, żeby stworzyć miejsce wymiany doświadczeń na polu rzemiosła teatralnego. Rozszerzyć to pojęcie w kontekście sztuki współczesnej i nowych sposobów komunikowania się z widzem.

● Jak będą wyglądały takie zajęcia?

– Łaźnia ma fantastyczne zaplecze techniczne do operowania środkami teatralnymi. Zamierzamy je wykorzystać. „Uczniowie” Uniwersytetu Patrzenia Teatrem zyskają nie tylko wiedzę teoretyczną na temat różnych działań artystycznych i procesu tworzenia spektakli, ale dowiedzą się również, w jaki sposób te procesy są realizowane.

Program Uniwersytetu Patrzenia Teatru będzie skierowany przede wszystkim do scenografów, kostiumologów, realizatorów światła i wideo, choreografów, garderobianych, rekwizytorów, maszynistów, a także producentów i inspicjentów. Staż będą mogli odbywać wszyscy, w zależności od zainteresowania daną dziedziną. Zaczniemy powoli i stopniowo będziemy rozszerzać swoje działania. Wszystko zależy od tego, jakie wsparcie finansowe uda nam się pozyskać od miasta na realizację tych planów.

● Rozumiem, że „uczniemi” UPT w pierwszej kolejności będą ludzie, którzy już działają w teatrze i chcieliby poszerzyć swoją wiedzę?

– Nie tylko. Z warsztatów i spotkań UPT będą mogli również korzystać miłośnicy teatru, którzy nie są z nim bezpośrednio związani. Podczas zajęć dowiedzą się m.in. tego, że spektakle teatralne nie powstają dzięki „magii”, tylko dzięki pracy konkretnych osób i procesom, które można zdefiniować. Uważam, że te procesy powinny być otwarte i komunikowalne. W ten sposób widzowie mogą zyskać wiedzę, dzięki której staną się bardziej świadomymi odbiorcami sztuki.

● Możemy zdradzić jakieś nazwiska wykładowców UPT?

– Nie będziemy się ograniczać wyłącznie do teatru. Na liście naszych wykładowców znajdują się również kuratorzy związani z Bulwar[t]em Sztuki. Tacy jak Łukasz Maciejewski, który prowadzi Akademię Filmu Polskiego, operator i reżyser – Marcin Koszałka, reżyser Michał Buszewicz, który prowadzi scenę dla młodzieży, i Dominik Strycharski, który jest muzykiem i kompozytorem muzyki teatralnej.

Do Domu Utopii będziemy też zapraszać ekspertów z dziedzin, które nie są bezpośrednio związane ze sztuką. Takich jak naukowcy, filozofowie i specjaliści zajmujący się nowymi technologiami. Uważam, że teatr powinien wychodzić poza własne ramy i rezonować z tym, co się aktualnie dzieje na świecie, w o wiele szerszym kontekście.

● W Domu Utopii znalazły się też pracownie rzemiosła artystycznego, m.in. ceramiczna, tapicerska i kra- wiecka. Kto będzie prowadził te warsztaty?

– Wśród prowadzących znajdą się zarówno rzemieślnicy teatralni, jak i artyści, którzy wykorzystują rzemiosło do działań twórczych. Osoby, które będą brały udział w warsztatach, dowiedzą się m.in. w jaki sposób można zastosować pewne techniki artystyczne do potrzeb domowych. Jak samemu wykonać zastawę, zrobić grafikę ozdoby czy uszyć firanki albo narzutę na kanapę, ale dowiedzą się też, na czym polega sztuka współczesna i przekonają, że oni również mogą być jej współtwórcami. W warsztatach będą też mogły uczestniczyć osoby z dysfunkcjami ruchu, wzroku, słuchu i osoby z niepełnosprawnością intelektualną.

● Czym przestrzeń Domu Utopii różni się od przestrzeni Łaźni Nowej?

– Tworzenie Łaźni i dostosowywanie jej do potrzeb teatru było zupełnie innym procesem. Zaczęliśmy tam funkcjonować, kiedy budynek był w ruinie. Przekształcaliśmy tę przestrzeń stopniowo, prowadząc równoległe działania artystyczne. Dom Utopii jest zupełnie nową przestrzenią. Jej przekształcanie zaczęliśmy od remontu. Chociaż – jak już wcześniej wspomnieliśmy – odbywały się tam również działania artystyczne, które ten remont poprzedziły.

● Łaźnia Nowa wyraźnie nawiązuje do klimatu PRL-u. Znajdują się w niej m.in. meble i artefakty z tego okresu. W Domu Utopii tego klimatu nie ma.

– Budynek Domu Utopii nie jest budynkiem historycznym. Ma zupełnie inną energię. Inne są też funkcje pomieszczeń. Przede wszystkim nie ma w nim sceny teatralnej. Projektując to miejsce, starałam się, żeby komfortowo czuli się w nim zarówno mieszkańcy Nowej Huty, jak i artyści, którzy przyjadą z różnych stron świata. To miejsce ma łączyć przeszłość, teraźniejszość i przyszłość. Dlatego tak ważne jest dla mnie pytanie o to, jakim miejscem jest dzisiaj Nowa Huta? Kim są ludzie, którzy w niej współcześnie mieszkają? Dlaczego zdecydowali się tutaj zostać albo zamieszkać? Jakie są ich oczekiwania, wobec tego miejsca? Za czym tęsknią, o czym marzą?

Po 16 latach działalności w Nowej Hucie nadal uważam, że to miejsce ma bardzo wiele do zaoferowania. Kraków może Hucie pozazdrościć nie tylko zieleni, ale również lokalnych aktywistów i prężnie działających organizacji pozarządowych.

● To właśnie aktywistów i przedstawicieli organizacji pozarządowych zaprosiliście do Domu Utopii w pierwszej kolejności. Jeszcze przed oficjalnym otwarciem.

– Uważam, że ci ludzie są ogromną wartością Nowej Huty. Mają realny wpływ nie tylko na to, jak ta dzielnica wygląda, ale również czym żyje. Tworząc Dom Utopii, od początku chcieliśmy, żeby organizacje pozarządowe znalazły w nim przestrzeń na własne działania. Myślimy już o pierwszych wspólnych projektach. Liczę na to, że miasto będzie wspierać te inicjatywy.

● Nie obawiasz się, że oddalenie od centrum Krakowa może sprawić, że Dom Utopii stanie się miejscem, w którym będą działać wyłącznie Nowohucianie i zaproszeni przez Was artyści?

– Kiedy w 2005 roku zaczęliśmy z Bartoszem tworzenie Łaźni, mieliśmy poczucie, że Nowa Huta jest wyspą, która może nas skazać na artystyczną izolację. I tak się faktycznie stało. Przez pierwsze cztery lata Kraków miał do nas daleko, ale kiedy na horyzoncie pojawił się Międzynarodowy Festiwal Teatralny Boska Komedia, którego Bartoszu jest dyrektorem arty-

stycznym, ta odległość przestała mieć jakiegokolwiek znaczenie. Nagle zaczął do nas przyjeżdżać nie tylko Kraków, ale najwybitniejsi twórcy teatralni z całej Polski.

Wierzę, że dzięki nowatorskim projektom Dom Utopii również stanie się istotnym miejscem na kulturalnej mapie Polski, a artyści, którzy tutaj przyjadą, docenią potencjał twórczy Nowej Huty i jej mieszkańców.

● Zwieńczeniem wspólnych działań w Domu Utopii ma być Biennale Nowohuckie. Co się kryje za tą nazwą?

– Szczegóły dotyczące tego projektu zdradzimy jesienią, kiedy będziemy prezentować program DU. Na razie powiem tylko tyle, że chcemy organizować co dwa lata międzynarodowy festiwal, który będzie prezentował efekty pracy artystów i współdziałających z nimi mieszkańców. Nowohucianie będą gospodarzami tego wydarzenia. Tematyka festiwalu będzie bardzo różna – od zwykłych historii dnia codziennego, opowiadających o życiu i inicjatywach blokowych, do dużych projektów artystycznych, które – mam nadzieję – odbiją się szerokim echem nie tylko w Polsce. Mieszkańcy NH, pod okiem zawodowych artystów, przygotowują spektakle, filmy, wystawy i różnego rodzaju performance. Nie będziemy się w naszych działaniach ograniczać wyłącznie do budynku Domu Utopii. Pojawimy się również w przestrzeni miasta.

Liczymy na to, że Biennale Nowohuckie przyciągnie nie tylko mieszkańców Nowej Huty, ale również turystów.

● Skąd pewność, że mieszkańcy Nowej Huty będą chcieli się angażować w wasze działania artystyczne?

– Od początku naszej działalności staraliśmy się włączyć w działania Łaźni lokalnych mieszkańców, stąd m.in. pomysł na zaangażowanie w spektakle aktorów amatorów. W tym samym czasie zainicjowaliśmy wiele akcji artystycznych i społecznych, które owocują do dzisiaj. Część aktywistów, o których była wcześniej mowa, zaraziło się pasją społecznego działania podczas projektu „Łaźnioaktywni”.

Ludzie, którzy nie znają zbyt dobrze historii Nowej Huty, kojarzą to miejsce przede wszystkim z Kombinatem i robotnikami. Nadal niewiele się mówi o tym, że w Nowej Hucie odbywało się wiele działań artystycznych. W latach 50. na os. Szkolnym 25 – a więc pod adresem, pod którym dzisiaj mieści się Łaźnia – działał pierwszy amatorski teatr: Teatr Nurt, stworzony przez robotników budujących Nową Hutę. Wspólnymi siłami zbudowali barak, który mógł pomieścić ponad 200 osób. Robili to kosztem swojego wolnego czasu. Zespołem opiekował się Jan Kurczab, który był równocześnie kierownikiem artystycznym i reżyserem Nurtu. Spektakle cieszyły się tak dużą popularnością, że brakowało wolnych miejsc.

● Takich inicjatyw w latach 50. było w Nowej Hucie znacznie więcej.

– To prawda. Myślę, że powinniśmy przypominać o teatrach, kinach, domach kultury i artystach, którzy się na tym terenie osiedlali i tworzyli. Przecież organizowano tu m.in. kursy graficzne, plastyki i rzeźby. Był zespół baletowy i zespoły recytatorskie. Latem w przestrzeni miasta organizowano projekcje filmowe i potańcówki, na których grali muzycy z Nowej Huty. Wielu młodych junaków uczęszczało na zajęcia ze studentami Akademii Sztuk Pięknych. Chcemy przypomnieć tę część historii i nawiązać do niej w naszych działaniach. Podpisaliśmy m.in. umowę o współpracy krakowskiej ASP z Domem Utopii.

● Czego ty sama oczekujesz od tego miejsca?

– Chciałabym zrobić użytek z tych wszystkich doświadczeń, które zebraliśmy z Bartoszem w Nowej Hucie i nie tylko. Pokazując one, że w każdym człowieku jest potrzeba twórczych działań. Gdy jesteśmy dziećmi, wydaje się ona czymś naturalnym. Niestety szkoła nie sprzyja temu, żeby tę potrzebę rozwijać. Później wpadamy w wir pracy i wypieramy rzeczy, o których wcześniej marzyliśmy. Ktoś chciał malować albo zająć się ceramiką, ktoś inny pisać poezję albo opowiadać, jeszcze ktoś inny chciał spróbować swoich sił w teatrze. Z czasem większość z tych osób uznała, że sztuka jest tylko dla artystów, a pozostali są skazani na prozę codzienności.

Dom Utopii będzie łamał stereotypowe myślenie na temat sztuki. To nie będzie miejsce wyłącznie dla artystów. Przyjemność ze sztuki będzie mógł tutaj czerpać każdy, kto poczuje taką potrzebę. Wierzę, że chętnych będzie o wiele więcej niż miejsc, które będziemy w stanie zapewnić.

● Dziękuję za rozmowę.

\*\*\*

Malgorzata Szydłowska – scenografka, wicedyrektor Teatru Łaźnia Nowa ds. produkcji teatralnych, dyrektor ds. Domu Utopii – Międzynarodowego Centrum Empatii. Absolwentka scenografii Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Autorka nowatorskiej koncepcji przebudowy i adaptacji postindustrialnej przestrzeni hal warsztatów szkolnych na potrzeby Teatru Łaźnia Nowa oraz aranżacji jego wnętrza i scen. Zaprojektowała scenografię i kostiumy do kilkudziesięciu spektakli wystawianych w teatrach dramatycznych, operowych i muzycznych w Polsce i za granicą. Tworzy instalacje, wystawy i projekty multimedialne. Pomysłodawczyni i kuratorka cyklu edukacyjnego „Myśląca ręka”, realizowanego w Teatrze im. Juliusza Słowackiego w Krakowie. Kuratorka i autorka aranżacji wystawy „Myśląca ręka”, zrealizowanej w Domu Rzemiosł Teatralnych w Krakowie.



Dom Utopii – przestrzeń dla artystów rezydentów. Fot. Michał Sikora.



## Z NOTESU KIBICA

13.08 (piątek) – godz. 18, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Puszcza Niepołomice – Beskid Andrychów

13.08 (pt) – godz. 18, I liga piłki nożnej: Puszcza Niepołomice – ŁKS Łódź

14.08 (sobota) – godz. 12, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – Wolania Wola Rzędzińska

14.08 (sb) – godz. 17, II liga piłki nożnej: Hutnik – Pogoń Siedlce

14.08 (sb) – godz. 17, IV liga piłki nożnej – grupa zachodnia: Sokół Kocmyrzów – LKS Jawiszowice

14.08 (sb) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa – grupa II: Prokocim Kraków – Grębalowianka

15.08 (niedziela) – godz. 16, piłkarska klasa okręgowa – grupa III: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Wiarusy Igołomia

15.08 (nd) – godz. 17, IV liga piłki nożnej – grupa zachodnia: Wiślanka Grabie – Słomniczanka Słomniki

15.08 (nd) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa – grupa II: Hutnik II – Skawinka Skawina

18.08 (śr) – godz. 17.30, IV liga piłki nożnej – grupa zachodnia: Wieczysta Kraków – Sokół Kocmyrzów.

## FUTBOLOWE TRANSFERY

Trzech kolejnych zawodników Hutnika, którzy znaleźli się na letniej liście transferowej, znalazło sobie nowe drużyny.

Bramkarz Adam Dul odszedł do czwartoligowej (grupa zachodnia) Słomniczanki Słomniki. Natomiast ofensywny zawodnik, Filip Handzlik, trafił na zasadzie wypożyczenia na rok do występującej w III lidze Wisły Sandomierz. Umowa może zostać rozwiązana w przerwie zimowej na żądanie klubu z Suchych Stawów. Wywodzący się z Podhala Nowy Targ pomocnik Paskal Zgierski przeniósł się bliżej rodzinnych stron. Został bowiem graczem Wierchów Rabka (IV liga – grupa wschodnia). O przeprowadzce obrońcy Jakuba Czarnieckiego do Tomasovii Tomaszów Lubelski już informowaliśmy, jak się okazuje jest to transfer definitywny.

Dwaj młodzi piłkarze Puszczy Niepołomice będą przez najbliższy sezon reprezentowali Wiślan. Obrońca Kamil Gałka i pomocnik Daniel Wolak zostali bowiem wypożyczeni do występującego w grupie zachodniej IV ligi małopolskiej zespołu z Jaśkowic. (dan)

## TYLKO JEDEN ZASŁUŻYŁ NA UZNANIE

OLIMPIA ELBLĄG – HUTNIK 1-0 (0-0)  
1-0 – Piekarski (72).

HUTNIK: Frasik – Wojcinowicz, Hoyo-Kowalski, Kędziora – Stasz (80. Tetych), Gajda (80. Bernal), Świątek (70. Drag), Jaklik, Zmorzyński – Hafez (70. Zawadzki), Kitliński (59. Sobala).

Sędziował Damian Krumplewski z Olsztyna. Żółte kartki: Krawczun, Wenger – Wojcinowicz, Hafez, Zawadzki, Kędziora. Widzów: 700.

W ciągu tygodnia piłkarze Hutnika rozegrali trzy mecze – dwa w II lidze oraz w Pucharze Polski – w każdym tracąc po голу. W tym rozpoczynającym ligową rywalizację we Wrocławiu pokazali jednak dobry futbol, ale w kolejnych zaprezentowali się znacznie gorzej. Chociaż w Elblągu pierwsi rzucili się do ataku, ale trochę bez pomysłu i wytrwali w nim niewiele ponad kwadrans. Jedynym efektem ich starań było w tym okresie tylko kilka rzutów różnych. Miejscowi widząc ich nieporadność w ofensywie zaczęli więc grać odważniej, przysparzając pracy Bartłomiejowi Frasikowi. I to on najlepiej spisywał się w zespole z Nowej Huty, kilka razy – w tym w sytuacjach sam na sam – powstrzymując nacierających przeciwników.

Nie lepiej było w drugiej części tego występu. Olimpia wciąż napierała, dużo strzelała – czego nie czynili hutnicy – a rozgrzany Frasik bronił wszystko, co leciało w jego stronę. Raz miał natomiast szczęście, bo piłka odbiła się od słupka po strzale Jana Sienkiewicza. Pewnym przerywnikiem w tym wszystkim był strzał Abdallaha Hafeza, ale za chwilę trafił Adrian Piekarski, któremu nikt w tym nie przeszkodził.

Po tej stracie niewiele zmieniło się w poczynaniach krakowian, dalej bowiem grali tak jak wcześniej, czyli bez wyrazu, nie zagrażając przeciwnikowi. Dopiero w ostatnich minutach zaczęli szukać możliwości doprowadzenia do remisu. Do przodu ruszyli nawet rośli defensorzy – na swojej połowie zosta-

wiali tylko jednego z graczy – ale skutku żadnego to nie przyniosło. Choćby nawet z tego powodu, że po ich kopnięciach, przeważnie blokowanych zresztą przez gospodarzy, piłka nie leciała w światło bramki. (dan)

|                        |   |    |     |
|------------------------|---|----|-----|
| 1. Chojniczanka        | 2 | 6  | 8-0 |
| 2. Stal Rzeszów        | 2 | 6  | 8-2 |
| 3. Śląsk II Wrocław    | 2 | 4  | 4-1 |
| 4. KKS Kalisz          | 2 | 4  | 3-2 |
| Olimpia Elbląg         | 2 | 4  | 3-2 |
| Ruch Chorzów           | 2 | 4  | 3-2 |
| 7. Motor Lublin        | 2 | 3  | 5-3 |
| 8. Lech II Poznań      | 2 | 3  | 4-2 |
| 9. Pogoń Grodzisk Maz. | 2 | 3  | 3-3 |
| 10. Radunia Stężyca    | 2 | 3  | 1-1 |
| 11. Wisła Puławy       | 2 | 3  | 3-5 |
| 12. Garbarnia Kraków   | 2 | 3  | 2-5 |
| 13. Hutnik             | 2 | 1  | 1-2 |
| 14. Pogoń Siedlce      | 2 | 1  | 1-4 |
| 15. Znicz Pruszków     | 2 | 0  | 3-7 |
| 16. Wigry Suwałki      | 2 | 0  | 0-5 |
| 17. Sokół Ostróda      | 2 | 0  | 0-6 |
| 18. GKS Bełchatów      | 2 | -1 | 4-4 |

## PLAŻOWA SIATKÓWKA W DESZCZU I SŁOŃCU

Najlepsze zespoły siatkarzy z PlusLigi i Tauron I Ligi wzięły udział w turnieju PreZero Grand Prix PLS w siatkówce plażowej, rozgrywanym na boisku obok basenu Wandzianka przy ul. Bulwarowej. Deszczowa aura sprawiła, że w pierwszym dniu niewielu sympatyków tej dyscypliny zdecydowało się pojawić na tym obiekcie, a do tego pewnie wpływ miał jeszcze nieudany występ naszej reprezentacji podczas igrzysk w Tokio. W kolejnych dniach było lepiej, bo pogoda była już słoneczna.

Rywalizacja zaczęła się od spotkania najlepszego obecnie zespołu w naszym kraju, Jastrzębskiego Węgla i mistrzowie Polski nie zawiedli, wygrywając 2-0 ze Ślepskiem Suwałki. Z kolei inny potentat, ZAKSA Kędzierzyn-Koźle, męczył się z AZS Olsztyn, zwyciężając 2-1. Dobra gra drużyny z Warmii była jednak zapowiedzią jej udanych występów w następnych dniach imprezy. Słowa uznania należały się również beniaminkowi PLS, LUK Lublin, który niespodziewanie pokonał 2-0 Wartę Zawiercie.

W drugim dniu imprezy – widzów było znacznie więcej, a wśród nich również kibice spoza Krakowa – także nie brakowało niespodzianek. Lublinianie wygrali bowiem 2-0 z ekipą z Kędzierzyna-Koźla, a ubiegłoroczny triumfator w tych zawodach, Jastrzębski Węgiel, przegrał 1-2 z Resovią. Warto jednak podkreślić, że w Rzeszowie doszło do wielu zmian kadrowych i szykują się tam do walki o mistrzostwo Polski. Pierwsze zespoły pożegnały się też już z turniejem, bo zgodnie z zasadami odpadały z niego ekipy, które przegrały po dwa spotkania. Były to Trefl Gdańsk, Czarni Radom, Gwardia Wrocław i Warta.

Nazajutrz do domu powrócili ZAKSA, która nie dotarła nawet do ćwierćfinału – bardzo gładko przegrała 0-2 z ry-

walem z Jastrzębia – oraz BBTŚ Bielsko-Biała, GKS Katowice, Skra Bełchatów, Stal Nysa oraz Ślepsk. Bardzo dzielnie natomiast walczyli siatkarze z Lublina, o których mówiono, że szybko powinni odpisać z tych zawodów. Tymczasem pozostali do ostatniego dnia. Wcześniej od nich nawet odpadł w niedzielę, po porażce 0-2 z Projektem Warszawa, Jastrzębski Węgiel. Mało tego, zagrani nawet o trzecie miejsce, ulegając jednak 0-2 Cuprum Lubin. W finale zmierzyli się z kolei AZS z Projektem. Lepszy okazali się olsztynianie, którzy prowadzili przez cały czas – tylko raz, w drugiej partii, pozwolili zbliżyć się zespołowi z Mazowsza na odległość punktu – zwyciężając 2-0.

W finale zagraliśmy na tyle, ile mogliśmy. Nie byliśmy w stanie nic więcej wyczarować – mówił po tym spotkaniu siatkarz Projektu, Bartosz Kwolek. – Nasza drużyna składa się oczywiście z „halowiczów”, ale my po sezonie wiele gramy na plaży. Na pewno nam to dużo pomogło. Do tego byliśmy w finale świeżsi od rywali, bo w meczu z Resovią zagraliśmy w zmienionym składzie. Fajnie było też w końcu zobaczyć kibiców, którzy gorąco dopingowali występujących tutaj siatkarzy – mówił o występie w tym turnieju Mateusz Poręba z AZS Olsztyn, który został najlepszym graczem zawodów.

Za zajęcie pierwszego miejsca akademicy dostali nie tylko puchar, ale jeszcze 70 tysięcy złotych i nagrody od sponsorów. Drugi Projekt zarobił 20 tys. zł, Cuprum 10 tys., Poręba jako MVP otrzymał 5 tys., a krakowscy organizatorzy Grand Prix – przypomnijmy, że odbył się ten turniej dopiero po raz drugi – słowa uznania za sprawne jego przeprowadzenie. (dan)

## NIE TAK PUCHAR MIAŁ WYGLĄDAĆ

HUTNIK – OLIMPIA GRUDZIĄDZ 0-1 (0-1)  
0-1 – Romero (7).

HUTNIK: Leszczyński – Wojcinowicz, Stawarczyk, Hoyo-Kowalski (46. Kędziora) – Chmiel, Bernal (46. Jaklik), Drag, Tetych – Kiełsi (68. Świątek), Zawadzki (46. Hafez) – Sobala (46. Kitliński).

Sędziował Rafał Rokosz z Katowic. Żółte kartki: Kiełsi, Drag, Wojcinowicz, Leszczyński, Tetych – Cabrera, Olszewski, Nawrocki, Witasik; czerwona kartka: Wojcinowicz (95. druga żółta). Widzów: 400.

Gra w Pucharze Polski na szczeblu krajowym jest dla niektórych klubów dobrą okazją do zarobienia niezłego grosza. Nie tylko dzięki temu, że jest się gospodarzem meczu, ale za każdy awans do kolejnych faz tych rozgrywek. Dobrze o tym wiedzą choćby w Puszczy Niepołomice. Także w Hutni-

ku zdawali się mieć nadzieję, że po występie w rundzie wstępnej zagrają we wrześniu w kolejnym pucharowym meczu, może z jakimś potentatem. Szczególnie, że na początku przyszło im się zmierzyć z niedawnym rywalem z II ligi, obecnie grającym niżej. W poprzednim sezonie pokonali go w

Grudziądzu, a w domu uzyskali remis 2-2.

Pucharowe starcie hutnicy zaczęli z werwą, ale nie trzeba było czekać, a przegrywali 0-1. Zagubili się bowiem przed własną bramką, dając dużo czasu zawodnikowi gości, który dwa razy główkował. I od tej chwili do przerwy krakowian jakby nie było na murawie. Żwawszy byli w II połowie – Olimpia nie bała się i odpowiadała – i mieli okazje, ale bez powodzenia. Wydawało się też, iż należał im się karny za zagranie ręką – niektórzy uważali, że jeszcze za faul na Abdallahu Hafezie – ale sędzia miał kłopoty ze wzrokiem. (dan)

KORONA KIELCE – PUSZCZA NIEPOŁOMICE 3-1 (1-0)

1-0 – Koj (13), 2-0 – Frączczak (48), 2-1 – Mroziński (53), 3-1 – Frączczak (66).

PUSZCZA: Kobylak – Stępień (70. Cichoń), Hladik, Bardanca (46. Czikosz), S. Górski – Aftyka (46. Włodarczyk), Hajda, Serafin, Boguski (76. Dziadosz), Mroziński – Thiakane (46. Kobusiński).

Sędziował Paweł Pskit z Łodzi. Żółte kartki: Frączczak – Bardanca, Thiakane, Stępień. Widzów: 4753.

## DALEKO IM BYŁO DO GOSPODARZY

Po udanym starcie sezonu i zwycięstwie piłkarzy Puszczy w Jastrzębiu wydawało się, że można na nich liczyć również w tym meczu. Niestety, spisali się słabo i nie chodzi nawet o porażkę, ale grę jaką pokazali. Od początku nie ulegało wątpliwości, że są gorsi od gospodarzy i gola mogli stracić jeszcze wcześniej. Mieli jednak szczęście i piłkę z bramki wyciągnęli dopiero po dośrodkowaniu z rzutu różnego oraz główce Michała Koj. Potem miejscowi mieli jeszcze kilka okazji, a „Żubry” zagroziły im dopiero w 33 min. Po akcji Rafała Boguskiego, który ograł na koniec kieleckiego golkipera, piłka już zmierzała do siatki, ale w ostatniej chwili dopadł jej jeden z obrońców. I było to wszystko na co było stać gości w tej części spotkania.

Jeszcze gorzej zaczęli drugą połowę. Pierwsi wyprowadzili ofensywną akcję, ale zapomnieli o tym, żeby zapewnić sobie bezpieczeństwo pod własną bramką i nadziali się na kontrę. Zakończył ją trafieniem doświadczony Adam Frączczak pozyskany niedawno z Pogoni Szczecin, który powinien być mocnym punktem kieleckiej ekipy, przymierzając się do powrotu do Ekstraklasy. Niepołomiczanie szybko odpowiedzieli trafieniem Piotra Mrozińskiego, ale złudzenia, że może powalczą choćby o remis nie trwały długo. Znowu bowiem w głównej roli wystąpił Frączczak, który niepilnowany znalazł się tuż przed ich bramką. Bezradny Gabriel Kobylak próbował nie dopuścić do kolejnej straty, ale nie mógł jej zapobiec.

Na czele tabeli znajdują się z 6 pkt i takim samym dorobkiem bramkowym Korona, Miedź Legnica i Widzew Łódź. Puszcza jest ósma – 3 pkt. (dan)

## Z PIŁKARSKICH BOISK

IV liga – grupa zachodnia. Jutrzenka Giebułtów – Wiślanka Grabie 0-1 (0-1): Nowak; Pcimianka Pcim – Sokół Kocmyrzów 1-3 (0-1): osei Assinor 2, Hałat. Były to spotkania pierwszej kolejki.

II runda Pucharu Polski w podokręgu krakowskim. Albertus – Bratniak Kraków 0-4, spotkania Sparta Skrzyszowice – Prądniczanka II Kraków i Polonia Wilczkowice – Galicja Raciborowice zostały przełożone ze względu na zły stan boisk po ubiegłotygodniowych ulewach. Mecze III rundy odbędą się w dniach 24-25 sierpnia, już z udziałem zespołów klasy okręgowej.

I runda Pucharu Polski w podokręgu wielickim. Błyskawica Wyciąże – Puszcza II Niepołomice 0-7; Błyskawica II – Śledziejowice 0-3 vo, gospodarze wycofali się z rozgrywek; Wilga Koźmice Wielkie – Złomex Branice 2-2, w rzutach karnych 4-3; Złomex II – Rożnów 0-3 vo, gospodarze wycofali się z rozgrywek; Batory Wola Batorska – Zieloni Niegowic 3-3, w karnych 2-4; Strażak Kokotów – Nadwiślanka Nowe Brzesko 1-1, w karnych 1-4; Wawrzynianka Wawrzeńczyce – Górnik Wieliczka 0-7, Gdovia – Wiarusy Igołomia 3-1. (dan)



# 13. sierpień

## TELEWIZJA

# GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

13.08

## TVP1

5.15 Przysięga (454) 6.05 Elif (1025) 6.55 Policzmy się dla Polski (137) 7.00 Transmisja mszy świętej z Sanktuarium Matki Bożej na Jasnej Górze 7.30 Agape – magazyn 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.35 Ranczo 3 (34): Odsiecz – serial obyczajowy TVP 9.35 Komisarz Alex 10 (119): Duże małe zło – serial kryminalny TVP 10.35 Ojciec Mateusz 21 (267): Reguły gry – serial kryminalny TVP 11.25 Uzdrowisko (35): Ostatni bieg 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Agropogoda – magazyn 12.35 Magazyn rolniczy 12.50 Natura w Jedyne: Milutkie i dzikie – film dokumentalny, Austria, Niemcy (2018) 14.00 Elif (1026) – serial, Turcja (2018) 14.50 Kolarstwo: Tour de Pologne (5. etap: Chochołów-Bielsko-Biała) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Alarm! – magazyn 15.35 Gra słów. Krzyżówka (418) – teleturniej 16.05 Przysięga (455) – serial obyczajowy, Turcja (2020) 17.00 Teleexpress 17.20 Kolarstwo: Tour de Pologne (5. etap: Chochołów-Bielsko-Biała) 19.15 Tour de Pologne – kronika 19.25 Sport 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.15 Jasna Strona Mocy. Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej: Abyśmy byli Jedno. Międzynarodowy Konkurs Piosenki Chrześcijańskiej (1) – koncert; reż.: Konrad Smuga 21.35 Jasna Strona Mocy. Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej: Abyśmy byli Jedno. Międzynarodowy Konkurs Piosenki Chrześcijańskiej (2) 22.40 Borg/McEnroe. Między odwagą a szaleństwem – dramat, Dania/Szwecja/Finlandia (2017); reż.: Janus Metz; wyk.: Sverrir Gudnason, Shia LeBeouf, Tura Novotny (dozwolone od lat 16) 0.35 Siła przetrwania (6): Below – serial, USA (2017); reż.: Scott Waugh 2.25 Ocaleni – reality show 3.30 Determinator (10/13) 4.20 Kopciuszek (26) 4.50 Notacje: Izabella Wilczyńska-Szawlaska. Przyjechaliśmy zrobić Powstanie 5.00 Zakończenie dnia

## TVP2

5.30 Na dobre i na złe (727): Między miłością a nienawiścią – serial TVP 6.25 Anna Dymna – spotkajmy się: Weronika Ryba 6.55 Gra słów. Krzyżówka (320) – teleturniej 7.30 Pytanie na śniadanie – pobudka 10.45 Panorama 10.50 Pytanie na śniadanie 11.20 Policzmy się dla Polski 11.30 Dziewczyny ze Lwowa 4 (50): Rozprawa – serial fabularny TVP 12.30 Kóło fortuny (883) – teleturniej 13.15 Kozacka miłość (160) – serial kostiumowy, Rosja (2013) 14.05 Va Banque (175) – teleturniej 14.35 Na sygnale (300): Sobowtór – serial fabularny TVP 15.10 Górszy ratownicy (52): Zaginiony (2) – serial obyczajowy, Niemcy (2014) 16.00 Kóło fortuny (884) – te-

leturniej 16.35 Familiada (2636) – teleturniej 17.15 Promyk nadziei (87) – serial, Turcja (2019) 18.00 Panorama 18.20 Va Banque (176) – teleturniej 18.45 Kozacka miłość (161) – serial kostiumowy, Rosja (2013) 19.35 Barwy szczęścia (2449) – serial obyczajowy TVP 20.05 Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki 2021: Kulisy – Ostróda 20.10 Tata do pary – komedia, Niemcy (2011); reż.: Til Schweiger; wyk.: Til Schweiger, Emma Schweiger, Jasmin Gerat, Samuel Finzi 22.25 Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki 2021: Kielce (1) – koncert 23.40 Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki 2021: Kielce (2) 0.55 Anything goes. Ale jazda! (13) – program rozrywkowy 1.55 Idol z ulicy – dramat, Palestyna/Katar/Egipt/Wielka Brytania (2015) 3.45 Zbliżenia – dramat, Polska (dozwolone od lat 16) 5.05 Rodzinka.pl – serial komediowy TVP 5.30 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Polonia 24 6.30 Leśniczówka (161) 7.00 Wojciech Cejrowski – boso przez świat (84) 07.30 Pytanie na śniadanie – pobudka 10.40 Panorama 10.50 Pytanie na śniadanie 11.20 Co na obiad: Zapiekanica 11.30 Ja to mam szczęście! (40) 12.00 Wiadomości 12.15 Poland in Undiscovered (80): Cędynia 12.35 Chichot losu (3/13): Niemożliwe 13.25 Chichot losu (4/13) 14.15 XXI Festiwal Kabaretu w Koszalinie 2015 – Fabryka Śnów (2) 15.10 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze (10) 15.25 W kotle historii: Nobel. Kuchnia kalifornijska 15.55 Bajki naszych rodziców: Olimpiada Bolka i Lolka (12) 16.05 Olimpiada Bolka i Lolka (13) 16.15 Reksio: Reksio i sowa (65) 16.30 Rodzinka.pl 5 (117): Powrót do szkoły 17.00 Teleexpress 17.20 Polonia jest kobietą (10) 17.50 Gwiazdodziej TVP Rozrywka: Ania Rusowicz 18.20 Ja to mam szczęście! (40) 18.50 Polonia Express (24) 19.10 Ola Polonia: Polacy w Brazylii i Ameryce Południowej (41) 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.15 Jasna Strona Mocy. Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej: Abyśmy byli Jedno. Międzynarodowy Konkurs Piosenki Chrześcijańskiej (1) 21.35 Jasna Strona Mocy. Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej: Abyśmy byli Jedno. Międzynarodowy Konkurs Piosenki Chrześcijańskiej (2) 22.35 Polonia 24 23.05 Z biegiem lat, z biegiem dni – Kraków 1902 0.15 Focus on Poland (659) 0.30 Scena Muzyczna Kulturalni.pl (6) 0.50 Polonia Express (24) 1.10 Ola Polonia: Polacy w Brazylii i Ameryce Południowej (41) 1.30 Powtórki programów



TELEWIZJA  
KRAKÓW

6.05 Dla niesłyszących: Telekurier 6.30 Policzmy się dla Polski (160) 6.35 Wiadomości rolnicze 7.00 Telezakupy 7.30 Kronika dnia 7.46 Pogoda 7.48 Czas pogodnej jesieni 8.03 Kronika kulturalna 8.15 Odkryj regiony 8.30 Kronika dnia 8.45 Pogoda 8.47 Tematy dnia 9.00 Dla niesłyszących: Co nie-

sie dzień 9.10 Pogoda 9.15 Niecodziennik 9.30 Okrasa łamie przepisy 10.00 Marzę o Tobie (30) 10.55 Moja Praca 11.25 Policzmy się dla Polski (160) 11.35 Wiadomości rolnicze 12.05 Składka. Emerytura. Przyszłość 12.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 12.30 Piątek z Radiem w Telewizji 13.00 Agroporadnik 13.25 Pogoda 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda – magazyn 14.00 Telezakupy 14.30 FilMOTEKA Małopolska 15.00 Koronka do Miłosierdzia Bożego 15.20 Wieczna miłość (94) 16.05 Dla niesłyszących: Telekurier 16.30 Kryminalna Siódemka 16.45 Dziennik regionów 17.01 Kronika – zapowiedź 17.05 Pogoda 17.06 Raport pogodowy 17.10 Msza święta dla chorych 18.01 Kronika kulturalna 18.10 Odkryj regiony 18.25 Pogoda 18.30 Kronika 18.50 Kronika sportowa 18.54 Pogoda 18.56 Tematy dnia 19.08 Raport pogodowy 19.10 Turystyczna jazda 19.20 W dobrej wierze 19.42 Pod Tatrami 19.49 Kwartet 19.53 Pogoda 19.57 Raport pogodowy 20.00 Antenowe remanenty 20.35 Szansa na sukces. Opole 21.30 Kronika 21.44 Pogoda 21.46 Kronika sportowa 21.50 Studio Lotto 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna Siódemka 23.00 Cakiem niezła historia 23.20 Anything goes. Ale jazda! (7) 0.20 Okrasa łamie przepisy 0.50 Dla niesłyszących: Telekurier 1.20 Piątek z Radiem w Telewizji 1.45 Wieczna miłość (94)



POLSAT

6.00 Nowy dzień 8.40 Malanowski i partnerzy (332, 333) – serial fabularno-dokumentalny 9.40 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 10.40 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 11.40 Gliniarze – serial paradokumentalny 12.50 Wydarzenia 13.25 Interwencja 13.40 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.40 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport, pogoda 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.35 Gliniarze – serial paradokumentalny 17.40 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.25 Gość „Wydarzeń” 19.45 Sport, pogoda 20.00 Festiwal Weselnych Przebojów – Mragowo 2021 23.00 Więzień labiryntu: Próby ognia – thriller USA (2015) 1.55 Dlaczego nie! – komedia romantyczna Polska (2007)



5.40 Uwaga! 6.00 LAB – serial kryminalny 7.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 8.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 9.00 Dzień Dobry TVN 11.35 Doradca smaku 11.45 Doradca smaku 11.45 Ukryta prawda (976, 1019, 816) – serial paradokumentalny 14.55 Szpital – serial paradokumentalny 16.00 LAB – serial kryminalny 17.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 Fakty 19.25 Uwaga! Koronawirus 19.35 Sport, pogoda 19.55 Uwaga! – magazyn reporterów 20.05 Droga na podium – program sportowy 20.10 Szybcy i wściekły 6 – film sensacyjny

USA (2013) 23.00 Zawód szpieg – dramat sensacyjny USA/Wielka Brytania/Niemcy/Japonia/Francja (2001) 1.40 Kuba Wojewódzki – talk-show 2.45 Uwaga! 3.05 NOC Magii

TVN 7



5.20 Szpital – serial paradokumentalny 6.20 40 kontra 20 – reality show 7.20 Zakochani po uszy 5 – telenowela 7.55 Ukryta prawda (871–873) – serial paradokumentalny 10.55 Szpital – serial paradokumentalny 11.55 Szkoła – serial paradokumentalny 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.55 Szkoła – serial paradokumentalny 16.55 Sprzątaczkę – serial obyczajowy 17.40 Złodzieje 2 – program rozrywkowy 18.25 Ten moment – serial paradokumentalny 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 20.00 40 kontra 20 – reality show 21.00 Walentynki – komedia romantyczna USA (2010) 23.40 Ta podstępna miłość – komedia romantyczna USA (1997) 1.50 Druga strona medalu 2 – talk-show 2.30 NOC Magii

TV 4

6.00 Gliniarz i prokurator – serial kryminalny 7.00 Strażnik Teksasu (140) – serial sensacyjny 8.00 Nasz nowy dom – reality show 9.00 Pierwsza miłość (3226, 3227) – serial obyczajowy 10.30 Święty – serial komediowy 11.00 Fabryka jedzenia – serial dokumentalny 11.30 Detektywi w akcji – serial paradokumentalny 12.30 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny 13.30 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.30 Hardkorowy lombard (67, 75, 76) – serial dokumentalny 17.00 Septagon – serial kryminalny Polska 18.05 Kochane pieniądze – serial paradokumentalny 19.05 Policjantki i policjanci (775) – serial obyczajowy 20.05 Gwiazdy Kabaretu (73, 3) – program rozrywkowy 22.10 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny (482, 483) – serial kryminalny 0.10 Wstrząsy – horror komediowy USA (1990) 2.20 Połączeni – program rozrywkowy



PULS

6.00 Zbuntowany anioł (134, 135) – telenowela 8.00 Lombard. Życie pod zastaw 5 – serial obyczajowy 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 8 – serial obyczajowy 10.00 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy 11.00 Zbuntowany anioł (136) – telenowela 12.00 Zaklinaczka duchów 5 (98, 99) – serial fantasy 14.00 Lombard. Życie pod zastaw 5 (219, 220) – serial obyczajowy 16.00 Rodzinny interes 4 (169, 170) – serial obyczajowy 18.00 Lombard. Życie pod zastaw 8 (409, 410) – serial obyczajowy 20.00 Komornik – film sensacyjny Wielka Brytania (2018) 22.00 Inferno: Piekielna walka – film sensacyjny Francja/USA (1999) 0.00 Pompeje – film katastroficzny Niemcy/USA/Kanada (2014) 2.00 Castle 3 – serial sensacyjny 2.55 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVP II, GODZ. 20.10

● **TATA DO PARY** – Niemiecka komedia z 2011 roku. Scenarzysta Henry z trudem utrzymuje się z otrzymywanych zleceń. Nadmiar wolnego czasu wykorzystuje do nawiązywania romanсів. Pewnego dnia mężczyzna otrzymuje propozycję od byłej dziewczyny, wziętej pisarki Kathariny, która zaprasza go do współpracy przy pisaniu scenariusza. Dla Henry'ego to szansa na sukces zawodowy i zbliżenie się do jedynej kobiety, którą kochał. Sytuacja komplikuje się, gdy Henry zastaje pod drzwiami 8-letnią Magdalene. Dziewczynka okazuje się owocem przelotnego związku. Jej matka nalega, by Henry jakiś czas zajął się nią.

TVN, GODZ. 20.10

● **SZYBCY I WŚCIEKLI 6** – Film sensacyjny zrealizowany we współpracy kinematografii USA, Japonii, Hiszpanii i Wielkiej Brytanii w roku 2013. Vin Diesel, Paul Walker i Dwayne Johnson to gwiazdy kolejnej odsłony przebojowej serii filmów na temat wyścigów ulicznych. Przed bohaterami jeszcze niebezpieczniejsze przygody na nieznanym dotąd lądzie. Hobbs śledzi organizację zabójczych kierowców w dwunastu różnych krajach. Jedyną szansą na powstrzymanie przestępczego procederu jest ich prześcignięcie.

TVP I, GODZ. 22.40

● **BORG/McENROE. MIĘDZY ODWAGĄ A SZALEŃSTWEM** – Film biograficzny zrealizowany we współpracy kinematografii Szwecji, Danii i Finlandii w roku 2017. Historia rozgrywek dwóch tenisistów o tytuł mistrza z 1980 roku. Rywalami są Bjorn Borg, pięciokrotny mistrz świata i John McEnroe, wybuchowy, ale i niesamowicie zdolny młody sportowiec zdeterminowany by zająć miejsce Borga.

TVN, GODZ. 23.00

● **ZAWÓD SZPIEG** – Amerykańsko-niemiecko-japońsko-francuski film sensacyjny z 2001 roku. Rok 1991. Langley w stanie Wirginia. Do siedziby sztabu CIA dociera informacja, że jeden z agentów, Tom Bishop, został aresztowany w Chinach. Jako szpieg zostanie stracony w ciągu 24 godzin. Ze względu na napięte stosunki dyplomatyczne z Chinami agencja postanawia nie ingerować i poświęcić życie pechowego agenta. Mentor i przyjaciel Bishopa, Nathan Muir, decyduje się ratować Toma na własną rękę.

## MATEMATYKA

Masz z nią kłopoty?

Dowiedz się już dziś,

jaki są warunki

udzielania korepetycji

Tel. 507 869 805



## TVP1

5.10 Klan (3815) 5.30 Klan (3816) 6.00 Magazyn Ekspresu Reporterów 7.00 Transmisja mszy świętej z Sanktuarium Matki Bożej na Jasnej Górze 7.35 Rok w ogrodzie 8.00 Rok w ogrodzie extra 8.15 wojsko-polskie.pl (164) 8.40 Pełnosprawni (414) 9.15 Sprawa dla reportera 10.15 Max 2. Bohater Białego Domu – film fabularny, USA (2017); reż.: Brian Levant; wyk.: Zane Austin, Francesca Capaldi, Lochlyn Munro, Andrew Kavasdas 11.50 Japonia – inspirujące krajobrazy. Dolina Chomonkyo – film dokumentalny, Japonia (2017) 12.10 Fascynujący świat: Tajemnice ludzkiego ciała. Wzrost – film dokumentalny, Wielka Brytania (2017) 13.10 Wojciech Czerwowski – boso przez świat (115): Peru. Ziemiak – cykl reportaży 13.40 Przyrodnik na tropie (28): Modraszek – cykl dokumentalny 14.15 Z pamięci – felieton 14.25 Okrasa łamie przepisy: W sliwkowym sadzie – magazyn kulinarny 14.50 Kolarstwo: Tour de Pologne (6. etap: Katowice–Katowice, jazda indywidualna na czas) 14.55 Ojciec Mateusz 23 (295): Zamęt – serial kryminalny TVP 15.45 Geniusze i marzyciele. Tadeusz Tański – film dokumentalny 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.25 Kolarstwo: Tour de Pologne (6. etap: Katowice–Katowice, jazda indywidualna na czas) (studio) 17.35 Kolarstwo: Tour de Pologne (6. etap: Katowice–Katowice, jazda indywidualna na czas) 19.15 Tour de Pologne: kronika 19.25 Sport 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.15 Jasna Strona Mocy. Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej: Abba Ojciec: Pielgrzymi śpiewają ulubione piosenki Jana Pawła II – koncert 22.25 Hit na sobotę: Czarne złoto – film przygodowy, Katar/Francja (2011); reż.: Jean-Jacques Annaud; wyk.: Antonio Banderas, Tahar Rahim, Freida Pinto, Mark Strong 0.40 Sam – dramat, USA (2001); reż.: Jessie Nelson; wyk.: Sean Penn, Michelle Pfeiffer, Dakota Fanning 3.00 Bez śladu – film fabularny, Czechy (2019) 4.25 Z pamięci 4.35 Zakończenie dnia

## TVP2

5.55 Dla niesłyszących: Barwy szczęścia (2446) – serial obyczajowy TVP 6.25 Dla niesłyszących: Barwy szczęścia (2447) 7.00 Dla niesłyszących: M jak miłość (1588) – serial TVP 7.55 Pytanie na śniadanie 11.10 Rodzinny ekspres: Błogosławiony Pier Giorgio Frassati – magazyn 11.40 Hallo Szpicbródka, czyli ostatni występ króla kasiarzy – komedia, Polska 13.25 Va Banque (177) – teleturniej 14.00 Fami-

liada (2637) – teleturniej 14.35 Koło fortuny (885) – teleturniej 15.20 Szansa na sukces. Opole 2021 (6): Trubadury – widowisko muzyczne 16.25 Na sygnale (313): List – serial fabularny TVP 16.55 Smaki świata po polsku 2 (22) – magazyn 17.25 Lajk! 17.50 Słowo na niedzielę: Wniebowzięcie, czyli sposób Maryi 18.00 Panorama 18.20 Pogoda 18.30 Postaw na milion 20 (238) – teleturniej 19.20 Rodzinka.pl 10 (196): Przypadkowe pary – serial komediowy TVP 20.00 Tata do pary 2 – komedia, Niemcy (2013); reż.: Til Schweiger, Torsten Kunstler; wyk.: Til Schweiger, Torsten Kunstler, Matthias Scheighefer, Samuel Finzi, Emma Schweiger 22.10 Hity wszech czasów (17) – magazyn muzyczny 23.15 Anything goes. Ale jazda! (14) – program rozrywkowy 0.15 Strategia mistrza – dramat, Wielka Brytania/Francja (2015) (dozwolone od lat 16) 2.10 Szpieg, który mnie kochał – film sensacyjny, Wielka Brytania (1977) 4.25 Kilka słów o miłości – dramat, Kanada (2016) 5.50 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Polonia 24 6.30 Poland in Undiscovered (80): Cedynia 6.50 Turystyczna jazda 7.05 Giganci historii: Konstytucja 3 Maja 7.55 Pytanie na śniadanie 11.10 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze (11) 11.25 Podróż za jeden uśmiech (4/7): Grzybobranie 12.00 Podróż za jeden uśmiech (5/7): Królowa autostopu 12.35 Wielkie rodziny (9) 13.25 The Voice of Poland 11: Bitwa (13) 15.40 W rytmie disco (6): Kombi 16.00 Kulturalni PL (573) 17.00 Teleexpress 17.20 Chichot losu (5/13): Razem czy osobno 18.10 Szansa na sukces. Opole 2021 (8): Piosenki Romualda Lipki 19.10 Lajk! 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.15 Jasna Strona Mocy. Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej: Abba Ojciec – pielgrzymi śpiewają ulubione piosenki Jana Pawła II 22.15 The Voice of Poland 11: Nokaut (14) 0.35 Chichot losu (5/13): Razem czy osobno 1.30 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6.00 Dla niesłyszących: Telekurier 6.30 Reportaż 6.45 Reportaż 7.05 Dla niesłyszących: Spotkania w świecie ciszy 7.25 Pogoda 7.35 Turystyczna jazda 07.50 Starszaki 8.15 Antenowe reżanenty 8.30 Lato z TVP3 8.45 Reportaż 9.00 Przyrodnik na tropie (10): Jaszczurka 9.30 Lato z TVP3 9.45 Nożem i widelcem (136) 10.00 Pogoda 10.02 Muzealne opowieści 10.05 Małopolska na rowery 10.16 W dobrej wierze 10.36 Kronika kulturalna 10.48 Turystyczna jazda 11.00 Jedź bezpiecznie (856)

11.10 Odkryj regiony 11.25 Prosto z lasu 11.45 Onkocujni: Kraków 12.05 Sukces na bank: Turniej wiedzy ekonomicznej dla szkół średnich 13.00 Ktośkolwiek widział, ktokolwiek wie – magazyn 13.30 Lato z TVP3 13.45 Piosenka u Ciebie 14.15 Całkiem niezła historia 14.35 Lato z TVP3 – magazyn 15.00 Koronka do Miłosierdzia Bożego 15.20 Dla niesłyszących: Dobre historie (U)Boga 15.50 Lato z TVP3 16.05 Okiem wiary 16.30 Lato z TVP3 16.40 Pogoda 16.45 Dziennik regionów 17.00 Tomek na granicach... Rzeczpospolitej 17.30 Pogoda 17.35 Raport pogodowy 17.40 Pod Tatrami 17.50 Spichlerz smaków 18.05 Kalejdoskop regionalny 18.14 Krzemionki 30. Przystanek reportaż 18.30 Kronika – serwis informacyjny 18.50 Pogoda 18.55 Rzec w kulturze 19.18 Raport pogodowy 19.20 Kronika kulturalna 19.30 Brzmi dobrze 19.55 Raport pogodowy 20.00 Piosenka dla Ciebie – koncert życzeń 21.00 Tygodnik polityczny 21.30 Kronika 21.43 Pogoda 21.45 Kronika sportowa 21.50 Studio Lotto 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.25 Regionalny magazyn sportowy 22.35 Pogoda 22.45 Kryminalna Siódemka 23.05 Kabaret. Super Show Dwójki 24.00 Astronarium (55): Supernowe 0.30 Pozyteczni.pl 1.00 Ktośkolwiek widział, ktokolwiek wie 1.25 Reportaż – cykl reportaży społecznych 1.45 Starszaki 2.10 Dla niesłyszących: Spotkania w świecie ciszy 2.35 Kryminalna Siódemka 2.55 Piosenka dla Ciebie – koncert życzeń 4.00 Piosenka u Ciebie – cykl reportaży



POLSAT

5.25 Telezakupy TV Okazje 6.00 Nowy dzień 8.20 Samoloty – film animowany USA (2013) 10.10 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.40 Nasz nowy dom (204) – reality show 11.40 Wolni od długów – reality show 12.40 Bogaty dom – biedny dom – reality show 13.40 Drwale (3, 4) – serial dokumentalny 14.40 Rolnicy. Podlasie – serial dokumentalny 15.45 Więzienie (20–23) – serial dokumentalny Polska 17.45 Chłopaki do wzięcia (221, 222) – serial dokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.25 Gość „Wydarzeń” 19.45 Sport, pogoda 20.00 Venom – film s.f. Chiny/USA (2018) 22.25 Najlepszy – dramat biograficzny Polska (2017) 0.55 Mexican – komedia USA (2001) 3.25 Love Island. Wyspa miłości – reality show

tvn

5.35 Uwaga! 5.50 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 6.50 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 7.50 Rozenek chudnie cudnie – program rozrywkowy 8.25 Polowanie na ogród 6 – program rozrywkowy 9.00

Dzień Dobry Wakacje – magazyn 11.30 Na Wspólnej (3270–3273) – serial obyczajowy 13.20 MasterChef Junior – program rozrywkowy 14.55 Power Couple – reality show 16.25 Totalne remonty Szelągowskiej – program rozrywkowy 17.25 Polowanie na ogród 6 – program rozrywkowy 17.55 Zaplanuj długie życie – program medyczny 18.00 Weekendowe metamorfozy 3 – program rozrywkowy 19.00 Fakty 19.25 Sport, pogoda 19.45 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 Polowanie na druhny – komedia romantyczna USA (2005) 22.25 Z ust do ust – komedia romantyczna USA (2005) 0.30 Wizyta – horror USA (2015) 2.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy

TVN 7



5.00 Szpital – serial paradokumentalny 6.00 Wizja na miłość 7 – reality show 7.00 Timmy i przyjaciele – serial animowany 7.15 Ukryta prawda (859, 861, 862, 863) – serial paradokumentalny, Polska 11.15 Idealny facet – komedia romantyczna USA (2005) 13.25 Karol. Człowiek, który został papieżem (1, 2-ost.) – film biograficzny Francja/Kanada/Niemcy/Polska/Włochy (2005) 17.45 Góra Dantego – film katastroficzny USA (1997) 20.00 Wyścig przyszłości – film s.f. USA (1997) 23.40 Operacja „Dunaj” – komedia Polska/Czechy (2009) 1.55 Zbrodnie, które wstrząsnęły Ameryką 4 – serial dokumentalny 2.55 NOC Magii

TV 4

6.00 Flintstonowie – serial animowany 6.30 Galileo (784, 785, 866, 867) – program popularnonaukowy 10.45 K2 – dramat przygodowy Wielka Brytania/Japonia/USA Czechy (1991) 13.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 14.00 Policjantki i policjanci (771–775) – serial obyczajowy 19.00 Galileo 20.00 Ninja Warrior Polska – reality show 21.55 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny (484, 485) – serial kryminalny 0.05 Bez litości – horror USA (2010) 2.25 Disco Polo Life 3.25 Top 10 – lista przebojów



PULS

6.00 Castle 3 – serial kryminalny 7.00 Taki jest świat 8.00 Lombard. Życie pod zastaw 2 (51, 52) – serial obyczajowy Polska 10.00 Lombard. Życie pod zastaw 5 (216–220) – serial obyczajowy 15.00 Lombard. Życie pod zastaw 8 (406–410) – serial obyczajowy Polska 20.00 W potrzasku – thriller USA (2020) 21.30 Protektor – dramat sensacyjny USA (2012) 23.40 Triumf sprawiedliwości – thriller USA (2016) 1.15 Castle 3 – serial kryminalny 2.15 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 20.00

● **POLOWANIE NA DRUHNY** – Amerykańska komedia z 2005 roku. Bez względu na charakter wesela John i Jeremy przestrzegają sprawdzonego już zresztą wielokrotnie mechanizmu – zostają gośćmi weselnymi, po czym poznają i podrywają kobiety podekscytowane samą myślą o małżeństwie. U schyłku kolejnego udanego sezonu weselnego Jeremy dowiaduje się, że córka ministra skarbu ma wyjść za mąż, co zapewne stanie się wydarzeniem towarzyskim roku. John i Jeremy niezwłocznie gromadzą szczegółowe informacje oraz identyfikują druhny panny młodej, Claire i Glorie, które zamierzają uwieść.

TVP 1, GODZ. 22.25

● **CZARNE ZŁOTO** – Film przygodowy zrealizowany we współpracy kinematografii Francji, Kataru, Tunezji i Włoch w roku 2011. Emir Nesib i sułtan Amar zawierają pakt o nieagresji, na mocy którego zobowiązują się do zachowania pokoju oraz zrzeczenia się roszczeń wobec „żółtego pasa” – ziemi leżącej pomiędzy ich królestwami. Gwarantem dochowania umowy ma być wychowanie przez Nesiba synów Amara. Mija 12 lat. Saleeh i Auda są dorośli. Jeden ma naturę wojownika, a drugi jest spokojnym intelektualistą. Córka Nesiba wyrosła na przepiękną młodą kobietę. Pakt zostaje zerwany, gdy na terenie „żółtego pasa” Amerykanie odkrywają złoża ropy naftowej.

TV POLSAT, GODZ. 22.25

● **NAJLEPSZY** – Polski film biograficzny z 2017 roku. Pełna morderczego wysiłku, spektakularnych upadków i niezwykłej siły historia inspirowana życiem Jerzego Górskiego, który ukończył bieg śmierci oraz ustanowił rekord świata w triathlonowych mistrzostwach świata, zdobywając tytuł mistrza na dystansie Double Ironman z czasem 24 godzin 47 minut i 46 sekund. Ten rekord nie byłby jednak możliwy, gdyby w jego życiu nie pojawiły się dwie kobiety. Jedną stracił, a druga stała się inspiracją, by zawańczył o swoje życie.

TVN, GODZ. 22.25

● **Z UST DO UST** – Komedia produkcji amerykańsko-niemiecko-australijskiej z 2005 roku. Życie Sary nie napawa jej optymizmem. Wprawdzie pracuje ona w redakcji New York Timesa, lecz zajmuje się pisanem nekrologów. Ma wątpliwości dotyczące narzeczonego, z którym planuje ślub. Na przyjęciu weselnym młodszej siostry jej babcia opowiada historię sprzed lat, kiedy to ona i nieżyjąca już matka Sary kochały się w tym samym mężczyźnie. Dziewczyna łączy elementy tej układanki i dochodzi do wniosku, że obie kobiety były pierwowzorami bohaterki filmu „Absolwent” z 1967 roku. Rozpoczyna poszukiwania tajemniczego kochanka matki i babki.

## ZAPRASZAMY DO BARÓW MLECZNYCH NA SMACZNE I NIEDROGIE POTRAWY

- Bar „BIĘCZYCE”, os. Kazimierzowskie 22 ➔ tel. 12 648 15 10
- Bar „CENTRALNY”, os. Centrum C1 ➔ tel. 12 644 14 95
- Bar „SZKOLNY”, os. Na Skarpie 24 ➔ tel. 12 644 34 02
- Bar „PÓŁNOCNY”, os. Teatralne 11 ➔ tel. 12 644 40 87

Nowohuckie bary mleczne działają przy zachowaniu reżimu sanitarnego.

Bary już otwarte (z ograniczoną liczbą miejsc)

## POTRAWY I GARMATERIA – W WYKONANIU PRACOWNIKÓW RESTAURACJI „PIASTOWSKA”

os. Kazimierzowskie 22, BAR MLECZNY obok „LUDWIKA”  
Tel. 606 205 558 lub 12 648 15 10.

Zapraszamy stałych i nowych klientów do zamawiania pysznych wyrobów garmateryjnych bez konserwantów.

Różne rodzaje pierogów: ruskie, z mięsem, z serem, z kapustą białą i pieczarkami, z kapustą kiszoną i mięsem lub grzybami, z jagodami i truskawkami, a także leniwe Ewy ● kluski śląskie i kopytka ● uszka z grzybami i z mięsem ● naleśniki z serem i jabłkami ● placki ziemniaczane ● gołąbki z ryżem i mięsem ● kotlety mielone ● krokiety z mięsem, z jajkiem, kapustą białą i pieczarkami, kapustą kiszoną i mięsem lub grzybami oraz z serem i pieczarkami ● surówka z kiszzonej kapusty ● sałatki: jarzynowa, pieczarkowa, „palce lizać” i śledziowa ● śledziki w śmietanie i po japońsku.

## ODBIÓR I ZAMAWIANIE W BARZE MLECZNYM, os. Kazimierzowskie 22

lub W SKLEPACH: Delikatesy w os. Centrum C tel. 12 644 30 20, os. Kościuszkowski tel. 12 644 05 34, os. Mogiła tel. 12 644 47 11, DH Wanda tel. 12 648 13 25. Zapraszamy w godzinach 10-18.



TVP1

TV POLONIA

4.40 Klan (3817) – telenowela TVP  
 5.10 Klan (3818) – telenowela TVP  
 5.35 Klan (3819) 6.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 6.25 wojsko-polskie.pl (164) – reportaż 6.55 Słowo na niedzielę: Wniebowzięcie, czyli sposób Maryi 7.00 Transmisja mszy świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.30 Policzmy się dla Polski (119) – felieton 8.40 Abba Ojciec – film dokumentalny 9.50 Kopalnie króla Salomona – film przygodowy, USA (1985) 11.40 Święto Wojska Polskiego 2021 – transmisja uroczystości 13.45 Co mi zrobisz jak mnie złapiesz – komedia, Polska (1978); reż.: Stanisław Bareja; wyk.: Krzysztof Kowalewski, Bronisław Pawlik, Stanisław Tym, Ewa Wiśniewska, Ewa Ziętek, Andrzej Fedorowicz 15.30 Z pamięci – felieton 15.35 Kolarstwo: Tour de Pologne (7. etap: Zabrze-Kraków) 15.45 Geniusze i marzyciele. Ludwik Hirsfeld – film dokumentalny 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.25 Kolarstwo: Tour de Pologne (7. etap: Zabrze-Kraków) (studio) 17.35 Kolarstwo: Tour de Pologne (7. etap: Zabrze-Kraków) 19.15 Tour de Pologne – kronika 19.25 Sport 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.15 Wojna światów – film dokumentalny, Polska (2020); reż.: Krzysztof Talczewski, Mirosław Bork 21.50 1920. Bitwa Warszawska – film historyczny, Polska (2011); reż.: Jerzy Hoffman; wyk.: Borys Szyc, Natasza Urbańska, Daniel Olbrychski, Bogusław Linda, Marian Dziędziel, Jerzy Bończak, Ewa Wiśniewska, Stanisława Celińska, Adam Ferency, Wojciech Solarz 23.55 Lekkoatletyka: Memoriał Wiesława Maniaka – Szczecin 0.40 Wyprawa Kon-Tiki – film fabularny, Niemcy/Norwegia/Dania/Wielka Brytania/Szwecja (2012) 2.45 Przybyli ulani – film TVP 3.55 Kopciuszek (27) – serial obyczajowy TVP 4.25 Kopciuszek (28) 4.55 Zakończenie dnia

TVP2

6.15 Przepis na kataklizm – komedia, USA (2003) 7.55 Pytanie na śniadanie 11.00 Transmisja mszy świętej z Jasnej Góry 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.45 Wadowickie spotkania ze Świętym Janem Pawłem II: Eleni – cykl dokumentalny 13.00 Dookoła Bałtyku (7) – magazyn kulinarny 13.25 Va Banque (178) – teleturniej 14.00 Famiłiada (2638) – teleturniej 14.35 Koło fortuny (886) – teleturniej 15.20 Szansa na sukces. Opole 2021 (10): Jan Pietrzak – widowisko muzyczne 16.20 Na sygnale (314): Albo ty, albo ja – serial fabularny TVP 16.55 Alternatywy 4 (7/9): Spisek – serial komediowy TVP 18.00 Panorama 18.20 Pogoda 18.30 Sekretne życie kotów (7): Pan Kot i Maja, Sabcia i Rudzik, Hela i Fokus – reality show 19.20 Rodzinka.pl 10 (197): Biorą z naszej półki – serial komediowy TVP 20.00 Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki 2021: Kielce – koncert 21.10 Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki 2021: Ostróda (1) 23.00 Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki 2021: Ostróda (2) 23.55 Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki (2021) Ostróda; koncert 1.10 Hity wszech czasów (18) – magazyn muzyczny 2.10 Fałszywa wdowa – dramat sensacyjny, USA (1996); reż.: Richard Benjamin; wyk.: Ricki Lake, Brendan Fraser, Shirley MacLaine 4.05 Rodzinka.pl – serial komediowy TVP 4.30 Zakończenie dnia

6.00 Hity wszech czasów (8) – magazyn muzyczny 7.00 Czarne chmury (7/10): Pantomima – serial TVP 8.00 Jasna Strona Mocy. Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej: Abba Ojciec – pielgrzymi śpiewają ulubione piosenki Jana Pawła II 10.00 Transmisja mszy świętej kościoła pw. Świętego Jakuba Apostoła w Sinie-rzewie 11.15 Pasterz: Jasnogórskie Śluby Narodu – serial dokumentalny 11.30 Krótka historia (360): Medal „Cudu nad Wisłą” – felieton 11.40 Święto Wojska Polskiego 2021 – transmisja uroczystości 13.40 Czarne chmury (8/10): Wilcze doły – serial TVP 14.35 film fabularny 16.05 Leśniczówka (277) 16.30 Leśniczówka (278) 17.00 Teleexpress 17.20 Chichot losu (6/13): Zdrada – serial TVP 18.15 Debata Polonia 24 – debata 18.50 „To co dał mi los” – koncert Krzysztofa Krawczyka 19.30 Wiadomości 20.05 Sport 20.10 Pogoda 20.15 1920. Wdzięczni Bohaterom (skrót widowiska) 21.10 Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki 2021: Ostróda (1) – koncert 23.00 Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki 2021: Ostróda (2) 23.50 U Pana Boga w ogródku (10/12) – serial komediowy TVP 0.40 Chichot losu (6/13): Zdrada – serial TVP 1.30 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

6.00 Pozyteczni.pl – magazyn 6.30 Astronarium (55): Supernowe – magazyn 7.05 Sanatorium miłości (8) – reality show 7.55 Pogoda 8.00 Agape – magazyn 8.30 Lato z TVP3 – magazyn 8.45 Reportaż – cykl reportaży społecznych 9.00 Prywatne życie zwierząt (10): Rezydenci – reportaż 9.30 Lato z TVP3 – magazyn 9.45 Nasze najpyszniejsze – magazyn kulinarny 10.00 Pogoda 10.05 Pod Tatrami 10.15 Krzemionki 30. Przystanek reportaż – cykl reportaży 10.30 Magazyn medyczny 10.45 Kalejdoskop regionalny 11.00 Wolę dokument (155): Świeci z sąsiedztwa – dyskusja 11.04 Świeci z sąsiedztwa: Wojtyłowie – w drodze na ołtarze – film dokumentalny 12.00 Lato z TVP3 – magazyn 12.15 Głos regionów 13.30 Lato z TVP3 13.45 Rączka gotuje – magazyn kulinarny 14.15 Całkiem niezła historia – cykl reportaży 14.35 Lato z TVP3 15.00 Koronka do Miłosierdzia Bożego 15.20 Kościół z bliska 15.50 Lato z TVP3 16.05 1200 muzeów 16.30 Lato z TVP3 16.40 Pogoda 16.45 Dziennik regionów 17.00 Tydzień 17.30 Pogoda 17.35 Raport pogodowy 17.40 Małopolska Panorama Kultury 18.01 Rzec w kulturze – magazyn kulturalny 18.30 Kronika – serwis informacyjny 18.52 Pogoda 18.55 Bliżej polityki 19.08 Raport pogodowy 19.10 Krzemionki 30. Przystanek reportaż – cykl reportaży 19.25 Muzyczny kalejdoskop 19.55 Raport pogodowy 20.00 Hity wszech czasów – magazyn muzyczny 21.00 Cafe piosenka: Iwona Węgrowska – talk-show 21.30 Kronika – serwis informacyjny 21.43 Pogoda 21.45 Kronika sportowa 21.50 Studio Lotto 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.25 Regionalny magazyn sportowy 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna Siódemka extra – magazyn 23.05 Czar Par (21) – program rozrywkowy 0.10 Czar Par – dogrywka – program rozrywkowy 0.30 Reportaż – cykl reportaży społecznych 0.45 Reportaż 1.00 Co mogą martwi jeńcy – film dokumentalny; reż.: Anna Ferens 2.05 Tydzień 2.35 Kryminalna Siódemka extra – magazyn 2.50 Przyrodnik na tropie (10): Jaszczurka – cykl dokumentalny 3.15 Reportaż – cykl reportaży społecznych 3.30 Cafe piosenka: Iwona Węgrowska – talk-show 4.00 Agape – magazyn 4.30 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 5.00 Głos regionów 5.40 Reportaż – cykl reportaży społecznych 5.55 Zakończenie dnia



POLSAT

5.25 Telegakupy 6.00 Nowy dzień 8.05 Nie wiercie bliźniaczkom – komedia USA (1998) 10.50 Fantastyczna czwórka – film s.f. USA (2015) 13.00 Jak wytresować smoka – film animowany USA (2010) 15.15 Venom – film s.f. Chiny/USA (2018) 17.40 Nasz nowy dom – reality show 18.50 Wydarzenia 19.25 Gość „Wydarzeń” 19.45 Sport, pogoda 20.00 Kabaret na żywo – Klubina Skeczów Męczących 22.05 Bad Company – komedia sensacyjna USA/Czechy (2002) 0.50 Czarna Pantera – film sensacyjny USA/Korea Południowa/Australia (2018) 3.35 Love Island. Wyspa miłości 2 – reality show

tvn

8.45 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.50 Zaplanuj długie życie 9.00 Dzień Dobry Wakacje 11.30 Weekendowa metamorfoza 3 – program rozrywkowy 12.30 Co za tydzień 13.15 „Czarna owca” – kulisy produkcji – reportaż 13.50 Scooby-Doo – komedia przygodowa USA/Australia (2002) 15.45 Atramentowe serce – film fantasy Niemcy/USA (2008) 18.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 19.00 Fakty 19.25 Sport, pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Korytarzem w mrok – dramat s.f. Hiszpania/USA (2018) 22.05 Marsjanie atakują! – komedia s.f. USA (1996) 0.15 Szybcy i wściekli 6 – film sensacyjny USA (2013) 3.00 Uwaga! 3.20 NOC Magii

TVN 7



5.00 Szpital – serial paradokumentalny 6.00 Wizja na miłość 7 – reality show 7.00 Timmy i przyjaciele – serial animowany 7.15 Ukryta prawda (865, 867, 869, 871) – serial para dokumentalny 11.15 Greystoke: Legenda Tarzana, władcy małp – film przygodowy Wielka Brytania (1984) 14.00 Lorax – film animowany USA/Francja (2012) 15.50 Gliniarz w przedszkolu – komedia sensacyjna USA (1990) 18.10 Jas Fasola: Nadchodzi totalny kataklizm – komedia Wielka Brytania/USA (1997) 20.00 „10 000 lat przed naszą erą” – film przygodowy USA (2008) 22.20 W morzu ognia – film sensacyjny USA (1997) 0.35 Dowód życia – dramat sensacyjny USA (2000) 3.25 NOC Magii

TV 4

6.50 Hero – dramat przygodowy Hongkong (2002) 8.50 Tajemnica Rajskiego Wzgórza – film familijny Węgry/Wielka Brytania/Francja (1984) 11.05 Galileo 13.05 STOP Drogówka 14.05 Gwiazdy Kabaretu 15.10 Ninja Warrior Polska 17.05 Columbo – serial kryminalny 19.00 Galileo (869) 20.05 Lwie serce – film sensacyjny USA (1990) 22.15 Wstrząsy – horror komediowy USA (1990) 0.25 Ryzykanci (13, 14) 2.25 Disco Polo Life



PULS

10.15 George prosto z drzewa 2 – film familijny USA (2003) 12.00 Nowe przygody Kopciuszka – komedia Francja (2017) 13.50 Najpiękniejsze baśnie: Piękna i księż – baśń filmowa Niemcy (2014) 15.15 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Bajka o tym, co wyruszył, by nauczyć się bać – baśń filmowa Niemcy (2014) 16.25 Moje skarby – komedia Francja (2017) 18.05 Polowanie na prezydenta – film sensacyjny Finlandia/Niemcy/Wielka Brytania (2014) 20.00 Bodyguard Zawodowiec – komedia sensacyjna Chiny/Holandia/USA/Bulgaria (2017) 22.15 Wściekle szybcy – komedia USA (2015) 0.10 Straszny film 5 – horror komediowy USA (2013)

## ZŁOTE AKCENTY

Ziemie Polski nie obfitują w znaleziska przedmiotów prehistorycznych wykonanych ze złota czy srebra. Te, które zostały odkryte przypadkowo czy w trakcie systematycznych badań archeologicznych to zwykle drobne i nieskomplikowane skrzęty, bransoletki z drutu czy taśmy. Zostały złożone wraz ze zmarłymi w grobach, w tzw. skarbach lub niezauważenie zgubione przez człowieka wiele setek lat temu. Niewiele odkryć może poszczycić się przedmiotami o wybitnych walorach złotniczych. Do wyjątkowych należy znalezisko z Witaszkowa, pow. Krosno Odrzańskie datowane na ok. 500 r. p.n.e., gdzie prawie 2 kg złotego kruszcu zużyto na wykonanie tarczki, naszyjnika czy bransolety oraz misterne okucia m.in. w kształcie ryby, na której znajdują się przedstawienia innych zwierząt.



W zbiorach Muzeum Archeologicznego znajdują się co prawda przeróżne cenne precjoza tj. wyposażenie grobu Huna z Jakuszowice (pochodzącego ze schyłku IV-I poł. V w. n.e.) czy złote przedmioty z kurhanu księżniczki scytyjskiej z Ryżanówki z terenów obecnej Ukrainy (datowane na II ćwierćwiecze III w. p.n.e.) jednak są to wyjątkowe znaleziska, a ostatnie z wymienionych miejsc nie jest z terenów Polski.

Złoto – choć sporadycznie odnajdywane – niemal zawsze wzbudza olbrzymie emocje i zainteresowanie. Tak musiało być zapewne w czerwcu 1966 r., kiedy to na stanowisku 62 w Krakowie Mogile w trakcie prac ziemnych, ok. 60 cm poniżej poziomu gruntu oczom kopiujących ukazały się złote drobniaki. Po oczyszczeniu z ziemi okazało się, że są to trzy kolczyki/zausznice gwoździowate. Posiadają one główkę w formie niskiej stożkowej tarczki wykonanej z cienkiej blachy i przymocowanego do niej od strony wewnętrznej kabłąka. W tym wypadku był to cienki, bo grubości 0,1 cm, czworograniasty drucik skręcony dodatkowo wokół własnej osi. Każda z tych rzeczy była w większym lub mniejszym stopniu uszkodzona i niekompletna. Średnica tarczki wynosiła: 3,1 cm, 2,6 cm i 2,5 cm, a waga całości złotego zbioru to ponad 7 gramów. Kolczyki/zausznice gwoździowate to ozdoby okolic głowy wykonywane głównie z brązu czyli stopu miedzi z cyną. Sporadycznie spoty-

kane są srebrne lub złote. Nazywane są też scytyjskimi jako, że do kultury lużyckiej miały trafić za pośrednictwem Scytów znad czarnomorskich greckich kolonii.

Zausznice gwoździowate występują głównie w grobach ludności grupy tar-nobreskiej kultury lużyckiej, która zajmowała tereny południowo-wschodniej Polski. Najbliżej Krakowa brązowe zausznice gwoździowate znalezione zostały w Świdniku niedaleko Limanowej. Stanowiły one jeden z elementów skarbu odnalezionego w XIX w.

Na stanowisku w Mogile znaleziono też grociki brązowy trójgraniasty. Są to charakterystyczne grociki strzały do łuku, również związane z kulturą scytyjską. Trójgraniasty grocik z tulejką o długości 3 cm, średnica tulejki – 0,5 cm znaleziony został na złożu wtórnym. Zarówno zausznice jak i grociki trójgraniaste pochodzą z wczesnej epoki żelaza. Pozostawiono je w tym miejscu zapewne pomiędzy końcem VII a początkiem V w. p.n.e. Zabytki o ob-cym pochodzeniu, są świadectwem kontaktów, zapewne handlowych, pomiędzy ludnością kultury lużyckiej a ludnością ze strefy wpływów kultury scytyjskiej. Element uzbrojenia jakim jest grocik trójgraniasty niekoniecznie musi być świadkiem militarnego działania obcych, ale również świadectwem kontaktów handlowych.

Irena Wójcik

PSYCHOLOG

Tel. 696-620-705





5.15 Przysięga (455) 6.05 Elif (1026) 7.00 Transmisja mszy świętej 7.30 Okiem wiary 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.40 Ranczo 3 (35): Upadek obyczajów 9.40 Komisarz Alex 10 (120) 10.40 Ojciec Mateusz 21 (268) 11.25 Uzdrowisko (36) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Agropogoda 12.35 Magazyn rolniczy 12.55 Natura w Jedyńce 14.00 Elif (1027) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Alarm! 15.35 Gra słów. Krzyżówka (419) 16.05 Przysięga (456) 17.00 Teleexpress 17.15 Jaka to melodia? (4541) 17.55 Dzikie pszczoły (31) 18.55 Jeden z dziesięciu (7/123) 19.25 Sport 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.10 Alarm! 20.35 Królowa i konkwi- stador (47) 21.30 Rolnik szuka żony seria 7 (4) 22.30 Świat bez fikcji: Estonia. Czekając na niedźwiedzia 23.30 Kluczo do wieczności – thriller, USA (2015); reż.: Tarsem Singh; wyk.: Ryan Reynolds, Ben Kingsley, Matthew Goode, Natalie Martinez 1.35 1920. Bitwa Warszawska – film historyczny, Polska (2011); reż.: Jerzy Hoffman 3.40 Na zakręcie – film fabularny, Wielka Brytania/Hiszpania (2019); reż.: Karzan Kader; wyk.: Toby Sebastian, John Travolta, Michael Madsen, Barry Corbin, Shania Twain (dozwolone od lat 16) 5.10 Zakończenie dnia



5.25 Na dobre i na złe (728) 6.25 Życiowe wybory 6.55 Gra słów. Krzyżówka (321) 7.30 Pytanie na śniadanie 10.45 Panorama 10.50 Pytanie na śniadanie 11.30 Dziewczyny ze Lwowa 4 (51) 12.30 Koło fortuny (887) 13.15 Kozacka miłość (161) 14.05 Va Banque (176) 14.35 Na sygnale (301): Wyrok śmierci 15.10 Górscy ratownicy (53) 16.00 Koło fortuny (888) 16.35 Familiada (2639) 17.15 Promyk nadziei (88) 18.00 Panorama 18.20 Va Banque (179) 18.45 Kozacka miłość (162) 19.35 Barwy szczęścia (2450) 20.10 Postaw na milion 18 (216) 21.00 Lato, muzyka, zabawa 21.15 Wojenne dziewczyny (12) 22.15 Syn (1) – serial, USA (2017) (dozwolone od lat 16) 23.15 Egzamin – dramat, Rumunia/Francja/Belgia (2016); reż.: Cristian Mungiu; wyk.: Adrian Titieni, Maria-Victoria Dragus, Lia Bugnar, Malina Manovici, Vlad Ivanov (dozwolone od lat 16) 1.25 Warto kochać (70) 2.20 „3.10 do Yumy” – western, USA (2007); reż.: James Mangold; wyk.: Christian Bale, Russell Crowe (dozwolone od lat 16) 4.25 Rodzinka.pl 4.55 Rodzinka.pl 5.20 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.00 Słownik polsko@polski 6.30 Erwin Kruk: Mazur, ewangelik, poeta 6.55 Rok1981. Kalendarium (29) 7.00 Kuchnia Polskich Żydów: Chanuka. Święto światła 7.30 Pytanie na śniadanie 10.45 Panorama 10.50 Pytanie na śniadanie 11.20 Co na obiad: Gulasz wegetariański 11.30 Ja to mam szczęście! (41) 12.00 Wiadomości 12.15 W obiektywie Polonii: Wschód 12.35 Kabaretowe Naj. Miłość. Jak nie podrywać 13.25 U Pana Boga w ogródku (10/12) 14.20 Kulturalni PL (573) – magazyn 15.20 Okrasa łamie przepisy: Mielone, ale rybne 15.50 Zagadki zwierozgromadki (19): Sowy 16.00 Figu Migu (9): Pomaganie jest wyzwaniem 16.10 ABC Rytmiki: Ćwiczmy przepone z wężusiem Frankiem 16.15 Halo halo! (22): Kiedy Margolci jest smutno 16.30 Rodzinka.pl 5 (118): Walentynki 17.00 Teleexpress 17.20 Słownik polsko@polski 17.50 Gra słów. Krzyżówka (414) 18.20 Ja to mam szczęście! (41) 18.50 Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki 2021: Koszalin

(1) – koncert 19.00 Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki 2021: Koszalin (2) 19.15 Rzecz Polska: panGenerator 19.30 Wiadomości 20.05 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Lekkie Kino Letnie: Big Bang – komedia, Polska; reż.: Andrzej Kondratiuk; wyk.: Ludwik Benoit, Zofia Merle, Janusz Gajos, Zdzisław Kozień, Bożena Dykiel, Franciszek Pieczka, Roman Kłosowski, Iga Cembrzyńska 22.05 Polonia 24 22.35 Ryszard Szurkowski – wyścig przez życie 23.35 Rodzinka.pl 5 (118): Walentynki 0.00 Focus on Poland (660) 0.20 Gra słów. Krzyżówka (414) 0.50 Polonia jest kobietą (10) 1.15 Rzecz Polska: panGenerator 1.30 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

6.05 Tydzień 6.30 Policzmy się dla Polski (161) 6.35 Wiadomości rolnicze 7.00 Telezakupy 7.30 Kronika dnia 7.46 Pogoda 7.48 Encyklopedia Tar- trzańska 8.19 Kwartet 8.30 Kronika dnia 8.45 Pogoda 8.47 Blżej polityki 9.00 Dla niesłyszających: Co niesie dzień 9.10 Pogoda 9.15 Pod Tatrami 9.30 W kotle historii: Konstytucja 3 Maja. Kucharz ostatniego króla 10.00 Marzę o Tobie (31) 10.55 Dla niesłyszających: Spotkania w świecie ciszy 11.25 Policzmy się dla Polski (161) 11.35 Wiadomości rolnicze 12.05 Składka. Emerytura. Przyszłość 12.15 Dla niesłyszających: Co niesie dzień 12.30 Agape – magazyn 12.55 Pogoda 13.00 Agroporadnik 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda 14.00 Telezakupy 14.30 Muzyczny kalejdoskop 15.00 Koronka do Miłosierdzia Bożego 15.20 Wieczna miłość (95) 16.05 Dla niesłyszających: Telekurier 16.30 Kryminalna Siódemka extra 16.45 Dziennik regionów 17.00 Tygodnik polityczny 17.31 Kronika – zapowiedź 17.34 Pogoda 17.35 Raport pogodowy 17.40 Brzmi dobrze – cykl reportaży 18.00 Jedź bezpiecznie 18.11 Kalejdoskop regionalny 18.25 Pogoda 18.30 Kronika 18.50 Kronika sportowa 18.54 Pogoda 18.56 Tematy dnia 19.08 Raport pogodowy 19.10 Małopolska na rowery 19.22 Niecodziennik 19.33 Magazyn medyczny 19.48 Kwartet 19.53 Pogoda 19.57 Raport pogodowy 20.00 Miasteczko... Sławatycze 20.15 Przedziwna Puszcza Białowieńska 20.35 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 21.00 Starszaki 21.20 Policzmy się dla Polski (161) 21.30 Kronika 21.44 Pogoda 21.46 Kronika sportowa 21.50 Studio Lotto 22.00 Dla niesłyszających: Dziennik regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna Siódemka 23.00 Alarm! – magazyn 23.20 Szansa na sukces. Opole 0.20 W kotle historii: Konstytucja 3 Maja. Kucharz ostatniego króla 0.50 Dla niesłyszających: Telekurier 1.20 Agape 1.45 Wieczna miłość (95)



## POLSAT

4.40 Disco Gramy 5.25 Telezakupy TV Okazje 6.00 Nowy dzień 8.40 Malanowski i partnerzy (337, 339) – serial fabularno-dokumentalny Polska 9.40 Sekrety rodziny – serial paradokumen- talny 10.40 Dlaczego ja? – serial para- dokumentalny 11.40 Gliniarze – serial paradokumentalny Polska 12.50 Wydarzenia 13.25 Interwencja – magazyn reporterów 13.40 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.40 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport, pogoda 16.15 Inter- wencja – magazyn reporterów 16.35 Gliniarze – serial paradokumentalny 17.40 Sekrety rodziny – serial para- dokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.25 Gość „Wydarzeń” 19.45 Sport, pogoda 20.05 Czarna Pantera – film sensa- cyjny USA/Korea Południowa/Au- stralia (2018) 23.00 Pasażer – thriller USA/Aruba (2002) 0.55 Marsjanin – film s.f. USA/Wielka Brytania/Jorda- nia/Węgry (2002) 4.10 Kabaretowa Ekstraklasa

tvn

5.50 Akademia ogrodnika – magazyn 6.00 LAB – serial kryminalny 7.00 Ukryta prawda – serial paradokumen- talny 8.00 Kuchenne rewolucje – pro- gram rozrywkowy 9.00 Dzień Dobry TVN 11.35 Droga na Podium – pro- gram rozrywkowy 11.45 Ukryta praw- da (977, 1020, 817) – serial paradoku- mentalny 14.55 Szpital – serial para- dokumentalny 16.00 LAB – serial krymi- nalny 17.00 Kuchenne rewolucje – pro- gram rozrywkowy 18.00 Ukryta praw- da – serial paradokumentalny 19.00 Fakty 19.25 Uwaga! Koronawirus 19.35 Sport, pogoda 19.55 Uwaga! – magazyn reporterów 20.10 Doradca smaku 20.15 Na Wspólnej – serial oby- czajowy 20.55 Milionerzy 21.30 Reki- ny wojny – komedia kryminalna USA/Kambodża (2016) 23.55 Diuko- wie Hazzardu – komedia USA/Au- stralia (2005) 2.10 Co za tydzień 2.55 Wewnętrzny wróg – serial szpiegowski 3.55 Uwaga!

TVN 7



5.20 Szpital – serial fabularno-doku- mentalny 6.20 40 kontra 20 – reality show 7.20 Zakochani po uszy 5 – tele- nowela 7.55 Ukryta prawda (874–876) – serial paradokumentalny 10.55 Szpi- tal – serial paradokumentalny 11.55 Szkoła – serial fabularno-dokumental- ny 12.55 Sąd rodzinny – serial fabular- no-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno- dokumentalny 14.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.55 Szkoła – serial fabularno-dokumentalny 16.55 Sprzątaczkę – serial obyczajowy 17.40 Złodzieje 2 – program rozrywkowy 18.25 Szpital – serial fabularno-doku- mentalny 19.30 Zakochani po uszy 5 – telenowela 20.00 20 kontra 40 – reali- ty show 21.00 Szadź (3, 4) – serial kry- minalny Polska (2020) 23.00 Constani- ne – horror USA (2005) 1.35 Trzy noce z duchami 2 – serial dokumental- ny 2.40 NOC Magii

TV 4

6.00 Gliniarz i prokurator – serial kry- minalny 7.00 Strażnik Teksasu – serial sensacyjny 8.00 Nasz nowy dom – re- ality show 9.00 Pierwsza miłość (3228, 3229) – serial obyczajowy 10.30 Świę- ty – serial komediowy 11.00 Fabryka jedzenia (14) – serial paradokumental- ny 11.30 Detektywi w akcji – serial fa- bularno-dokumentalny 12.30 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny 13.30 STOP Drogówka – magazyn po- licyjny 15.30 Hardkorowy lombard (69–71) – serial dokumentalny 17.00 Septagon – serial obyczajowy 18.00 Kochane pieniądze – serial paradoku- mentalny 19.00 Policjantki i policjanci (776) – serial obyczajowy 20.00 Spra- wiedliwi – Wydział Kryminalny – serial kryminalny 21.05 Columbo – serial kryminalny 23.00 Wzór – serial krymi- nalny 0.05 Śmierć na 1000 sposobów (2–4) – serial dokumentalny 1.25 Pęk- niesz ze śmiechu



PULS

6.00 Zbuntowany anioł (135, 136) – telenowela 8.00 Lombard. Życie pod zastaw 5 – serial obyczajowy Polska 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 8 – serial obyczajowy 10.00 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy 11.00 Zbuntowany anioł (137) – teleno- wela 12.00 Zaklinaczka duchów 5 (99, 100) – serial fantasy 14.00 Lombard. Życie pod zastaw 5 (220, 221) – serial obyczajowy 16.00 Rodzinny interes 4 (170, 171) – serial obyczajowy 18.00 Lombard. Życie pod zastaw 8 (409, 410) – serial obyczajowy Polska 20.00 Terrorysta – dramat sensacyjny USA (2001) 21.50 „13. Dzielnica” – film sensacyjny Francja (2004) 23.25 „13. Dzielnica: ultimatum” – film sensa- cyjny Francja (2009)

## Nasze miasto

# EUROPA NA ZAKRĘCIE

Czy na Zachodzie są politycy, którzy chcieliby pozbyć się Polski z Unii Europej- skiej? Oczywiście nie brakuje takich, zwłaszcza na lewicy. Polska, podobnie jak Węgry, są dla nich przeszkodą w budowie jednolitego europejskiego państwa, owego Eurolandu, w którym stopniowo europejskie narody musiałyby się roztopić w ty- głu produkującym wymarzonego „nowego człowieka”. Przemieszczenie rodowitych Europejczyków z przybyszami z innych kontynentów, zwłaszcza z Afryki, miałyby przyspieszyć ten proces. Aby to osiągnąć konieczne jest wymazanie z historii Eu- ropy wszelkich powodów do dumy z rozwoju europejskiej cywilizacji i zastąpienie jej poczuciem wstydu za wieki panowania „ciemnoty”. Ta „ciemnota” to przede wszystkim chrześcijaństwo, które odpowiada za narzucenie takiej moralności, któ- ra ogranicza postępowanie zgodne z zasadą „róbta co chceta”. Pozbycie się religij- nych „zabobonów” umożliwi lewicy likwidację tradycyjnej rodziny, przeprowadze- nie rewolucji obyczajowej, która akceptuje wszelkie zbrocenia, a ich krytykę po- traktuje jako zamach na nieograniczoną wolność człowieka. Wobec Polski, wciąż mocno przywiązanej do Kościoła, trzeba zastosować odpowiednie działania wycho- wawcze, do których należą rozmaite „parady równości”, strajki kobiet z edukacyj- nym hasłem „wyp...”, czy wprowadzenie do szkół promocji swobodnego wyboru pici. Jeżeli to nie przyniesie rezultatów, to należy Polskę z Europy wykluczyć i otoczyć kordonem sanitarnym, jaki stosuje się wobec terenów dotkniętych groźną zarazą.

Do zwolenników wypchnięcia Polski z jednoczącej się Europy należą jednak tak- że ci politycy, którzy niekoniecznie spieszą się z genderową rewolucją, ale którzy chcieliby całkowitego zdominowania naszego kontynentu przez Niemcy. Taka idea bliska jest także różnej narodowości brukselskim biurokratom, którym spodobały się dochody, jakie uzyskują w tej rzekomej „stolicy” Europy. Są wśród nich oby- watele różnych państw, w tym niestety także Polacy. Jeden z nich nawet niedawno wrócił, żeby Polskę zdyscyplinować, usunąć rząd, znienawidzony przez europejskie lewicowe i liberalne „elity”, a potem podporządkować Polaków planom budowy niemieckiej Europy.

Te dwie koncepcje wcale nie są sprzeczne ze sobą. To przecież Niemcy kilka lat temu otworzyły drogę do Europy imigrantom z Afryki i Bliskiego Wschodu. To w Niemczech, a szczególnie w dużych miastach, z Berlinem na czele, rozwija się an- tykulturowa rewolucja. To wśród niemieckich duchownych, nawet biskupów, po- parcie znajdują homoseksualne „małżeństwa” i inne odkrycia lewicowych mania- ków. Niemcy znów chcą panować nad Europą, a ich pseudochadecy od lat dogad-ają się z lewicą. Gotowi są nawet pogodzić się z pomysłami nawiedzonych rady- kałów, którzy chcą zakazać wydobycia węgla, produkcji samochodów na benzynę czy olej, lotów samolotami albo zabicia mięsa, aby uczynić z Europy utopijny wzór do naśladowania dla całego świata.

Unia Europejska pozbyła się Wielkiej Brytanii upokarzając i obrażając Anglików. Teraz w głowach zwolenników rzekomego postępu rodzi się pomysł wyrzucenia Polski i Węgry. Jest to droga do nikąd, bo chociaż dziś wielu Europejczyków przy- zwala na zapędzanie ich do ogłupionego i manipulowanego stada, to gdy już zro- zumieją co im grozi, wtedy Unia rozpadnie się jak domek z kart, a dzisiejsi liderzy przyszłego Eurolandu drogą zapłacą za swoje pomysły.

RYSZARD TERLECKI

## Sprawy duże i małe

# PAZERNOŚĆ BEZ GRANIC

W ubiegłym tygodniu Prezydent Andrzej Duda podpisał rozporządzenie w spra- wie podwyżek pensji dla polityków. Jak wyliczyła Wirtualna Polska pensje mają wzrosnąć o 4–6 tys. zł tj. ok. 40–50 procent. Podwyżki dotyczą premiera, wice- premierów, ministrów, sekretarzy i podsekretarzy stanu i jeszcze innych ważnych urzędników m.in. z Kancelarii Prezydenta, Prezesa Rady Ministrów, Kancelarii Sejmu i Senatu. Podwyżki mają także dostać posłowie i senatorowie. Taka pani marszałek ma dostać z dodatkami ponad 20 tys. zł miesięcznie, a wicemarszałko- wie ponad 18 tys. zł. Zwykłym posłom i senatorom pobory podskoczą z ok. 8 do ponad 12 tys. zł.

Uzasadniając swoje rozporządzenia pan prezydent twierdził, że pensje polityków były nie zmieniane od ponad 20 lat, a nawet kilka lat temu obniżane. Tylko tę obniżkę zafundował posłom, senatorom i samorządowcom sam prezes Jarosław Kaczyński w 2018 roku jako reakcję na wykrycie przez media wysokich premii wprowadzonych przez ówczesną premier panią Szydło dla siebie i swoich urzę- dników. Celem było osiągnięcie efektu propagandowego przed zbliżającymi się wyborami.

Faktem jest, że pobory niektórych wysokich urzędników są stosunkowo niskie w stosunku do zarobków dobrych fachowców w biznesie i na pewno należałoby wprowadzić nowy system wynagrodzeń, a nie działać doraźnie i to kuchennymi drzwiami. Może warto by wziąć przykład z USA, gdzie podwyżki politykom wprowadzane są od następnej kadencji? Prezes Kaczyński przyciskany przez swoich „wygłodniałych” polityków postanowił zezwolić na podwyżki dla polity- ków, ale nie normalną drogą przez Sejm i Senat, bo na wywołaliby zbyt duże dyskusje i nie gwarantowało efektu, bo na tej drodze mógłby stanąć Senat. Li- cząc na rewanż PiS do Sejmu skierował ustawę podwyższającą pensje dla obec- nego i b. prezydentów RP oraz samorządowców.

Jednak i tak opozycja próbuje zablokować te pazerne ruchy rządzących. Plat- forma Obywatelska już zgłosiła projekt ustawy unieważniającej rozporządzenie prezydenta i zamrażającą płace polityków do końca obecnej kadencji Parlamen- tu. Generalnie opozycja jest przeciwna tak wprowadzanym podwyżkom dla poli- tyków twierdząc, że to nie jest najlepszy moment w dobie pandemii i związa- nego z nią kryzysu zwiększającego wydatki państwa. Większość opozycji mówi o potrzebie podwyżek w pierwszej kolejności dla „budżetówki” tj. m.in. pracow- ników służby zdrowia, nauczycieli oraz innych pracowników tego sektora, których pensje tracą na wartości w dobie galopujących cen i inflacji.

Niestety obecne posunięcie prezesa PiS w sprawie podwyżek dla polityków jest najgorszym posunięciem od lat i powinno otworzyć oczy jego zwolennikom. Nie można dać się oszukiwać rzucanymi ochłapami np. dla seniorów, które tracą na wartości z dnia na dzień. Wreszcie rządzący pokazali swoje prawdziwe oblicze. Po zachłannej konsumpcji polityków Zjednoczonej Prawicy i ich rodzin w sekto- rze gospodarki państwowej, gdzie „swoi” członkowie rad nadzorczych i różnego rodzaju eksperci zarabiają dziesiątki tysięcy złotych miesięcznie, przyszedł czas na dalsze dojenie ojczyzny. Teraz próbuje się podwyższyć pensje głównie polity- kom obozu rządzącego, bo zaczęli się oni buntować widząc jak ich inni koledzy i koleżanki napychają sobie kieszenie forszą ponad stan. Pazerność polityków obozu rządzącego zaczyna być bez granic... Chyba, że wreszcie to powstrzymamy.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



TVP1

5.20 Przysięga (456) 6.10 Elif (1027) 7.00 Transmisja mszy świętej z Sanktuarium Matki Bożej na Jasnej Górze 7.30 Kościół z bliska 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.40 Ranczo 3 (36): Miedź brzęcząca 9.40 Komisarz Alex 10 (121): Na prośbę matki 10.40 Ojciec Mateusz 21 (269): Figiel 11.30 Uzdrowisko (37): Kochanka 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Agropogoda 12.35 Magazyn rolniczy 12.55 Natura w Jedyńce: Wyprawa do wnętrza wulkanu (2) 14.00 Elif (1028) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Alarm! 15.35 Gra słów. Krzyżówka (420) 16.05 Przysięga (457) 17.00 Teleexpress 17.15 Jaka to melodia? (4542) 17.55 Dzikie pszczoły (32) 18.55 Jeden z dziesięciu (8/123) 19.25 Sport 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.10 Alarm! 20.35 Królowa i konkwistador (48) – serial, Kolumbia (2020) 21.30 Rolnik szuka żony seria 7 (5) – reality show 22.30 Ocaleni – reality show (dozwolone od lat 16) 23.35 Lekkoatletyka: Memoriał Komara i Ślusarskiego – Międzyszkole 0.15 Ostatni cesarz – dramat, Wielka Brytania/Hongkong/Chiny (1987); reż.: Bernardo Bertolucci; wyk.: John Lone, Joan Chen, Peter O'Toole 3.05 Polów szczęścia w Jemenie – film obyczajowy, Wielka Brytania (2011); reż.: Lasse Hallström; wyk.: Ewan McGregor, Emily Blunt, Kristin Scott Thomas 4.55 Zakończenie dnia

TVP2

5.30 Na dobre i na złe (729): Wszystkie szczęśliwe rodziny 6.30 Miłosierdzie wśród nas 6.55 Gra słów. Krzyżówka (322) 7.30 Pytanie na śniadanie 10.45 Panorama 10.50 Pytanie na śniadanie 11.30 Dziewczyny ze Lwowa 4 (52): Znowu razem? – serial obyczajowy TVP 12.30 Koło fortuny (889) – teleturniej 13.15 Kozacka miłość (162) – serial kostiumowy, Rosja (2013) 14.05 Va Banque (179) – teleturniej 14.35 Na sygnale (302): Ja nie odpuszczam – serial fabularny TVP 15.10 Górscy ratownicy (54): Na granicy życia i śmierci (2) – serial obyczajowy, Niemcy (2014) 16.00 Koło fortuny (890) – teleturniej 16.35 Familiada (2640) – teleturniej 17.15 Promyk nadziei (89) – serial, Turcja (2019) 18.00 Panorama 18.20 Va Banque (180) – teleturniej 18.45 Kozacka miłość (163) – serial kostiumowy, Rosja (2013) 19.35 Barwy szczęścia (2451) – serial obyczajowy TVP 20.10 Postaw na milion 18 (217) – teleturniej 21.00 Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki 2021: Kielce (1) – koncert 21.15 Wójcik i dziewczyny (13) – serial TVP 22.15 Syn (2) – serial, USA (2017) (dozwolone od lat 16) 23.10 Ludzkie historie: Droga do wolności – film dokumentalny, Polska (2020); reż.: Dawid Sawicki 0.20 Show – komedia sensacyjna, Polska (2003); reż.: Maciej Ślesicki; wyk.: Cezary Pazura, Joanna Pietrzak, Dorota Segda, Marian Dziędziel, Sonia Bohosiewicz, Piotr Zelt, Jerzy Stuhr (dozwolone od lat 16) 2.35 Oblawa – dramat, Niemcy/Francja/Węgry (2010); reż.: Rose Bosch; wyk.: Jean Reno, Melanie Laurent, Gad Elmaleh (dozwolone od lat 16) 4.50 Rodzinka.pl – serial komediowy TVP 5.15 Zakończenie programu

TV POLONIA

6.00 Polonia 24 6.30 Pożyteczni.pl 7.00 Okrasa łamie przepisy: Mielone, ale rybne 7.30 Pytanie na śniadanie 10.45 Panorama 10.50 Pytanie na śniadanie 11.20 Co na obiad: Spagetti 11.30 Ja to mam szczęście! (42) 12.00 Wiadomości 12.15 Polonia jest kobietą (10)

12.45 Z biegiem lat, z biegiem dni: Kraków 1902 14.00 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze (12) 14.15 Ryszard Szurkowski – wyścig przez życie – film dokumentalny 15.20 Okrasa łamie przepisy: Na jagody 15.50 Przyjaciele Misia i Margolci (28) 16.10 Zwierzaki Czytali (103): Wehikuł czasu 16.30 Rodzinka.pl 5 (119): Komunia 17.00 Teleexpress 17.20 Zakochaj się w Polsce (171): Włocławek 17.50 Gra słów. Krzyżówka (415) 18.20 Ja to mam szczęście! (42) 18.50 Nad Niemnem 19.10 Studio Lwów 19.30 Wiadomości 20.05 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Ojciec Mateusz 3 (31): Spa 21.10 Ojciec Mateusz 3 (32): Pamięć 22.05 Polonia 24 22.35 Ocaleni (dozwolone od lat 16) 23.30 Rodzinka.pl 5 (119): Komunia 0.00 Focus on Poland (661) 0.20 Gra słów. Krzyżówka (415) 0.50 Nad Niemnem 1.10 Studio Lwów 1.30 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6.05 Dla niesłyszących: Telekurier 6.30 Policzmy się dla Polski (162) 6.35 Wiadomości rolnicze 7.00 Telezakupy 7.30 Kronika dnia 7.42 Pogoda 7.44 Magazyn medyczny 8.04 Filmoteka Małopolska: Halny – morfologia tematu 8.30 Kronika dnia 8.45 Pogoda 8.47 Tematy dnia 9.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 9.10 Pogoda 9.15 Turytyczna jazda 9.30 Pospół z wieprzem i wołu 10.00 Marzę o Tobie (32) 10.55 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 11.25 Policzmy się dla Polski (162) 11.35 Wiadomości rolnicze 12.05 Składka. Emerytura. Przyszłość 12.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 12.30 Kościół z bliska 13.00 Pogoda 13.00 Agroporadnik 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda 14.00 Telezakupy 14.30 Wesołe lata Telewizji Kraków: Renata Przymek 15.00 Koronka do Miłosierdzia Bożego 15.20 Wieczna miłość (96) 16.05 Dla niesłyszących: Telekurier 16.30 Kryminalna Siódemka 16.45 Dziennik regionów 17.00 Twój wybór 17.31 Kronika – zapowiedź 17.34 Pogoda 17.35 Raport pogody 17.40 Moja historia 17.53 Historia na ten czas 18.00 Niecodziennik 18.12 Koło się kręci 18.25 Pogoda 18.30 Kronika 18.50 Kronika sportowa 18.54 Pogoda 18.56 Tematy dnia 19.08 Raport pogody 19.12 Polska zza siódmej między 19.53 Pogoda 19.57 Raport pogody 20.00 Zakochaj się w Polsce 20.35 Sprawa dla reportera 21.20 Policzmy się dla Polski (162) 21.30 Kronika 21.44 Pogoda 21.46 Kronika sportowa 21.50 Studio Lotto 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna Siódemka 23.00 Alarm! 23.20 Piosenka dla Ciebie 0.20 Pospół z wieprzem i wołu 0.50 Dla niesłyszących: Telekurier 1.20 Kościół z bliska 1.45 Wieczna miłość (96)

POLSAT

4.40 Disco Gramy 5.25 Telezakupy TV Okazje 6.00 Nowy dzień 8.40 Małanowski i partnerzy (340, 341) 9.40 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 10.40 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 11.40 Gliniarze – serial paradokumentalny 12.50 Wydarzenia 13.25 Interwencja – magazyn reporterów 13.40 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska 14.40 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport, pogoda 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.35 Gliniarze – serial paradokumentalny 17.40 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.25 Gość „Wydarzeń” 19.45 Sport, pogoda 20.00 Marsjanin – film s.f. USA/Wielka Brytania/Jordania/Węgry (2015) 23.10 Terminator 3: Bunt maszyn – film s.f. USA/Niemcy/Wielka Brytania (2003) 1.25 Rings – horror USA (2017) 3.40 Love Island. Wyspa miłości 2 – reality show

tvn

7.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 8.00 Kuchenne rewolucje 9.00 Dzień Dobry TVN 11.35 Doradca smaku – magazyn kulinarny 11.45 Ukryta prawda (978, 1021, 818) – serial paradokumentalny 14.55 Szpital – serial paradokumentalny 16.00 LAB – serial kryminalny 17.00 Kuchenne rewolucje 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.55 Top of The Top Sopot Festival 2021 (1) – cykl felietonów 19.00 Fakty 19.25 Uwaga! Koronawirus 19.35 Sport, pogoda 19.30 Top of The Top Sopot Festival 2021 (2) 19.35 Sport, pogoda 19.55 Top of The Top Sopot Festival 2021 (3) – cykl felietonów 20.00 Top of The Top Sopot Festival 2021: #Forever Young – koncert 21.55 Top of The Top Sopot Festival 2021: #Love Sopot – koncert 23.40 Kuba Wojewódzki 0.40 Uprawdzona 1.45 W garniturach (1) – serial obyczajowy

TVN 7

5.20 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 6.20 40 kontra 20 – reality show 7.20 Zakochani po uszy 5 – telenowela 7.55 Ukryta prawda (877-879) – serial paradokumentalny 10.55 Szpital – serial paradokumentalny 11.55 Szkoła – serial fabularno-dokumentalny 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.55 Szkoła – serial fabularno-dokumentalny 16.55 Sprzątaaczki (12-ost.) 17.40 Złodzieje 2 – program rozrywkowy 18.25 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 19.30 Zakochani po uszy 5 – telenowela 20.00 40 kontra 20 – reality show 21.00 W morzu ognia – film sensacyjny USA (1997) 23.20 Steve Jobs – dramat biograficzny Wielka Brytania/USA (2015) 1.55 Zbrodnie, które wstrząsnęły Ameryką 4

TV 4

6.00 Gliniarz i prokurator – serial kryminalny 7.00 Strażnik Teksasu – serial sensacyjny 8.00 Nasz nowy dom – reality show 9.00 Pierwsza miłość (3230, 3231) – serial obyczajowy 10.30 Święty – serial komediowy 11.00 Fabryka jedzenia (15) – serial paradokumentalny 11.30 Detektywi w akcji – serial fabularno-dokumentalny 12.30 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny 13.30 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.30 Hardkorowy lombard (72, 77, 78) – serial dokumentalny 17.00 Septagon – serial kryminalny 18.00 Kochane pieniądze – serial paradokumentalny 19.00 Policjantki i policjanci (777) – serial obyczajowy 20.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny – serial kryminalny 21.05 Cenny ładunek – film sensacyjny Kanada (2016) 23.00 Wzór – serial kryminalny 0.05 Śmierć na 1000 sposobów (5, 6, 2) – serial dokumentalny

PULS

6.00 Zbuntowany anioł (136, 137) – telenowela 8.00 Lombard. Życie pod zastaw 5 – serial obyczajowy 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 8 – serial obyczajowy 10.00 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy 11.00 Zbuntowany anioł (138) – telenowela 12.00 Zaklinaczka duchów 5 (100, 101) – serial fantasy 14.00 Lombard. Życie pod zastaw 5 (221, 222) – serial obyczajowy 16.00 Rodzinny interes 4 (171, 172) – serial obyczajowy 18.00 Lombard. Życie pod zastaw 8 (410, 411) – serial obyczajowy 20.00 Zemsta Sokola – film sensacyjny USA (2014) 22.00 Komornik – film sensacyjny USA/Wielka Brytania (2018) 0.00 Wściekle szybko komedia USA (2015) 2.00 Zobacz to!

## NA ŁOWISKU „ZBYSZKO” W PRZYBOROWIE



Malownicze łowisko „Zbyszko” w Przyborowie.

Przyborów, to niewielka miejscowość położona niedaleko na północny-wschód od Brzeska, a jeszcze bliżej Szczepanowa. Właśnie tam znajduje się malownicze łowisko specjalne „Zbyszko”. Łowisko położone jest na skraju lasu, ma średnią głębokość 2 metrów oraz powierzchnię około 2,5 hektara. Zamieszkuje go około dwanaście różnych gatunków ryb, m.in. karp, amur, sum, szczupak, sandacz, karaś i okoń. To znakomite miejsce do rekreacji i wypoczynku na łonie natury. Łowisko dysponuje dobrą infrastrukturą – znajdują się tam parking, plac zabaw dla dzieci oraz możliwość grilowania. Opłata za wejście wynosi 10 zł. To niedużo, ale obowiązuje tam zasada „ryba złapana, to ryba sprzedana”. Ryba powyżej 5 kg jest wypuszczana do stawu przez właściciela. Uwaga! Celowe wypuszczenie do stawu złowionej ryby skutkuje natychmiastowym wyprośzeniem z łowiska. W tej regule jest jeszcze jeden wyjątek (oprócz ryb ważących ponad 5 kg) – złowione karpie, amury i sumy można zwrócić w punkcie obsługi – ale wyłącznie po wcześniejszym uzgodnieniu z obsługą łowiska, a wędkarz ma obowiązek zadbać o dobrą kondycję ryb.

JAKUB KLEN

## Za kierownicą

## ZASTANÓW SIĘ NIM KUPISZ

Każdy, kto nosi się z zakupem fabrycznie nowego samochodu osobowego powinien głęboko przemyśleć swoją decyzję. Liczy się bowiem nie tylko marka, nie tylko model pojazdu, wygląd nadwozia, wyposażenie dodatkowe, ale także to, jakie zainteresowanie wśród amatorów cudzej własności wzbudza pojazd. W 2020 roku – mimo pandemii koronawirusa – z powodu kradzieży wyrejestrowano w Polsce 6910 samochodów i było to o 68 szt. więcej niż w niepandemicznym roku 2019. Najwięcej samochodów kradnie się w Warszawie, bo tam zginęło ich w całym roku 2020 aż 26 proc. ogólnej ilości. Najmniej zaś zginęło aut w województwach Opolskiem, Podlaskim i Świętokrzyskim. Nie, nie dlatego, że w tych właśnie województwach jest najmniej amatorów cudzej własności. Po prostu tam dominują stare, zużyte pojazdy, które nie bardzo mają szansę w złodziejskim świecie. Najchętniej są bowiem kradzione pojazdy nowe w wieku do 4 lat, a wiadomo, że średni wiek polskich samochodów oscyluje pomiędzy 14 a 15 rokiem od momentu opuszczenia taśmy produkcyjnej.

A jakie auta najchętniej kradziono w 2020 roku? Jeżeli chodzi o marki to prym wiodzie TOYOTA z 787 samochodami, które musiano wyrejestrować z powodu kradzieży. Niewiele ustępuje jej marka AUDI 778 skradzionych, a na 3 miejscu – BMW 628 aut o ładowności do 3,5 tony. Kolejne miejsca w pierwszej 10. VOLKSWAGEN 511 skradzionych, RENAULT, MERCEDES, MAZDA, HYUNDAI 284, HONDA 264, NISSAN 244.

Ciekawie przedstawia się też wykaz najchętniej kradzionych modeli w Polsce. Dominuje AUDI A4, drugie miejsce przypada BMW 5 i kolejne miejsce dla AUDI A6. W pierwszej dziesiątce są jeszcze TOYOTY – w kolejności AURIS, YARIS i RAV4, także dostawczy FIAT DUCATO, HONDA CIVIC, również dostawczy RENAULT MASTER i zamyka pierwszą dziesiątkę BMW 3.

Nie powinna dziwić duża ilość samochodów japońskich wśród aut kradzionych w Polsce. Są one znane z niezawodności i trwałości nie tylko silników, ale i innych podzespołów. A przecież większość ze skradzionych aut rozbierana jest na części w tzw. dziuplach, a drobne części i całe podzespoły – byle nie numerowane – sprzedawane są nieuczciwym właścicielom serwisów motoryzacyjnych. Nie darmo więc najczęściej kradzione są samochody w miarę nowe, a nie wieloletnie „użytki”. Nadto w grupie modeli najczęściej kradzionych znajdują się dwa auta dostawcze – FIAT DUCATO i RENAULT MASTER, czyli modele najchętniej kupowane przez drobnych przedsiębiorców różnych branż.

Czy te bez mała 7000 samochodów, które zniknęły z polskich ulic i garaży to dużo? Zależy jak liczyć. W 1999 roku skradziono w naszym kraju 71543 samochody osobowe, czyli te dane z 2020 roku to ok. 10 razy mniej. Czy to zasługa coraz sprawniej działających służb policyjnych? Gdzie tam. Jest to wynikiem coraz lepszego przeciwkradzieżowego wyposażenia samochodów. 69,3 proc. nowych samochodów ma immobiliser, 44,9 proc. – autoalarm, 6,7 proc. blokadę skrzni biegów, a na 3,6 proc. samochodów z nieba patrzy monitoring GPS. Ale auta z tymi zabezpieczeniami też są kradzione. Kiedyś mówiono Niemcom: Jedź do Polski, twoje auto już tam jest. Dzisiaj rzecz można: Jedź do „dziupli”, bo twoje auto, Polaku, już tam jest rozkręcane na części.

WOJCIECH MACHNICKI





**5.15** Przysięga (457) **6.05** Elif (1028)  
**7.00** Transmisja mszy świętej **7.30** Rodzinny ekspres: Błogosławiony Pier Giorgio Frassati **8.00** Wiadomości **8.10** Pogoda poranna **8.15** Kwadrans polityczny **8.40** Ranczo 3 (37): Zrozumieć kobietę **9.40** Komisarz Alex 10 (122): Śmiertelne złoto **10.35** Ojciec Mateusz 21 (270): Iluzjonista **11.25** Uzdrowisko (38): Chybił trafił **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.35** Agropogoda **12.40** Rok w ogrodzie extra **12.55** Natura w Jedynce: Kamery wśród zwierząt (1) – film dokumentalny, Wielka Brytania (2018) **14.00** Elif (1029) **14.45** Policzmy się dla Polski (119) **15.00** Wiadomości **15.10** Pogoda **15.15** Alarm! **15.35** Gra słów. Krzyżówka (301) **16.05** Przysięga (458) **17.00** Teleexpress **17.15** Jaka to melodia? (4543) **17.55** Dzikie pszczoły (33) **18.55** Jeden z dziesięciu (9/123) **19.25** Sport **19.30** Wiadomości **20.05** Pogoda **20.10** Alarm! **20.35** Królowa i konkwi-stador (49) **21.30** Rolnik szuka żony: seria 7 (6) **22.30** Historia bez tajemnic: Nasze Hollywood, czyli początki kina w Polsce **23.35** Banita – film fabularny, Chiny/Francja/USA (2014); reż.: Nick Powell; wyk.: Hayden Christensen, Nicolas Cage, Alexandre Bailly, Yifei Liu (dozwolone od lat 16) **1.20** wojsko-polskie.pl (164) **1.45** Zero – dramat, Polska (2009); reż.: Paweł Borowski; wyk.: Robert Więckiewicz, Sonia Bohosiewicz, Marian Dziędziel, Kamilla Baar, Rafał Mohr, Maria Maj, Roma Gąsiorowska, Magdalena Boczarska, Małgorzata Buczkowska-Szlenkier, Andrzej Mastalerz (dozwolone od lat 16) **3.50** Pogoda na piątek (11) **4.45** Ochrona głuszcza w Polskich Lasach **5.10** Zakończenie dnia



**5.30** Na dobre i na złe (730): Męski problem **6.30** Żydowskie pamiątki w Łowiczu **6.55** Gra słów. Krzyżówka (323) **7.30** Pytanie na śniadanie **10.45** Panorama **10.50** Pytanie na śniadanie **11.30** Blondynka 6 (66): Nareszcie w domu **12.30** Koło fortuny (891) **13.15** Kozacka miłość (163) **14.05** Va Banque (180) **14.35** Na sygnale (303): Tak tego nie załatwisz **15.10** Górscy ratownicy (55): Załamanie pogody (1) **16.00** Koło fortuny (892) **16.35** Familiada (2641) **17.15** Promyk nadziei (90) **18.00** Panorama **18.20** Va Banque (181) **18.45** Kozacka miłość (164) **19.35** Barwy szczęścia (2452) – serial obyczajowy TVP **20.10** Postaw na milion 19 (218) – teleturniej **21.00** Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki 2021: Kielce (2) – koncert **21.15** Wojenne dziewczyny 2 (14) – serial, Polska (2017); reż.: Michał Rogalski; wyk.: Aleksandra Piśula, Marta Mazurek, Vanessa Aleksander, Michał Czernecki, Józef Pawłowski, Tomasz Włosok, Maria Dębska, Katrin Buhning, Marek Ślosarski, Sebastian Jasnoch **22.15** Syn (3) – serial, USA (2017) (dozwolone od lat 16) **23.10** Kino relaks: Miłość aż po ślub – komedia romantyczna, Francja (2017); reż.: Reem Kherici; wyk.: Nicolas Duvauchelle, Julia Piaton, Reem Kherici, Sylvie Testud, Francois-Xavier Demaison (dozwolone od lat 16) **0.50** Nie na sprzedaż – film dokumentalny, Kanada (2019); reż.: Mohamed Dawood (dozwolone od lat 16) **1.45** Bruce Lee i Hajduk – film dokumentalny (dozwolone od lat 16) **3.15** Pod wspólnym niebem (5): Kasa musi się zgadzać **3.50** Pod wspólnym niebem (6): Powrót Julii **4.25** Rodzinka.pl **4.50** Zakończenie dnia

## TV POLONIA

**6.00** Polonia 24 **6.30** Korona królów (321) **7.00** Rączka gotuje **7.30** Pytanie na śniadanie **10.40** Panorama **10.50** Py-

tanie na śniadanie **11.20** Co na obiad: Szczawiowa **11.30** Ja to mam szczęście! (43) **12.00** Wiadomości **12.15** Nad Niemnem **12.35** Ojciec Mateusz 3 (31): Spa **13.25** Ojciec Mateusz 3 (32): Pamięć **14.20** Giganci historii (31) **15.10** Rzecz Polska **15.25** Kuchnia Polskich Żydów **15.50** Animowanki: Agatka **16.00** Mami Fatale: Mami Fu (11) **16.10** Nela Mała Reporterka (84) **16.30** Rodzinka.pl 5 (120) **17.00** Teleexpress **17.20** Tsunami dobroci **17.50** Gra słów. Krzyżówka (416) **18.20** Ja to mam szczęście! (43) **18.50** Kierunek Zachód (126) **19.10** Magazyn z Wysp (153) **19.30** Wiadomości **20.05** Sport **20.10** Pogoda **20.20** Ranczo 6 (66): Szlifierze diamentów **21.10** Ranczo 6 (67): Kozi róg **22.05** Polonia 24 **22.35** 13. Festiwal Serca Bicie Pamięci Andrzeja Zauchy (2021) **23.30** Rodzinka.pl 5 (120) **0.00** Focus on Poland (662) **0.20** Gra słów. Krzyżówka (416) **0.50** Kierunek Zachód (126) **1.10** Magazyn z Wysp (153) **1.30** Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

**6.05** Dla niesłyszących: Telekurier **6.30** Policzmy się dla Polski (163) **6.35** Wiadomości rolnicze **7.00** Telezakupy **7.30** Kronika dnia **7.46** Pogoda **7.48** Koło się kręci **8.01** Jedź bezpiecznie **8.13** Zdrowie dla Ciebie (7) **8.30** Kronika dnia **8.45** Pogoda **8.47** Tematy dnia **9.00** Dla niesłyszących: Co niesie dzień **9.10** Pogoda **9.15** Szlakiem miejsc niezwykłych: Pomniki Historii: Toruń **9.30** Słodka kuchnia Pszczółek **10.00** Marzę o Tobie (33) **10.55** Tomek na granicach... Rzeczypospolitej **11.25** Policzmy się dla Polski (163) **11.35** Wiadomości rolnicze **12.05** Składka. Emerytura. Przyszłość **12.15** Dla niesłyszących: Co niesie dzień **12.30** Okiem wiary **12.55** Pogoda **13.00** Agroporadnik **13.35** Agrobiznes **13.55** Agropogoda **14.30** Krakowskie portrety literackie **15.00** Koronka do Miłosierdzia Bożego **15.20** Wieczna miłość (97) **16.05** Dla niesłyszących: Telekurier **16.30** Kryminalna Siódemka **16.45** Dziennik regionów **17.00** Czas pieniądza (12) **17.15** Policzmy się dla Polski (163) **17.31** Kronika – zapowiedź **17.34** Pogoda **17.35** Raport pogodowy **17.41** Ziarno **18.01** Felieton **18.10** Spichlerz smaków **18.25** Pogoda **18.30** Kronika **18.50** Kronika sportowa **18.54** Pogoda **18.56** Tematy dnia **19.08** Raport pogodowy **19.10** Jedź bezpiecznie **19.21** Kwartet **19.43** Niecodziennik **19.53** Pogoda **19.57** Raport pogodowy **20.00** Ukryte skarby: Janów Podlaski **20.35** Ocaleni (dozwolone od lat 16) **21.30** Kronika **21.44** Pogoda **21.46** Kronika sportowa **21.50** Studio Lotto **22.00** Dla niesłyszących: Dziennik regionów **22.20** Echa dnia **22.40** Pogoda **22.45** Kryminalna Siódemka **23.00** Całkiem niezła historia **23.20** Pasma rozrywkowe **0.20** Słodka kuchnia Pszczółek **0.50** Dla niesłyszących: Telekurier **1.20** Okiem wiary **1.45** Wieczna miłość (97)



## POLSAT

**4.40** Disco Gramy **5.25** Telezakupy TV Okazje **6.00** Nowy dzień **8.40** Malanowski i partnerzy (342, 343) – serial fabularno-dokumentalny **9.40** Sekrety rodziny – serial paradokumentalny **10.40** Dlaczego ja? – serial paradokumentalny **11.40** Gliniarze – serial paradokumentalny **12.50** Wydarzenia **13.25** Interwencja **13.40** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **14.40** Dlaczego ja? – serial paradokumentalny **15.50** Wydarzenia, pogoda **16.15** Interwencja **16.35** Gliniarze – serial paradokumentalny **17.40** Sekrety rodziny – serial paradokumentalny **18.50** Wydarzenia **19.25** Gość „Wydarzeń” **19.45** Sport, pogoda **20.05** Słoneczny patrol – komedia Wielka Brytania/Chiny/USA (2017) **22.45** Szklanka po łapkach – komedia USA (1996) **2.35** Love Island. Wyspa miłości 2 (39, 40) – reality show



**7.00** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **8.00** Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy **9.00** Dzień Dobry TVN **11.35** Doradca smaku **11.45** Ukryta prawda (979, 1022, 819) – serial paradokumentalny **14.55** Szpital – serial paradokumentalny **16.00** LAB – serial kryminalny **17.00** Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy **18.00** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **19.00** Fakty **19.25** Uwaga! Koronawirus **19.30** Top of The Top Sopot Festival 2021 – cykl felietonów **19.35** Sport, pogoda **19.55** Top of The Top Sopot Festival 2021 – cykl felietonów **20.00** Top of The Top Sopot Festival 2021: #1 Dance in Opera Leśna **21.55** Top of The Top Sopot Festival 2021: #1: # Top The Top Challenge – koncert **23.45** Sahara – film przygodowy USA/Hiszpania/Niemcy/Wielka Brytania (2005) **2.20** Uwaga! **3.50** Kto was tak urządził?

## TVN 7



**5.20** Szpital – serial paradokumentalny **6.20** 40 kontra 20 – reality show **7.20** Zakochani po uszy 5 – telenowela **7.55** Ukryta prawda (880–882) – serial paradokumentalny **10.55** Szpital – serial paradokumentalny **11.55** Szkoła – serial paradokumentalny **12.55** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **13.55** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **14.55** Ukryta prawda **15.55** Szkoła – serial paradokumentalny **16.55** Sprzątaczkę 2 – serial obyczajowy **17.40** Złodzieje 2 – program rozrywkowy **18.25** Szpital – serial paradokumentalny **19.30** Zakochani po uszy 5 – telenowela **20.00** 40 kontra 20 – reality show **21.00** Dowód życia – dramat sensacyjny USA (2000) **23.50** Zielone bereyty – dramat wojenny USA (1968) **2.50** NOC Magii

## TV 4

**6.00** Gliniarz i prokurator – serial kryminalny **7.00** Strażnik Teksasu – serial sensacyjny **8.00** Nasz nowy dom – reality show **9.00** Pierwsza miłość (3232, 3233) – serial obyczajowy **10.30** Święty – serial komediowy **11.00** Fabryka jedzenia – serial dokumentalny **11.30** Detektywi w akcji – serial fabularno-dokumentalny **12.30** Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny **13.30** STOP Drogówka – magazyn policyjny **15.30** Hardkorowy lombard (73, 79, 80) – serial dokumentalny **17.00** Septagon – serial kryminalny **18.00** Kochane pieniądze – serial paradokumentalny **19.00** Policjantki i policjanci (778) – serial obyczajowy **20.00** Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny – serial kryminalny **21.00** Ostatni pasażer – thriller **Wielka Brytania** (2013) **23.05** Wzór – serial kryminalny **0.05** Śmierć na 1000 sposobów (7, 8, 5) – serial dokumentalny **1.30** Ucho Prezesa 4 (9, 11, 13) – serial komediowy **2.25** Disco Polo Life



## PULS

**6.00** Zbuntowany anioł (137, 138) – telenowela **8.00** Lombard. Życie pod zastaw 5 – serial obyczajowy **9.00** Lombard. Życie pod zastaw 8 – serial obyczajowy **10.00** Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy **11.00** Zbuntowany anioł (139) – telenowela **12.00** Zaklinaczka duchów 5 (101, 102) – serial fantasy **14.00** Lombard. Życie pod zastaw 5 (222, 223) – serial obyczajowy **16.00** Rodzinny interes 4 (172, 173) – serial obyczajowy **18.00** Lombard. Życie pod zastaw 8 (411, 412) – serial obyczajowy **Polska** **20.00** Hansel i Gretel: Łowcy czarownic – film fantasy Niemcy/USA (2013) **21.45** Rasa – horror Niemcy/USA/Korea Południowa (2006) **23.35** Impostor – horror Irlandia/Wielka Brytania/Belgia/Finlandia (2019) **1.10** Zobacz to!

## WYDANIE DOKUMENTACJI MEDYCZNEJ

*Chciałem uzyskać dokumentację medyczną z mojego specjalistycznego leczenia (wcześniej nie poinformowano mnie nawet o takiej możliwości). Gdy o nią wystąpiłem w styczniu 2021 roku, przesłano mi protokół, w którym miałem się przyznać, że zrezygnowałem z leczenia, co było nieprawdą, więc go nie podpisałem. Następnie wystąpiłem do rzecznika praw pacjenta o interwencję w sprawie dokumentacji. Rzecznik przesłał pismo z zapytaniem do kliniki odnośnie do mojej sprawy i na chwilę obecną czekam na odpowiedź. Jak wygląda kwestia prawa do otrzymania dokumentacji medycznej przez pacjenta?*

★★★

Wedle generalnych zasad wynikających z treści art. 23 ust. 1 i 26 ust. 1 ustawy z dnia 6 listopada 2008 r. „O prawach pacjenta i Rzeczniku Praw Pacjenta” (tekst jedn. Dz. U. z 2020 r., poz. 849 z późn. zm.), „pacjent ma prawo do dostępu do dokumentacji medycznej dotyczącej jego stanu zdrowia oraz udzielonych mu świadczeń zdrowotnych”, zaś „podmiot udzielający świadczeń zdrowotnych udostępnia dokumentację medyczną pacjentowi lub jego przedstawicielowi ustawowemu bądź osobie upoważnionej przez pacjenta”. Zgodnie z treścią art. 27 ust. 1 ww. ustawy, „dokumentacja medyczna jest udostępniana: 1) do wglądu, w tym także do baz danych w zakresie ochrony zdrowia, w miejscu udzielania świadczeń zdrowotnych, z wyłączeniem medycznych czynności ratunkowych, albo w siedzibie podmiotu udzielającego świadczeń zdrowotnych, z zapewnieniem pacjentowi lub innym uprawnionym organom lub podmiotom możliwości sporządzenia notatek lub zdjęć; 2) przez sporządzenie jej wyciągu, odpisu, kopii lub wydruku; 3) przez wydanie oryginału za potwierdzeniem odbioru i z zastrzeżeniem zwrotu po wykorzystaniu, na żądanie organów władzy publicznej albo sądów powszechnych, a także w przypadku, gdy zwłoka w wydaniu dokumentacji mogłaby spowodować zagrożenie życia lub zdrowia pacjenta; 4) za pośrednictwem środków komunikacji elektronicznej; 5) na informatycznym nośniku danych”. W oparciu o art. 27 ust. 2 ww. ustawy, „zdjęcia rentgenowskie wykonane na kliszy, przechowywane przez podmiot udzielający świadczeń zdrowotnych, są udostępniane za potwierdzeniem odbioru i z zastrzeżeniem zwrotu po wykorzystaniu”. Wedle ust. 3 ww. przepisu, „dokumentacja medyczna prowadzona w postaci papierowej może być udostępniona przez sporządzenie kopii w formie odwzorowania cyfrowego (skanu) i przekazanie w sposób określony w ust. 1 pkt 4 i 5, na żądanie pacjenta lub innych uprawnionych organów lub podmiotów, jeżeli przewiduje to regulamin organizacyjny podmiotu udzielającego świadczeń zdrowotnych”. (sp)



BIURO TURYSTYCZNE

BELFEREK od 1996r.

www.belferek.pl

25 lat

## WCZASY NAD MORZEM

## USTRONIE MORSKIE

2021

**14.08-28.08 - 1799zł + dojazd 15 dni**  
**27.08-08.09 - 1399zł z dojazdem 11 dni**  
**06.09-18.09 - 1399zł z dojazdem 11 dni**

Cena zawiera:

**-Zakwaterowanie** w ośrodku wypoczynkowym, do dyspozycji ogród z basenem, łódka  
**-pokoje 2,3 osobowe** z łazienką, TV, ręcznikami  
**-Wyżywienie 3x dziennie**  
**-Terminy 27.08 i 06.09 transport**  
**Kraków-Ustronie Morskie-Kraków**

KRAKÓW AL. SŁOWACKIEGO 52  
 PN-PT 11:00-17:00

TEL. 575 550 302  
 TEL. 12 634 23 17





5.20 Przysięga (458) 6.10 Elif (1029) 7.00 Transmisja mszy świętej 7.30 Dobry przykład 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.35 Ranczo 3 (38): Złoty deszcz 9.35 Komisarz Alex 10 (123): Wszystkie w rodzinie 10.35 Ojciec Mateusz 21 (271): Chwila nieuwagi 11.25 Uzdrowisko (39) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Agropogoda 12.40 Magazyn rolniczy 12.55 Natura w Jędrzynie: Kamery wśród zwierząt (2) 14.00 Elif (1030) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Alarm! 15.35 Gra słów. Krzyżówka (302) 16.05 Przysięga (459) 17.00 Teleexpress 17.15 Jaka to melodia? (4547) 17.55 Dzień pszczoły (34) 18.55 Jeden z dziesięciu (10/123) 19.25 Sport 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.10 Alarm! 20.35 Królowa i konkwiastador (50) 21.30 Sprawa dla reportera 22.25 Magazyn śledczy Anity Gargas (198) 22.55 Magazyn kryminalny 997 (dozwolone od lat 16) 23.50 Polów szczęścia w Jemenie – film obyczajowy, Wielka Brytania (2011); reż.: Lasse Hallström; wyk.: Ewan McGregor, Emily Blunt, Kristin Scott Thomas 1.45 Paradoxi (6): Lęk 2.40 Defekt (9/9) 3.45 Sprawa dla reportera 4.40 Notacje 4.55 Zakończenie dnia



4.55 Cafe piosenka: Bogdan Trojanek 5.25 Na dobre i na złe (731 Winowajcy 6.20 Wojciech Cejrowski – boso przez świat (110) 6.55 Gra słów. Krzyżówka (324) 7.30 Pytanie na śniadanie 10.00 Liturgia prawosławna na świętej Górze Grabarce: Przemienienie Pańskie – relacja 11.35 Blondynka 6 (67): Gdy wracają duchy 12.30 Koło fortuny (893) 13.15 Kozacka miłość (164) 14.05 Va Banque (181) 14.35 Na sygnale (304): Dzień Matki 15.10 Górszy ratownicy (56): Załamanie pogody (2) 16.00 Koło fortuny (894) 16.35 Familiada (2642) 17.15 Promyk nadziei (91) 18.00 Panorama 18.20 Va Banque (182) – teleturniej 18.45 Kozacka miłość (165) – serial kostiumowy, Rosja (2013) 19.35 Barwy szczęścia (2453) – serial obyczajowy TVP 20.10 Postaw na milion 19 (219) – teleturniej 21.00 Lato, muzyka, zabawa. Wakacyjna Trasa Dwójki 2021: Kielce (3) – koncert 21.15 Wojenne dziewczyny 2 (15) – serial TVP 22.15 Syn (4) – serial, USA (2017) (dozwolone od lat 16) 23.10 Moonraker – film sensacyjny, Francja/Wielka Brytania/USA (1979); reż.: Lewis Gilbert; wyk.: Roger Moore, Michael Lonsdale, Bernard Lee 1.25 Skazany – film akcji, USA (2017); reż.: Ric Roman Waugh; wyk.: Nikolaj Coster-Waldau, Omar Hardwick, Lake Bell, Jon Bernthal (dozwolone od lat 16) 3.30 Art Noc: Festiwal Kultury Żydowskiej w Krakowie: Emil Kroitor & Trance – Moldavian Express/Uzi Navon & The Acquittances oraz Sinfonietta Cracovia – koncert 4.30 Rodzinka.pl – serial komediowy TVP 4.55 Rodzinka.pl 5.20 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Polonia 24 6.30 Korona królów (322) 7.00 W kotle historii: Pierwsze wydanie „Pana Tadeusza”. Kuchnia i epopeja 7.30 Pytanie na śniadanie 10.05 Kino retro: ABC miłości – komedia, Polska; reż.: Michał Waszyński; wyk.: Adolf Dymśka, Maria Bogda, Kazimierz Krukowski, Konrad Tom, Ludwik Lawiński, Józef Orwid, Eugeniusz Koszutski, Basia Wywarkówna, Monika Carlo, Helena Zarembina 11.30 Ja to mam szczęście! (44) 12.00 Wiadomości 12.15 Studio Lwów – magazyn 12.35 Ranczo 6 (66): Szlifierze diamentów 13.25 Ranczo 6 (67):

Kozi róg 14.20 Festiwal Piosenki Zaczarowanej 2021 – Koncert Finałowy (1) 15.25 Rączka gotuje 15.55 Alchemik: Babelki (57) 16.10 Wakacje albo psikus (5): W gospodarstwie 16.30 Rodzinka.pl 5 (121): Wakacje w Grudziądzu 17.00 Teleexpress 17.20 Wojciech Cejrowski – boso przez świat (85) 17.50 Gra słów. Krzyżówka (417) 18.20 Ja to mam szczęście! (44) 18.50 Wilnoteka (544) 19.10 W obiektywie Polonii: Wschód 19.30 Wiadomości 20.05 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Pitbull (26) (dozwolone od lat 16) 21.10 Pitbull (27) (dozwolone od lat 16) 22.05 Polonia 24 22.35 Muzyka, Taniec, Zabawa (54) 23.30 Rodzinka.pl 5 (121): Wakacje w Grudziądzu 0.00 Focus on Poland (663) 0.20 Gra słów. Krzyżówka (417) 0.50 Wilnoteka (544) 1.10 W obiektywie Polonii: Wschód 1.30 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

6.05 Dla niesłyszących: Telekurier 6.30 Policzmy się dla Polski (164) 6.35 Wiadomości rolnicze 7.00 Telezakupy 7.30 Kronika dnia 7.46 Pogoda 7.48 Spichlerz smaków 8.02 Kwartet 8.30 Kronika dnia 8.45 Pogoda 8.47 Tematy dnia 9.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 9.10 Pogoda 9.15 Legendy regionalne 9.30 Rączka gotuje 10.00 Marzę o Tobie (34) 10.55 Gospodarka tu i teraz 11.15 Reportaż 11.25 Policzmy się dla Polski (164) 11.35 Wiadomości rolnicze 12.05 Składka. Emerytura. Przyszłość 12.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 12.30 Dla niesłyszących: Dobre historie (U)Boga 12.55 Pogoda 13.00 Agroporadnik 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda 14.30 Wesołe lata Telewizji Kraków: Skaldowie 15.00 Koronka do Miłosierdzia Bożego 15.20 Wieczna miłość (98) 16.05 Dla niesłyszących: Telekurier 16.30 Kryminalna Siódemka 16.45 Dziennik regionów 17.00 Gospodarka tu i teraz 17.15 Reportaż 17.31 Kronika – zapowiedź 17.34 Pogoda 17.35 Raport pogodowy 17.40 Małopolska na rowery 17.51 Turystyczna jazda 18.00 Pod Tatrami 18.10 Czas pogodnej jesieni 18.25 Pogoda 18.30 Kronika 18.50 Kronika sportowa 18.54 Pogoda 18.56 Tematy dnia 19.08 Raport pogodowy 19.10 Kronika kulturalna 19.20 Moja historia 19.39 Odkryj regiony 19.53 Pogoda 19.57 Raport pogodowy 20.00 Lubelskie z lotu i z lądu 20.20 Reportaż 20.35 Anything goes. Ale jazda! (8) 21.30 Kronika 21.44 Pogoda 21.46 Kronika sportowa 21.50 Studio Lotto 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna Siódemka – magazyn 23.00 Całkiem niezła historia – cykl reportaży 23.20 Pasma rozrywkowe 0.20 Rączka gotuje 0.50 Dla niesłyszących: Telekurier 1.20 Dla niesłyszących: Dobre historie (U)Boga 1.45 Wieczna miłość (98)



## POLSAT

4.40 Disco Gramy 5.25 Telezakupy TV Okazje 6.00 Nowy dzień 8.40 Małanowski i partnerzy (344, 346) – serial fabularno-dokumentalny 9.40 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 10.40 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 11.40 Gliniarz – serial paradokumentalny 12.50 Wydarzenia 13.25 Interwencja – magazyn reporterów 13.40 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.40 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport, pogoda 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.35 Gliniarz – serial paradokumentalny 17.40 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.25 Gość „Wydarzeń” 19.45 Sport, pogoda 20.05 „7 rzeczy, których nie wiecie o facetach” – komedia Polska (2016) 22.45 Mama na obcasach – komediodramat USA (2004) 1.25 Cziłala z Beverly Hills – film familijny USA (2008) 3.10 Karetowa Ekstraklasa

8.00 Kuchenne rewolucje 9.00 Dzień Dobry TVN 11.35 Doradca smaku – magazyn kulinarny 11.45 Ukryta prawda (980, 1023, 820) – serial paradokumentalny 14.55 Szpital – serial paradokumentalny 16.00 LAB – serial kryminalny 17.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy Polska 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.55 Top of The Top Sopot Festival 2021: TVN24 #Nasze 20-lecie (1) – koncert 21.55 Top of The Top Sopot Festival 2021: TVN24 #Nasze 20-lecie (2) – koncert 23.40 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 0.40 Totalne remonty Szelągowskiej – program rozrywkowy 1.40 „Czarna owca” – kulis produkcji 2.15 NOC Magii

## TVN 7



5.20 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 6.20 40 kontra 20 – reality show 7.20 Zakochani po uszy 5 – telenowela 7.55 Ukryta prawda (883–885) – serial paradokumentalny 10.55 Szpital – serial paradokumentalny 11.55 Szkoła – serial fabularno-dokumentalny 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.55 Szkoła – serial fabularno-dokumentalny 16.55 Sprzątaczkę 2 – serial obyczajowy 17.40 Złodzieje 2 – program rozrywkowy 18.25 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 19.30 Zakochani po uszy 5 – telenowela 20.00 40 kontra 20 – reality show 21.00 Billy Elliot – film obyczajowy Wielka Brytania/Francja (2000) 23.25 Krytyczna decyzja – film sensacyjny USA (1996) 2.10 Zbrodnie, które wstrząsnęły Ameryką 4 – serial dokumentalny

## TV 4

6.00 Gliniarz i prokurator – serial kryminalny 7.00 Strażnik Teksasu – serial sensacyjny 8.00 Nasz nowy dom – reality show 9.00 Pierwsza miłość (3234, 3235) – serial obyczajowy 10.30 Święty – serial komediowy 11.00 Fabryka jedzenia – serial dokumentalny 11.30 Detektywi w akcji – serial fabularno-dokumentalny 12.30 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny 13.30 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.30 Hardkorowy lombard 2 (74, 81, 82) – serial dokumentalny 17.00 Septagon – serial sensacyjny 18.00 Kochane pieniądze – serial paradokumentalny 19.00 Policjantki i policjanci (779) – serial obyczajowy 20.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny – serial kryminalny 21.00 Anioł stróż – komedia sensacyjna USA (2005) 23.00 Wzór – serial kryminalny 0.05 Śmierć na 1000 sposobów (9, 10, 7) – serial dokumentalny 1.30 Ucho Prezesa 4 (10, 12, 14) – serial komediowy 2.25 Disco Polo Life



## PULS

6.00 Zbuntowany anioł (138, 139) – telenowela 8.00 Lombard. Życie pod zastaw 5 – serial obyczajowy 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 2 – serial obyczajowy 10.00 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy 11.00 Zbuntowany anioł (140) – telenowela 12.00 Zaklinaczka duchów 5 (102, 103) – serial fantasy 14.00 Lombard. Życie pod zastaw 5 (223, 224) – serial obyczajowy 16.00 Rodzinny interes 4 (173, 174) – serial obyczajowy 18.00 Lombard. Życie pod zastaw 8 (412, 413) – serial obyczajowy 20.00 Szpieg, który mnie rzucił – komedia sensacyjna Kanada/USA (2018) 22.10 Bodyguard Zawodowiec – komedia sensacyjna Hongkong/Bulgaria/Holandia/USA (2017) 0.25 Charlie Cykor – czarna komedia USA (2000) 2.30 Było sobie kłamstwo – komedia USA (2009)

## NOC CRACOVIA SACRA

Kolejna, 14. odsłona Nocy Cracovia Sacra wchodzącej w skład projektu pn. *Krakowskie Noce*, ukazująca fenomen kultury duchowej Miasta, odbędzie się tradycyjnie 14 i 15 sierpnia br. pod hasłem „Wizerunki Maryjne w sztuce sakralnej”. Bezpłatnie będzie udostępnionych 18 kościołów i klasztorów. Podajemy szczegółowy program z nowohuckiego klasztoru oo. Cystersów w Mogile oraz opactwa Benedyktynów w Staniątkach, gdzie współorganizatorem przedsięwzięcia jest NCK. Z uwagi na obecną sytuację pandemiczną, wejście na wszystkie wydarzenia w ramach Nocy Cracovia Sacra są limitowane, z zachowaniem środków bezpieczeństwa wg. wytycznych Głównego Inspektora Sanitarnego oraz Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Szczegółowy program Nocy, jak również wszelkie informacje na temat udziału w poszczególnych wydarzeniach dostępne są na stronie [www.krakowskienoc.pl](http://www.krakowskienoc.pl).

W wielu krakowskich kościołach i klasztorach od wieków czczone są obrazy Maryjne, najliczniejszą grupę tworzą tzw. Hodegetrie krakowskie – najstarszy i najbardziej rozpowszechniony typ ikonograficzny przedstawienia Matki Boskiej z Dzieciątkiem Jezus na ręku. Nazwa związana jest z klasztorem Hodegon w Konstantynopolu, gdzie był przechowywany pierwowzór obrazu. W kuliach tych wizerunków duchowość ściśle spleciona jest z historią Polski i dziejami Krakowa (wojny, klęski żywiołowe, epidemie). Tegoroczna Noc Cracovia Sacra jest okazją do prezentacji tego wyjątkowego dziedzictwa sakralnego. W programie, oprócz zwiedzania najcenniejszych obiektów sakralnych, przewidziano szereg wystaw tematycznych (m.in. w Klasztorze Karmelitów na Piasku, Opactwie Cystersów w Mogile, Opactwie Benedyktynów w Tyńcu, Klasztorze ss. Benedyktynów w Staniątkach, klasztorze Zgromadzenia Księżąt Misjonarzy na Stradomiu) oraz licznych koncertów sakralnych (m.in. w Kościele św. Katarzyny Aleksandryjskiej gościć będziemy zespół wokalny „Duodeco” z Wilna). Dodatkową atrakcją Nocy będzie możliwość zwiedzania Wieży Zygmuntońskiej na Wawelu, w związku z obchodzoną w tym roku 500. rocznicą dzwonnicy Zygmunta, a także podziwianie odrestaurowanego Ołtarza Wita Stwosza w Bazylice Mariackiej. **Opactwo Cystersów w Mogile**: 14.08.2021 (sobota) 9.00–20.00 zwiedzanie wystaw: „Wizerunki Maryjne w sztuce sakralnej” (reprodukcje obrazów Matki Boskiej z dziećmi, dzieciniec arkadowy); „Madonny w kapliczkach przydrożnych” (wystawa ze zbiorów Krakowskiego Klubu Fotograficznego, podcienie w ogrodzie klasztornym) oraz kościoła (w godzinach poza liturgią), 9.00–20.00 zwiedzanie wystawy: „Raptularz, czyli spraw przednowohuckich opowiadanie”, zorganizowanej przez Nowohuckie Laboratorium Dziedzictwa Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida. 15.08.2021 (niedziela) 9.00–

20.00 zwiedzanie wystaw: „Wizerunki Maryjne w sztuce sakralnej” (reprodukcje obrazów Matki Boskiej z dziećmi, dzieciniec arkadowy); „Madonny w kapliczkach przydrożnych” (wystawa ze zbiorów Krakowskiego Klubu Fotograficznego, podcienie w ogrodzie klasztornym) oraz kościoła (w godzinach poza liturgią), 9.00–18.00 pokaz obrazów ze szkoły Tomasza Dolabelli (po konserwacji), wystawy „Kancjonały Staniąteckie” (wnętrze klasztoru za klauzurą) oraz wystawy plenerowej „Wizerunki Marii w kapliczkach przydrożnych” ze zbiorów Krakowskiego Klubu Fotograficznego. Możliwość zwiedzania kościoła (w godzinach poza liturgią); wejścia w grupach do 25 osób. 19.00 „Rosa sine spina. Jako róża między kołacym głodem”. Wykonawcy: żeński zespół wokalny Flores Rosarum w składzie: Adrianna Bujak-Cyran, Maria Klich, Liliana Pocięcha, Anita Pyrek-Nackiewicz, Katarzyna Śmiałkowska, Katarzyna Wiwer, Basia Stępiak Wilk (recytacja), Andrzej Zawisza (klawesyn), Mateusz Kowalski (wiola da gamba). W programie: utwory ze zbiorów ss. Benedyktynów w Staniątkach. 15.08.2021 (niedziela) 10.00–13.00, 14.00–18.00 Pokaz obrazów ze szkoły Tomasza Dolabelli (po konserwacji), wystawy „Kancjonały Staniąteckie” (wnętrze klasztoru za klauzurą) oraz wystawy plenerowej „Wizerunki Marii w kapliczkach przydrożnych” ze zbiorów Krakowskiego Klubu Fotograficznego. Możliwość zwiedzania kościoła (w godzinach poza liturgią); wejścia w grupach do 25 osób.

(mp)

Kraków

Jeź 30 lat

OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOVA HUTA

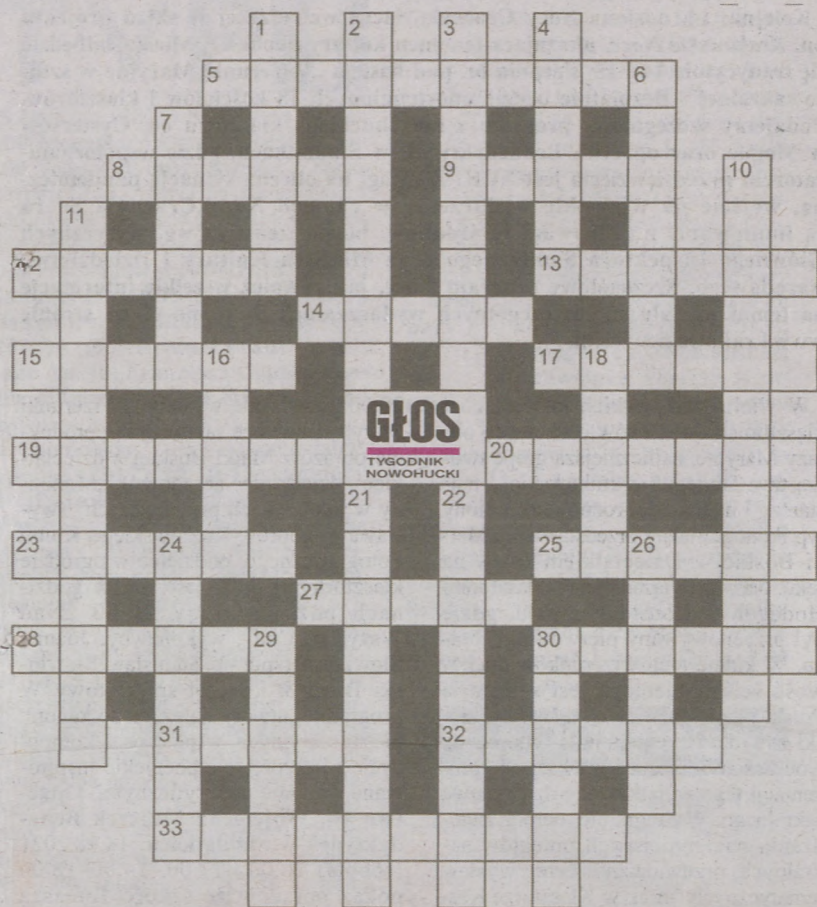
w ramach  
**Imprez na trasie Velo Huta**  
Jubileusz 30-lecia

**Kombinujemy urodziny**

21.08.2021 | 17.00-19.30  
Klub 303 | os. Dywizjonu 303 nr 1

OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOVA HUTA - INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA





**POZIOMO:** 5. chorobliwa skłonność do dochodzenia urojonych krzywd, 8. mają stolicę w Honolulu, 9. materiał na cegłę, 12. smak porażki, 13. odmieniec genetyczny, 14. port nad Niemnem, 15. imitacja towaru na wystawie, 17. ciężka tkalina jedwabna, 19. warownia, twierdza, 20. biała chmura kłębiasta, 23. brunatny syrop, produkt uboczny przy wyrobie cukru, 25. wystawia rogi i daje sera na pie-rog, 27. miasto w Rosji, miejsce wielkiej bitwy pancerne, 28. orszak, 30. wdziek, powab, 31. Cudzoziemska we Francji, 32. pod dżokejem, 33. polski podróżnik, geolog i badacz Australii (1797-1873).

**PIONOWO:** 1. kierunkowskaz, 2. trudno dostępne terytorium w głębi kraju, 3. gnienie tkanek w żywym organizmie, 4. pogląd zaprzeczający istnieniu Boga, 6. klasztor męski plus dobra klasztorne, 7. cennik za usługi, 10. podświadome kłamstwo, fantazjowanie, 11. duża różnica zdań i rozbieżność sądów, 16. pospólstwo, 18. stary niedoleżny mężczyzna, 21. wewnętrzny ganek otaczający budynek, 22. orzeszek ziemny, 24. aneksja Austrii przez hitlerowskie Niemcy w 1938 r., 26. uchwyt przytrzymujący przedmioty podczas obróbki, 29. rodzaj wełny, 30. dźwięczna lub bezdźwięczna, nosowa lub ustna.

## Rozwiązanie krzyżówki nr 31

**POZIOMO:** 5. pedagogika, 8. karibu, 9. utarg, 12. szynka, 13. tabaka, 14. pasza, 15. wstęga, 17. szafot, 19. parcela, 20. parodia, 23. kompas, 25. szorty, 27. żebro, 28. diadem, 30. bocyk, 31. Taty, 32. trotyl, 33. Paderewski.

**PIONOWO:** 1. dewiza, 2. kamuflaż, 3. populizm, 4. gigant, 6. algebra, 7. ja-gnię, 10. makrobiotyka, 11. Szostakowicz, 16. gleba, 18. zgryz, 21. klepsydra, 22. dyrektywa, 24. podstęp, 26. odczyt, 29. metoda, 30. błotka.

• Uwagę strażników przykuła trzy-osobowa grupa mężczyzn, znajdującą się na przystanku MPK. Gołym okiem widać było, że silny uścisk zastosowany wobec jednego z nich, przez dwóch pozostałych, nie jest wynikiem jakiegś głębszego zażyłości, ale raczej konfliktu, z którego rozwiązaniem najwyraźniej mają problem. Gdy strażnicy podeszli

## NA STRAŻY MIASTA

blżej okazało się, że przytrzymywany mężczyzna przed chwilą nabył sześć par spodni w renomowanym sklepie, a że zrobił to z pominięciem jednego z kluczowych elementów transakcji kupno-sprzedaż, tj. płacenia, w pogoń za nim ruszyli ochroniarze i to właśnie oni dogonili „zakupowicza”. W tej sytuacji strażnikom nie pozostawało nic innego, jak pomóc w ujęciu sprawcy, by ostatecznie przekazać go w ręce wezwanych policjantów.

• W sytuacji wystąpienia niekorzystnych zjawisk atmosferycznych, w wyniku których mieszkańcy Krakowa ponieśli straty w swoich gospodarstwach domowych i znaleźli się w szczególnie trudnej sytuacji życiowej, w której nie mogą zaspokoić niezbędnych potrzeb bytowych w oparciu o posiadane środki własne, mogą zwrócić się z wnioskiem o udzielenie pomocy finansowej do Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Wnioski należy składać we właściwej ze względu na miejsce zamieszkania filii MOPS, których adresy można znaleźć na stronie internetowej [www.mops.krakow.pl](http://www.mops.krakow.pl). Podstawą do udzielenia pomocy jest przeprowadzenie przez pracowników MOPS rodzinnego wywiadu środowiskowego w miejscu zamieszkania poszkodowanej osoby lub rodziny na podstawie przepisów ustawy o pomocy społecznej oraz kodeksu postępowania administracyjnego. W trakcie wywiadu ustalana jest aktualna sytuacja socjalno-bytowa osób poszkodowanych i określany jest zakres poniesionych strat. Pomoc przyznawana jest niezależnie od posiadanego dochodu. Rozliczenie otrzymanej pomocy następuje na podstawie przedłożonych faktur lub rachunków przez osoby, którym decyzją administracyjną zostanie przyznana pomoc finansowa. Szczegółowe informacje na temat wszystkich dostępnych form pomocy można uzyskać we właściwej dla miejsca zamieszkania filii MOPS lub dzwoniąc do punktu informacyjnego MOPS tel. 12 616-54-08.

• Około północy strażnicy patrolujący rejon dzielnicy XVI Bieżczyce, na Alei Andersa zostali zatrzymani przez kierowcę taxi, który oświadczył, że będąc w sklepie kilka minut wcześniej widział, jak jakiś mężczyzna kradnie wódkę, a następnie oddał ją strażnikom w os. Niepodległości. Strażnicy razem z kierowcą taxi udali się we wskazanym kierunku. Po chwili, na wysokości stacji „trafo” dostrzegli mężczyznę, obok którego stała butelka wódki. Funkcjonariusze wraz z mężczyzną udali się do sklepu z alkoholem, gdzie ekspedientka potwierdziła fakt kradzieży trunku przez podejrzanego. W związku z powyższym strażnicy wezwali patrol policji, któremu przekazali sprawę. (mp)

# Z KRONIKI POLICYJNEJ

## OSZUKUJĄ „NA POLICJANTA”

W ubiegłym tygodniu, w Krakowie doszło do kolejnych oszustw metodą „na policjanta”. Ofiary niczego nie podejrzewając zaufały nieznany rozmówcom i straciły swoje oszczędności.

Do jednego z oszustw metodą „na policjanta” doszło 5 sierpnia br. Jego ofiarą padła 32-letnia mieszkanka jednego z nowohuckich osiedli. Na telefon kobiety zadzwonił mężczyzna podający się za policjanta. Stosując manipulację przekonał on kobietę, że pieniądze znajdujące się na jej rachunku bankowym są zagrożone i wkrótce może je stracić, a jedynym sposobem na uratowanie oszczędności jest ich przelanie na wskazane przez niego konto bankowe. Niczego nie podejrzewająca 32-latką dokonała transakcji, tracąc tym samym 95 tysięcy złotych.

Do podobnej sytuacji doszło dzień później. Ofiarą oszustwa tym razem został 84-letni mieszkaniec Krakowa. W tym przypadku oszust zadzwonił na telefon stacjonarny seniora. Podając się za policjanta, poinformował 84-latkę, że może stracić pieniądze zgromadzone na swoim koncie bankowym, ponieważ są one zagrożone działaniami przestępców. Po dłuższej rozmowie telefonicznej starszy mężczyzna uwierzył osobie podszywającej się pod policjanta i wypłacił z konta 25 tysięcy złotych, pozostawiając je ... w koszu na śmieci. Fałszywy funkcjonariusz nie nawiązał już ponownego kontaktu z seniorem, choć zapewniał go, że tak się stanie, gdy jego konto znowu będzie bezpieczne.

Po raz kolejny ostrzegamy i przypominamy jak nie stać się ofiarą oszustwa!

• Należy zachować zdrowy rozsądek i ostrożność – jeśli dzwoni do nas osoba, która podaje się za członka rodziny i prosi o pieniądze nie należy podejmować żadnych pochopnych decyzji.

• Jeśli chodzi o członka rodziny, zadzwoni do niego i dowiedz się, czy faktycznie potrzebuje twojej pomocy. Opo-wiedz osobie bliskiej o zaistniałym zdarzeniu.

• Nigdy nie udzielaj przez telefon informacji jaką ilość pieniędzy posiadasz w domu, bądź na koncie bankowym.

• Nigdy na czyjeś zlecenie nie przekazuj pieniędzy, nie podpisuj dokumentów, nie zakładaj kont w banku, nie zaciągaj kredytów i nie ujawniaj swoich danych osobowych, numerów PIN, haseł.

• Nie ulegaj presji jaką wywiera telefoniczny rozmówca.

• Poinformuj Policję! Każdą próbę wyłudzenia pieniędzy można zgłaszać w dowolnej jednostce lub dzwoniąc pod numer alarmowy 112.

### Pamiętaj!

■ Policja nigdy nie prosi o przekazanie pieniędzy i nigdy nie dzwoni z takim żądaniem.

■ Policja nigdy nie informuje telefonicznie o prowadzonych działaniach, „akcjach policyjnych”. Jeżeli odebrałeś taki telefon bądź pewien, że dzwoni oszust.

## UŻYWANIE

### WZMACNIACZA NIELEGALNE!

Wzmacniacze sygnału GSM to urządzenia, których zadaniem jest poprawienie jakości połączeń telefonicznych w wybranym miejscu. Z uwagi, że wciąż istnieją miejsca bez zasięgu, niektórzy użytkownicy telefonii komórkowej próbują go poprawić zakupionym np. w Internecie wzmacniaczem sygnału GSM/UMTS, nazywanym również repeaterem GSM. Niestety, to urządzenie w odróżnieniu od wzmacniacza sygnału Wi-Fi nie jest legalne. Powodem nielegalności tego typu urządzeń jest m.in. fakt, że jego używanie prowadzi do zakłóceń w częstotliwości pasma licencjonowanego GSM/UMTS, zarezerwowanego dla przedsiębiorcy telekomunikacyjnego. Tak więc emisja radiowa w tym paśmie częstotliwości przez osoby nieposiadające uprawnień jest działaniem bezprawnym. Działanie takie narusza ład częstotliwości i odbywa się to kosztem innych użytkowników sieci GSM, którzy mają słabszy zasięg lub nie mają go w ogóle. Wzmacniacz zainstalowany w sąsiedztwie może prowadzić do zerwania połączeń telefonicznych, całkowitego pozbawienia abonentów możliwości ich wykonywania i odbierania oraz uniemożliwienia transmisji danych w sieciach telefonii komórkowej. Jednocześnie przekłada się to na potencjalne zagrożenie dla ich życia i zdrowia poprzez uniemożliwienie kontaktu ze służbami powołanymi do niesienia pomocy.

Używanie wzmacniaczy sygnału GSM/UMTS dozwolone jest jedynie przez przedsiębiorcę telekomunikacyjnego, posiadającego ogólnopolską rezerwację częstotliwości wykorzystywanych do świadczenia usług, za pośrednictwem stacji bazowych. W przypadku problemów z siłą sygnału komórkowego, należy zwrócić się do swojego operatora z wnioskiem o zainstalowanie odpowiedniego urządzenia. Tylko instalacja wzmacniacza dokonana przez operatora sieci daje gwarancję, że problem z sygnałem w naszym otoczeniu zostanie rozwiązany bez szkody dla innych użytkowników telefonii komórkowej.

Kontrolę w zakresie nielegalnych wzmacniaczy prowadzi Urząd Komunikacji Elektronicznej. W przypadku ujawnienia naruszenia przepisów w tym względzie UKE powiadamia Policję, która prowadzi postępowanie w takiej sprawie. Posiadanie wzmacniacza bez wymaganego pozwolenia stanowi wykroczenie, zagrożone karą grzywny do 1000 zł. Sąd może orzec także przepadek urządzenia. W przypadku gdy jego właściciel używa go w sposób uporczywy, sprawca podlega odpowiedzialności karnej za przestępstwo i podlega karze grzywny, karze ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do 2 lat. Mówi o tym art. 208 Ustawy Prawo telekomunikacyjne.

(ab)

# MATEMATYKA

Masz z nią kłopoty?

Tel. 507 869 805

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19, pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu. Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze.

Kupon jest ważny do 19 sierpnia 2021 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Magdaleny Kordel pt. „Córka wiatrów (wyd. Znak). Życie Konstancji już raz legło w gruzach. Dzięki własnej determinacji stanęła na nogach. Jest panią dużego majątku, ale trzyma się na uboczu i wiecie samotne życie. Jej powiernicą jest ochmistrzyni Pelasia. Konstancja jest przekonana, że za przyjazdem Jana stoi coś więcej niż chęć spotkania się z dawną miłością.



BIURO TURYSTYCZNE  
**BELFEREK** od 1996r.  
[www.belferek.pl](http://www.belferek.pl) 25 lat

## WCZASY NAD MORZEM

### NIECHORZE K. REWALA

z dojazdem

2021

21.08-01.09 - 1349zł 10 noclegów

31.08-11.09 - 1349zł 10 noclegów

Cena zawiera:

**Dojazd:** KRAKÓW-KATOWICE-NIECHORZE

**Zakwaterowanie:** pokoje 2-osobowe, z łazienkami, TV, balkonami, ręcznikami, czajnikami.

**Wyżywienie:** 3 razy dziennie serwowane

KRAKÓW AL. SŁOWACKIEGO 52  
PN-PT 11:00-17:00

TEL. 575 550 302  
TEL. 12 634 23 17



## DO SALONIK Z „ERASMUSEM”

Dwudziestoosobowa grupa młodzieży z mieszczącego się na os. Szkolnym 6-5 Hufca Pracy OHP, miała okazję wziąć udział w stażach zawodowych w Salonikach. Dwutygodniowy wyjazd, realizowany w ramach programu „Europejskie praktyki szansą na sukces zawodowy”, był okazją do podniesienia kwalifikacji zawodowych dla kucharzy i fryzjerów. Projekt był współfinansowany w ramach programu Unii Europejskiej „Erasmus+”.

★★★

To były wyjątkowe dwa tygodnie, które młodzież z nowohuckiego Hufca Pracy spędziła w Grecji. Uczestnicy codziennie chodzili na praktyki do jednych z najlepszych restauracji w Salonikach i do renomowanych salonów fryzjerskich. Rzecz jasna młodzi ludzie praktykowali zgodnie z zawodem, którego uczą się w polskich szkołach. Jedna grupa pod okiem kucharzy poznawała tajniki kuchni greckiej, przyrządzała lokalne przysmaki i wymieniała się doświadczeniami na kuchni. W tym czasie fryzjerzy szkolili nowe techniki strzyżenia, kolorystyki i czesania poznawali również nowe trendy w barberingu. Oprócz podnoszenia kwalifikacji zawodowych wyjazd był okazją do wymiany doświadczeń, pokonywania barier językowych i kulturowych i nauki nowych umiejętności. Młodzi ludzie mieli sposobność by szlifować język angielski, próbowali również komunikować się w języku greckim. Było to co prawda dość trudne, ale jednocześnie sprawiało wszystkim dużo radości. Organizacją goszczącą nowohucki Hufiec było A.SINANIS P.C., Ipodomi LLC, której dyrektorem jest Eleni-Ioanna Sinani. W wolnym czasie gospodarze oprowadzali grupę z Polski po najważniejszych zabytkach w mieście i okolicy. Stażyści odwiedzili muzeum archeologiczne w Dion pod Olimpem – jedno z najważniejszych miejsc w historii Grecji. W Salonikach zwiedzili kościół św. Sofii i kościół św. Dymitriosz, Łuk Galeriusza, Rotundę, plac Artystotelesa oraz Białą Wieżę – symbol miasta. Kiedyś więzienie, obecnie muzeum historii Salonik i piękny punkt widokowy. Obowiązkowym punktem dnia były wieczorne spacer-promenady nad morzem. Po dwóch tygodniach praktyk młodzież wzięła udział w zebraniu podsumowującym projekt. Wszyscy dzielili się swoimi spostrzeżeniami i uwagami na temat pracy w innym kraju i innej kulturze. Młodzi ludzie podkreślali, że wyjazd był wyjątkową okazją nie tylko do podniesienia kwalifikacji, ale również lepszego poznania swoich możliwości. Również pracodawcy, którzy szkolili młodzież bardzo pozytywnie wypowiadali się o swoich nowych stażystach. Doceniali bardzo dużo zaangażowanie w pracę, umiejętności i otwartość uczestników. Wszyscy otrzymali certyfikaty i zaświadczenia potwierdzające udział w projekcie. Wieczorem wszyscy udali się na uroczystą kolację. W dniu 18 lipca wieczorem młodzież ze smutkiem opuściła Saloniki.

 Projekt współfinansowany w ramach programu Unii Europejskiej „Erasmus+”





## REMONTY W BIEŃCZYCACH

Najczęściej w okresie wakacji realizowane są remonty bieńczyckich dróg i chodników. Zakończył się remont parkingów przy blokach

nr 31-35 przy ul. Pokrzywki, w osiedlu Albertyńskim, gdzie ogromnym utrudnieniem była stojąca po deszczach woda. Po wielu perturbacjach

udało się wreszcie naprawić nawierzchnię przejścia dla pieszych przy ul. Obrońców Krzyża. Obecnie trwa remont parkingu i chodników

przy bloku 21 w osiedlu Jagiellońskim. W ciągu najbliższych dni rozpocznie się natomiast drugi etap remontu nawierzchni ul. Ptaka,

w osiedlu Przy Arce, do skrzyżowania z ul. Obrońców Krzyża. O kolejnych remontach będziemy Państwa informować.



Przejście dla pieszych przy ul. Obrońców Krzyża. Fot. Zygmunt Bińczycki



Remont parkingu, os. Jagiellońskie 21. Fot. Zygmunt Bińczycki



Parking, os. Albertyńskie 31-35. Fot. Zygmunt Bińczycki



Remont chodnika, os. Jagiellońskie 21. Fot. Zygmunt Bińczycki

## Odszedł nasz kolega, Radny Dzielnicy XVI Bieńczyce, Zdzisław Pawiński

W czwartek, 29 lipca br. na cmentarzu w Grębałowie, pożegnaliśmy naszego kolegę, Radnego Dzielnicy XVI Bieńczyce, Pana Zdzisława Pawińskiego. W uroczystościach pogrzebowych, oprócz rodziny, wzięli udział najwyżsi przedstawiciele władz samorządowych Miasta Krakowa wraz z asystą Straży Miejskiej Miasta Krakowa. W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa wiceprezydent Bogusław Kośmider, w imieniu

Rady Miasta Krakowa radny Łukasz Sęk i radny Włodzimierz Pietrus, przewodniczący Rady Dzielnicy XVI Bieńczyce Zygmunt Bińczycki oraz radni dzielnicowi.

Swoje 86-letnie życie w znaczącej części poświęcił działalności społecznej. Sprawując mandat przez sześć kadencji, był niezwykle aktywnym i zasłużonym radnym. W czasie pełnienia tej funkcji był członkiem wielu komisji problemo-

wych: Infrastruktury i Planowania Przestrzennego, Praworządności i Porządku Publicznego, Mieszkalnictwa, Rodziny i Spraw Społecznych oraz Budżetu Obywatelskiego, a także przewodniczył Komisji ds. Współpracy ze Spółdzielniami Mieszkaniowymi. Wytrwale pracował na rzecz mieszkańców, zabiegając o sprawy dla nich ważne. Reprezentował okręg nr 4 Rady Dzielnicy XVI Bieńczyce, tj. osiedla Albertyńskie i Niepodległości. Z

wykształcenia był magistrem ekonomii, pracownikiem Elektromontażu-2 Nowa Huta na stanowisku kierownika Zakładu Produkcji Urządzeń Elektrycznych. Po przejściu na emeryturę pracował jako ławnik i członek Rady Ławniczej Sądu Okręgowego w Krakowie. Pełnił też funkcję członka Rady Nadzorczej Spółdzielni Mieszkaniowej Victoria, był również jej przewodniczącym.

Niech spoczywa w pokoju.





# Wzgórze Krzesławickie

Nr 11/2021 (255)

Magazyn Informacyjny Rady Dzielnicy XVII

13 sierpnia 2021 r.

## Mamo, Tato, czyli o Akcji Lato w Klubie Dukat

Dukatowa Akcja Lato przeminęła jak jeden dzień. Ledwo się zaczęła, a już się skończyła. Organizator – klub Dukat Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta dziękuje wszystkim dzieciom za cudownie spędzony czas, a rodzicom, dziadkom i ciciom i wujkom za zaufanie, którym obdarzyli Klub oddając pod opiekę swoje pociechy.

Pięć tygodni szybko minęło na wspólnej zabawie. To było ponad 200 godzin spędzonych na wspaniałej zabawie, której towarzyszyły warsztaty plastyczne, cyrkowe, teatralne i muzyczne.

Wszelkie szarady, kalambury, zabawa w chowanego, rozgrywki hokeja w let-

niej odsłonie, rozgrywki „balonówki”, zabawa w tańczące krzesła, sople lodu, szaleństwa z chustą animacyjną i puszczanie ogromnych baniek oraz rysowanie kredą i lepienie z plasteliny, pozwoliło dzieciom na rozwijanie swoich pasji, umiejętności i zainteresowań.

Podczas tegorocznej Akcji Lato powstało wiele pamiątek w postaci filmów, do których zawsze można powrócić, gdy ktoś zateśni za Klubem Dukat...

W Klubie Gęsiego Pióra, które z powodzeniem prowadziła Pani Lucyna Rutkowska, powstały piękne książki, które mieszczą mnóstwo dziecięcych myśli i ilustracji.

Dzieci otrzymały również zeszytiki, do których, za namową Pani Madzi Rutkowskiej-Oliwa, zbierały pamiątkowe wpisy kolegów i koleżanek podczas półkolonii.

Przy okazji także DUKATOWY PAMIĘTNIK wypełnił się dziecięcymi rysunkami i wierszykami, a biuro Klubu Dukat ozdobiły cudowne prace uczestników Akcji Lato, które każdego dnia cieszą oczy Pani Madzi, Lucynki i Celinki.

Ogromne podziękowania dla Moniki Górszcak oraz Kamila Kwiatkowskiego z Klubu pod Kasztanami Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, którzy poprowadzili warsztaty – chemiczny i kosmiczny oraz towarzyszyli w dukatowych zabawach.

Każdego dnia wiele się działo, ale Pani Celinka Zięba dbała o to, aby czysta i pachnąca sala każdego ranka witała dzieci.

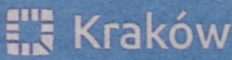
Klub Dukat czeka na Was już od 1 września z nową ofertą edukacyjną i mnóstwem atrakcji.

A już wkrótce... konkurs dla spostrzegawczych.

Zaglądamy na facebooka Klubu Dukat, bo dużo będzie się działo.

Fot. Magdalena Rutkowska-Oliwa





## GALA JUBILEUSZOWA

z okazji 50-lecia MDK Fort 49 „Krzesławice”

11 września 2021

godzina 17.00

dziedzinia Forteczna  
Kraków, os. Na Stoku 27b

Wejście tylko za zaproszeniem.  
Bezpłatne zaproszenia można odebrać w MDK Fort 49 „Krzesławice”.  
Szczegóły na stronie: [www.mdkfort49.krakow.pl](http://www.mdkfort49.krakow.pl)

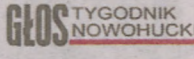
Gwiazda wieczoru  
**MARCIN DANIŁEC**

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY FORT 49 „KRZESŁAWICE” W KRAKOWIE — JEDNOSTKA OŚWIATOWA MIASTA KRAKOWA

Organizator:  
**Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice” w Krakowie**  
[www.mdkfort49.krakow.pl](http://www.mdkfort49.krakow.pl)

Współorganizator:  
**Rada i Zarząd Dzielnicy XVII Wzgórze Krzesławickie**  
RADA RODZICÓW przy Młodzieżowym Domu Kultury Fort 49 „Krzesławice”

Partner:  


Patront medialny:  
 

Sponsor:  


RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII, os. Na Stoku 15. Tel. 12 645 30 09, tel./faks 12 645 14 17. Przewodniczący – Andrzej Dziedzic, zastępca przewodniczącego – Leszek Zaleński, członkowie Zarządu – Wiesław Czyż, Wiesław Wojnarski, Jerzy Wójcik.

Dyżury członków Zarządu w związku z sytuacją epidemiologiczną zostały zawieszone. Dyżury pełni jedynie przewodniczący Andrzej Dziedzic – w każdy poniedziałek, w godz. od 14.00 do 15.00 (po wcześniejszym uzgodnieniu terminu spotkania w sekretariacie Biura Rady Dzielnicy XVII).



# HISTORIA ŻYCIA GEN. LUDOMIŁA RAYSKIEGO

Poniżej przybliżamy niepowtarzalną historię życia gen. Ludomiła Rayskiego wspominając o jego ojcu Teodorze. To czas ostatnich lat zaborów i odradzania się suwerennej Ojczyzny. Ludomił Rayski brał udział w obu wojnach światowych, a w okresie międzywojennym próbował zbudować silne polskie lotnictwo. W czasie II wojny światowej walczył z Niemcami w Afryce, uzyskując stopień Air Commodore, czyli angielskiego generała. Jako pilot Dywizjonu 318 stacjonował w Brindisi, skąd latał zrzutami dla Powstania Warszawskiego. Jego losy były także związane z Krakowem, gdzie jego rodzice mieli dom na ul. Pędzichów. Zetknął się z nowohucianinem por. Józefem Zubrzyckim, który kultywował jego pamięć, a poniższe wspomnienia powstały przed laty jego staraniem, a także Zeszyt Historyczny wydany przez Małopolską Fundację Dom Kombatanta RP Muzeum Czynu Zbrojnego poświęcony polskim lotnikom.

Pałace się nocą budynki, słupy ognia, chmury czarnego dymu musiały sprawiać okropne wrażenie na generale Rayskim, kiedy tak krążył nad dachami Warszawy w czasie sierpniowych nocy tragicznego 1944 roku, aby zrzucić powstańcom zasobniki z bronią, żywnością i medycznym sprzętem. To wrażenie musiało być tym przykreszniejsze, iż tam w dole, we wnętrzu tego ziemskiego piekła, znajdowała się żona generała wraz z córką.

Ten sławny lotnik, jedyny z generałów biorący udział w lotach bojowych II wojny światowej, przebywał w powietrzu 1519 godzin. Generał Ludomił Rayski był dla polskich lotników walczących na Zachodzie wzorem i już legendą polskiego lotnictwa. W czasie Powstania Warszawskiego, trzykrotnie zasiadał za sterami halifaxa, żeby lecieć z pomocą do walczącej stolicy. Porucznik Józef Zubrzycki, który mieszkał w Nowej Hucie na osiedlu Górali, zaliczył w czasie drugiej wojny światowej 50 bojowych lotów nad okupowaną Europą, w tym osiem do Polski, i znał osobiście generała Rayskiego. Po raz pierwszy spotkał generała już w 1933 roku, kiedy ten wizytował ich Podoficerską Szkołę dla Małoletnich Lotników w Bydgoszczy, po raz drugi spotkał generała we Francji w 1940 roku, a następnie już podczas wspólnej lotniczej służby w Anglii. W Anglii generał Rayski był dla polskich lotników nie tylko wzorem, ale legendą polskiego lotnictwa. Stąd też po powrocie do Polski porucznik Zubrzycki czynił wszystko, żeby sylwetka generała Ludomiła Rayskiego znalazła poczesne miejsce nie tylko w historii lotnictwa, ale wśród najwybitniejszych polskich patriotów. Dlatego też po założeniu w Krakowie Klubu Seniorów Lotnictwa przed 40 laty, któremu prezesował, por. Zubrzycki uczynił tak wiele, żeby pamięć o generale nigdy nie zaginęła. Między innymi staraniem Klubu zostało wmurowane popiersie z brązu na budynku przy ulicy Pędzichów w Krakowie, który był kiedyś własnością rodziny Rayskich. 17 lat temu decyzją Rady Miasta Krakowa zostało nadane imię generała wiaduktowi obok AWF w Nowej Hucie. Również od wielu lat systematycznie organizowane są spotkania rocznicowe w Czaśławiu w miejscu urodzenia generała. Od Powstania Warszawskiego minęło 77 lat. Podczas niego generał Rayski odbył trzykrotnie loty nad walczącą Warszawą. Zrzucił pomoc dla powstańców. Zresztą całe jego życie było podporządkowane niesieniu pomocy swojej Ojczyźnie. Dlatego chciałbym przybliżyć Czytelnikom tę wspaniałą sylwetkę.

★★★

O dokonaniach bojowych generała Rayskiego świadczy olbrzymia liczba odznaczeń, jakie otrzymał w swej wieloletniej karierze żołnierskiej. I tak generał Rayski to kawaler Orderu Virtuti Militari V klasy i Krzyża Komandorskiego Orderu Odrodzenia Polski, odznaczony Krzyżem Niepodległości, Krzyżem Walecznych 6-krotnie, Złotym Krzyżem Zasługi z Mieczami, dwukrotnie Złotym Krzyżem Zasługi, brytyjskim DSO i AFC, francuskim Legion d'Honneur oraz wysokimi odznaczeniami: Bułgarii, Czechosłowacji, Estonii, Finlandii, Grecji, Jugosławii, Lotwy, Norwegii, Portugalii, Rumunii, Szwecji, Turcji, Węgier i Włoch. Ludomił Antoni Rayski urodził się 29 grudnia 1892 roku w Czaśławiu koło Dobczyc. Był synem Teodora Rayskiego, uczestnika powstania styczniowego, który po jego



Generał Ludomił Rayski.

upadku, uciekając przed represjami, wyemigrował do Turcji, tam przyjął obywatelstwo i zaciągnął się do wojska, aby walczyć przeciwko wspólnemu wrogowi – Rosji. Wstąpił się w wielu bitwach. W 1877 roku Teodor Rayski został awansowany do stopnia kapitana piechoty w Legionie Polskim armii „Dunaj”. Umundurowanie legionowe było tureckie, oznaką zaś polskości – czapka krakuska z białym orłem. Po zdemobilizowaniu z wojska Teodor Rayski pracował przy budowie linii kolejowej Konstantynopol-Belgrad. Tam też dosłużył się emerytury, resztę więc życia postanowił spędzić w Ojczyźnie. Zamieszkał na terenie Galicji jako poddany imperium osmańskiego. W miejscowości Czaśław zakupił dworek wraz z folwarkiem i tam też urodził się Ludomił Antoni Rayski – przyszły generał.

★★★

Ludomił wzrastał w atmosferze patriotyzmu i miłości dla Ojczyzny. W tym czasie rodzice zakupili w Krakowie przy ulicy Pędzichów kamienicę z minaretem. Szkołę średnią Ludomił rozpoczął w Krakowie, ale maturę zdawał w Krośnie. Po maturze Ludomił Rayski rozpoczął studia na Politechnice Lwowskiej na wydziale Inżynierii Lądowej. W 1912 roku wstąpił do Związku Strzeleckiego i tam odbył przeszkolenie podoficerskie. Na wieść o wydarzeniach w Sarajewie Ludomił zjawił się na Oleandrach w Krakowie. W 1914 roku Ludomił rozpoczął służbę w I Brygadzie Józefa Piłsudskiego i brał udział we wszystkich jej bitwach. Dnia 3 grudnia 1914 roku Ludomił Rayskiego awansowano do stopnia podchorążego. W bitwie pod Łowczówkiem zostaje ranny. Kiedy w listopadzie 1914 roku Turcja przystąpiła do wojny, Ludomił Rayski jako poddany imperium zostaje powołany do wojska. W Turcji wstępuje do lotnictwa. Już w 1915 roku Rayski odbył swój pierwszy lot bojowy. Przez trzy lata walczył, strącając wiele nieprzyjacielskich maszyn. Latał na niemieckich albatrosach z silnikiem Mercedes. Trzyletnią służbę zakończył w stopniu podporucznika. Po zakończeniu służby wojskowej, w poszukiwaniu Polski, porucznik Rayski trafił do polskich oddziałów tworzonych przez generała Lucjana Żeligowskiego na Kubaniu. Z wielkim bagażem doświadczenia i nadzieją na lepsze czasy przybywa L. Rayski do Polski. Wydawać by się mogło, że już nic nie jest w stanie zagrozić polskiemu państwu. Tymczasem nad Polską zawisła groźba bolszewickiej nawały. Polska w tym czasie nie dysponowała sprzętem lotniczym. Jednak na wyremontowanym niemieckim gruchocie LVG CV Rayski startuje z obserwatorami na rozpoznanie bolszewickiego zagrożenia. Potem przy pomocy Francji udaje się stworzyć eskadrę wywiadowczą, której dowodzenie przejął L. Rayski. Walczy nad Lwowem, zdobywając sławę najlepszego polskiego niszczyciela. Odznaczony zostaje

Virtuti Militari i 4-krotnie Krzyżem Walecznych. Po zakończeniu wojny Ludomił Rayski ma na swoim koncie pełne siedem lat pobytu na froncie. Po wojnie dowodzi Stacją Lotniczą we Lwowie i tamtejszym dywizjonem. Następnie zostaje przeniesiony do wydziału zakupów w departamencie lotnictwa. Zajmując ważne stanowiska, Rayski czyni wszystko, żeby Polska stworzyła potężne lotnictwo. Marzył on także o szkoleniu załóg i dążył do stworzenia polskiego przemysłu lotniczego. Już w 1920 roku Rayski w stopniu majora zostaje komendantem Wyższej Szkoły Pilotów w Ławicy. Rayski pracował także nad ujednoliceniem metodyki szkolenia lotniczego oraz nad organizowaniem nowych ośrodków szkoleniowych zarówno dla personelu lotniczego, jak i obsługi technicznej. Jego zasługą jest powołanie i organizacja Szkoły Podoficerów Lotnictwa dla Małoletnich w Bydgoszczy, która stała się największym ośrodkiem tego typu w Europie. Potem powstały dalsze szkoły, które wykształciły zastępy mechaników najwyższej klasy, którzy w czasie drugiej wojny światowej udowodnili swą sprawność na równi z personelem latającym. Wielką zasługą Rayskiego było powołanie do życia Szkoły Podchorążych Lotnictwa w Dęblinie. Szkoła ta osiągnęła tak wysoki poziom, że zasłynęła jako „Szkoła Orłąt”, najwyższej notowana uczelnia w Europie. Systematyczny brak finansów na rozwój lotnictwa i klody rzucane pod nogi generała nie pozwalały na osiągnięcie zakładanych celów. Dla porównania należy wspomnieć, że budżet Niemiec przeznaczany na cele lotnictwa był stokrotnie większy niż w Polsce międzywojennej.

★★★

Ludomił Rayski, działając na różnych stanowiskach, nie zaprzestawał studiów na Wydziale Dróg i Mostów Politechniki Lwowskiej, uzyskując tytuł inżyniera. Po ukończeniu Wyższej Szkoły Wojennej Rayski na krótki czas zostaje szefem Departamentu Lotnictwa. Obejmując szefostwo nad departamentem, Rayski zostaje mianowany generałem. Nie mogąc jednak osiągnąć zakładanych celów, gen. Rayski kilkakrotnie składał prośby o dymisję. Chciał on bowiem stworzyć prawdziwe polskie lotnictwo, wyposażone w polskie samoloty, zaprojektowane przez polskich konstruktorów, wyprodukowane w polskich zakładach. Już w 1923 roku Rayski sprzeciwił się nabywaniu francuskich samolotów i doprowadził do likwidacji zaopatrywania polskiego lotnictwa w niemieckie samoloty typu Junkers. Dlatego też naraził się wielu protegowanym generała Władysława Sikorskiego. Kiedy jego starania o zwiększenie budżetu na lotnictwo nie odnosiły skutku gen. Rayski w 1939 roku złożył prośbę o dymisję. Zanim się to stało, wysłano go na czele misji wojskowej do Anglii celem zakupu broni dla wojska. Była to już spóźniona decyzja. W czasie kampanii wrześniowej obarczono gen. Rayskiego niesłusznym zarzutem, że z jego winy polskie lotnictwo nie mogło przeciwstawić się Niemcom. Zarzuty były tak ostre, że generał nie został przyjęty nawet do polskiego lotnictwa we Francji. Natomiast specjalnym rozkazem gen. Sikorski zesłał gen. Rayskiego do obozu odosobnienia w miasteczku Rothesay na wyspie Bute. W marcu 1940 roku gen. Rayski zgłosił się na ochotnika do armii fińskiej. Nie zdążył jednak wziąć udziału w walkach, ponieważ w tym samym miesiącu Finlandia zawarła pokój ze Związkiem Radzieckim. Został jednak przyjęty do Legii Cudzoziemskiej we Francji z przydziałem do lotnictwa w stopniu kapitana. Nagła kapitulacja Francji także uniemożliwiła mu walkę z wrogiem. Dlatego też gen. Rayski przedostaje się do Anglii i tam wstępuje do RAF-u w stopniu majora. W Anglii zostaje wybrany do dowodzenia elitą lotników polskich, których celem było konwojowanie samolotów z zachodniej Afryki do Egiptu. Była to niezmiernie ciężka i niebezpieczna służba. Praca w tropikach, w warunkach połowych, loty nad nieznymi terenami pustynnymi i dżunglami podczas paskowych burz stwarzała równie niebezpieczne sytuacje jak na froncie. Zablądzenie lub awaria silnika równała się śmierci. Nikt jednak nie pytał o zgodę pięćdziesięcioletniego polskiego generała. Pełnił on więc bardzo ofiarnie tę ciężką służbę przez długi okres wojny, zyskując uznanie i stopień angielskiego generała – Air Commodore. Po tragedii w Gibraltarze, w której śmierć poniósł gen. Sikorski, naczelnym wodzem został gen. Kazimierz Sosnkowski, który mianował gen. Rayskiego na delegata Dowódcy Polskich Sił Powietrznych na Bliskim Wschodzie. Ta decyzja umożliwiła mu zasiadanie w bojowych samolotach. Stąd też przebywając w Brindisi, gdzie stacjonowały dwa ojczyste dywizjony, mógł generał Rayski zasiąść za sterami bojowego samolotu. I tak w składzie 318 Dywizjonu „Gdańskiego” spędził wiele godzin za sterami myśliwskiego samolotu „Spitfire”. Latał także nad Polskę ze zrzutami, a w czasie Powstania Warszawskiego generał Rayski wykonał trzy loty nad walczącą stolicą w składzie załóg 301 dywizjonu jako drugi pilot.

★★★

W lutym 1948 roku gen. brygady Ludomił Rayski został zdemobilizowany z Polskich Sił Powietrznych i wraz z innymi rozpoczął niełatwe życie cywila na londyńskim bruku. Do Polski nie miał ochoty wracać, żeby nie spotkał go los asa lotnictwa Stanisława Skalskiego. Dlatego też podjął pracę kreślarza, którą wykonywał przez siedemnaście lat. Jednocześnie prezesował Stowarzyszeniu Polskich Lotników w Anglii, służąc im pomocą. Generał Ludomił Rayski zmarł 11 kwietnia 1977 roku w Londynie. Prochy generała sprowadzono do Polski dopiero w maju 1993 roku i umieszczono w katedrze Wojska Polskiego w Warszawie. Na tablicy zaś umieszczono epitafium: „Przez swoich niedoceniony, nad orła lżejszy, od lwa mocniejszy”.

Do druku przygotował:  
Sławomir Pietrzyk



Mechanik samolotowy Józef Zubrzycki, uhonorowany brytyjskim odznaczeniem DFC przy memoriale lotnika gen. Ludomiła Rayskiego.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999 (także N. Huta).

Toksykologia 12 411 99-99.

Straż Pożarna 998, 12 646-01-10.

Policja 997.

Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 12 61-52-910,

os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.

Straż Miejska 986.

Pogotowie gazowe 992.

Pogotowie dźwigowe 12 644-23-08.

Pogotowie c.o. 12 644-38-46.

Wodociągi 12 648-28-61.

Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 12 644-19-69,

12 643-27-43. ADREM awarie poza budynkiem 12 644-12-10.

Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 12 647-05-65 w dni powszednie i 12 647-15-87 w dni świąteczne.

Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 12 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ GABINET KARDIOLOGICZNY. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Hutnicze 10/3. Rejestracja: 12 357-36-12.

▼ KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE: leczenie kanałowe, protetyka, implanty. Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1.

Tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417. Pon.-pt. 9.00-19.00. [www.bjb.net.pl](http://www.bjb.net.pl).

▼ PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00 oraz środa i piątek 9.00-12.00.

▼ NAPRAWA PROTEZ ZĘBOWYCH. Wzmacnianie metalem. Tel. 608-205-981.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ TELEWIZOR ANTENY.

Tel. 12-640-00-42, 609 586 881.

▼ USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu).

Tel. 12 647-86-50, 504-552-197.

▼ PRZECHOWALNIA ROWERÓW (z możliwością przeglądania) i OPON (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3.

Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.

▼ SALON FRYZJERSKI „Dorota” (damski, męski, dzieci).

Pl. Targowy „Piaś”, paw. 26, 27.

Tel. 506-529-863.

▼ ZAKŁAD PIECZĄTKARSKO-GRAWERSKI, Adam Sroka, przeniesiony z os. Niepodległości do Borzęcina 797A.

Aktualny tel. 14 68-46-756, e-mail: [zaklad@odznaki.pl](mailto:zaklad@odznaki.pl).

▼ ROWER – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, kołmisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3.

Tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.

▼ ANTEN MONTAŻ, naprawa telewizorów wszystkich typów u klienta.

Tel. 12 640-00-41, 609-586-881.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI. Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka.

Tel. 12 641-66-74; [www.arkadom.pl](http://www.arkadom.pl).

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ FUNDACJA WIĘCEJ SERCA. Usługi księgowe – pełny zakres – ceny do uzgodnienia. Os. Złotej Jesieni 15 B, lok. 2. Tel. 503-602-661.

## BIURA TURYSTYCZNE

▼ BIURO TURYSTYCZNE Cerro Torre Szkoła Górską, al. Pokoju 82, 501 568 948, [www.szkolagorska-cerrotorre.pl](http://www.szkolagorska-cerrotorre.pl).

Wycieczki polskie i zagraniczne, górskie wyprawy, pilotaż i przewodnictwo wycieczek, obozy i kursy wspinaczkowe, szkolenia, kursy pierwszej pomocy. Oferta dla grup, szkół, firm, klientów indywidualnych.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ FIRMA AUTOKOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makowskiego 9B.

Tel. 12 644-18-80, 12 684-19-00 (01, 02), pon.-pt. 8.00-18.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów.

[www.stacja-autokomputer.pl](http://www.stacja-autokomputer.pl). E-mail: [autokomputer@op.pl](mailto:autokomputer@op.pl).

▼ AUTOMYJNIA I STUDIO DETAILINGU „SPLASZ”. MYCIE RĘCZNE. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

▼ ZŁOMOWANIE samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWACIARNIE

▼ KWACIARNIA „KALINA”, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty 8-17, w niedziele 9-15.

Tel. 12 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

▼ KWACIARNIA „CUPIDO”, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35.

Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● ANTEN montaż, naprawa telewizorów u klienta.

(12)640-00-42, 609-586-881.

● CYKLINOWANIA.

Tel. 502-069-155.

● CZYSZCZENIE dywanów, tapicerki meblowej i samochodowej.

Tel. 513-587-700.

● DACHY, papa termozgrzewalna, obróbki blacharskie. 507-896-506.

● KOLDRY – wyrób, przeróbka.

Tel. 503-655-671. Os. Handlowe 8.

● RTV – telewizory – anteny – serwis profesjonalny od 1985 r.

Tel. 609-719-072.

● SZKLARZ, oprawa obrazów, montaż lusterek, szyby zespolone. Szkolne 30. Transport gratis.

Tel. 600-384-136, (12)644-27-07.

● ZAWSZE aktualne. Zakład napraw telewizorów, montaż anten. Profesjonalnie, solidnie, tanio!

(12)640-00-42, 511-942-158.

# CORDIA

B. KWIECIŃSKA

[www.cordia.com.pl](http://www.cordia.com.pl)

os. Na Skarpie 24

os. Uroczyska 5

czynne 8.00-15.30

12 644-87-75, 512-179-466

504-180-180

## KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO

# MATEMATYKA

Tel. 507 869 805



## OTWARTE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY HURT, DETAL HALA I, HALA II

## UL. KRZYWDA 1, 30-710 KRAKÓW

Do wynajęcia lokale handlowe – tel. 602-15-30-88, 12 307-11-20

**WWW.PUK.KRAKOW.PL**

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
RÓWNIEŻ W NIEDZIELE I ŚWIĘTA

tel. 12/411-45-02,  
12/411-45-04

**ZAKŁADY POGRZEBOWE**  
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

- ul. Rakowicka 35a, tel. 12/411-47-76, sob. 8.00-14.00
- ul. Reduty 1, tel. 12/411-35-26
- cm. Grębałów, tel. 12/645-31-61
- cm. Podgórze, tel. 12/656-55-11

Wszystkie punkty czynne od pon. do pt. od 7.30 do 15.30

**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW**  
**BEZGOTÓWKOWE ROZLICZANIE POGRZEBÓW**

# NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje

Biuro Ogłoszeń

„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 – NCK).

Tel. 12 643-44-33



# Z

## Zdrowie i uroda

**CitoReh**  
**Dietetyka**

**Dietetyka online:**

porady przez Internet  
pod adresem: [www.citoreh.pl](http://www.citoreh.pl)

**Dietetyka stacjonarna:**

porady stacjonarne,  
analizy i pomiary  
komputerowe zawartości  
tłuszczu, masy mięśniowej  
i wody w organizmie.

Prosimy o telefoniczne  
lub mailowe  
uzgodnienie terminu wizyty!

**Os. Złotej Jesieni 2,  
31-826 Kraków  
(pok. 222, II piętro)**

**Tel.**

**12 641 65 14**

**lub 696 999 958**

e-mail: [dietetyka@citoreh.pl](mailto:dietetyka@citoreh.pl)  
<http://www.citoreh.pl>

Co jeść, aby było smacznie i zdrowo

# SIERPIEŃ W KUCHNI

Zgodnie z zaleceniami Światowej Organizacji Zdrowia każdego dnia powinno się spożywać minimum 400 g warzyw. Zdrowa i urozmaicona dieta jest kluczem do prawidłowego funkcjonowania całego organizmu, a korzystając z sezonowych darów natury, nie trzeba przepłacać.

Przepis na cukinię faszerowaną mięsem będzie świetnym pomysłem na szybki i pożywny obiad, a bakłażan lub papryka sprawdzą się jako dodatek podkreślający charakter najróżniejszych potraw.

**Dlaczego sezonowe warzywa powinny królować na stołach?**

Sierpień jest dla rolników miesiącem zbiorów. Sezonowe warzywa i owoce mogą codziennie gościć na stole, dostarczając mnóstwa witamin i minera-

niałym momentem na wykorzystanie sezonowych warzyw w kuchni.

**Smacznie, zdrowo i jednocześnie... tanio**

Nikogo nie trzeba przekonywać, że warzywa są zdrowe, za to niewielu ludzi bierze pod uwagę, że sezonowe produkty są też znacznie tańsze. Wykorzystując w kuchni to, co akurat oferuje nam dana pora roku, można szybko zauważyć, że zakupy produktów spożywczych kosztują znacznie mniej. Od wio-

kupić o dowolnej porze roku, ale produkty szklarniowe nigdy nie będą tak bogate w składniki odżywcze jak warzywa dojrzewające wiosną i latem. Na tym nie koniec, bo produkty ze szklarni nigdy nie dorównają smakiem tym, które są zbierane w sezonie. Jednym z najlepszych przykładów są pomidory – zimą też znajdują się na marketowych półkach, ale nawet w połowie nie pachną tak dobrze, jak pomidory zbierane latem. Podobnie jest z papryką, która poza sezonem nie jest tak soczysta i mięsista jak warzywa zbierane latem. Przepis na cukinię faszerowaną lub zapiekankę ziemniaczaną z cukinią może być połączeniem wszystkich tych cech,

czosnek, zioła prowansalskie, posiekana natkę oraz sól i pieprz do smaku. Dołożyć także ok. 200 g sera żółtego pokrojonego w kostkę, wszystko dokładnie wymieszać i napełnić cukinię. Na mięso położyć pokrojonego w cząstki pomidora i posypać pozostałym startym serem. Tak przygotowane cukinie wyłożyć na natłuszczoną blaszkę i piec w temperaturze 180°C przez ok. 50 min.

**Przepis na cukinię w formie spaghetti z pesto bazyliowym i serem Aldamer:**

**Składniki:**

- 2 młode cukinie,
- 2 łyżki oleju rzepakowego,
- 4 pomidory suszone (w oleju),
- 50 ml wody,
- 100 ml oliwy z oliwek,
- 3 ząbki czosnku,
- 1 pęczek świeżej bazylii,
- 1 łyżka łuskanego słonecznika,
- 100 g sera Aldamer MSM Mońki,
- sól i pieprz do smaku.

**Wykonanie:**

Cukinie umyć, osuszyć i obieraczką julienne lub tradycyjną do warzyw zestrugać wzdłuż cukinii paseczki przypominające spaghetti. Podsmażyć krótką chwilę na rozgrzanym oleju, a następnie podlać wodą, dodać pomidory suszone pokrojone w paseczki, przykryć pokrywką i podduśić ok. 2 minuty, aż cukinia zmięknie. Oliwę z oliwek, czosnek, listki bazylii i podprażony na suchej patelni słonecznik zmiksować, doprawić solą, pieprzem, połać spaghetti z cukinią i wymieszać. Po wyłożeniu na talerze posypać tartym serem żółtym Aldamer.

**Zapiekanka z młodych ziemniaków i cukinii z serem Aldamer**

**Składniki:**

- ok. 1 kg młodych ziemniaków,
- 1 młoda cukinia,
- 0,5 l słodkiej śmietanki 18%,
- 2 żółtka,
- 2 ząbki czosnku,
- 100 g sera Aldamer MSM Mońki,
- 100 g wędzonego boczku,
- 2-3 gałązki świeżego rozmarynu,
- sól i pieprz do smaku.

**Wykonanie:**

Do słoika wlać śmietankę, dodać żółtka, rozdrobniony czosnek, sól i pieprz do smaku. Zakręcić słoik, dokładnie zmieszać składniki energicznie potrząsając. Następnie przelać do żaroodpornego naczynia i posypać tartym serem. Ziemniaki oskrobać, umyć i ugotować na półtwardo w osolonej wodzie. Odcedzić, wystudzić, pokroić w plastery i ułożyć na zakładkę w naczyniu żaroodpornym na śmietanie posypanej serem, na przemian z plasterkami cukinii. Całość posypać drobno pokrojonym boczkiem. Piec w piekarniku rozgrzanym do 180 st. C przez około 40 minut. Gotową zapiekankę posypać igiełkami świeżego rozmarynu.



łów. Im więcej warzyw pojawia na stole, tym zdrowszy organizm. Niestety, wiele osób ciągle zapomina, jak ważna jest zbilansowana dieta. Co więcej, Polacy uwielbiają jeść niezdrowo. Przepis na cukinię może być alternatywą dla tłustych i bogatych w węglowodany dań, które tak często goszczą w polskich domach. Dla podkreślenia smaku potraw można wykorzystać ser. O ile zostanie odpowiednio dobrany do kompozycji smakowej, będzie wspaniałym dodatkiem. Można go podać na wiele sposobów: w kawałkach, jako wiórki, sosy czy roztopiony na zapiekance. Ser świetnie komponuje się z większością warzyw i jest w stanie nadać charakter każdemu danu – komentuje Ewa Polińska z firmy MSM Mońki. Korzystając z dobrodziejstw natury można jeść zawsze świeżo i zdrowo, a lato jest wspa-

ny aż do późnej jesieni pojawiają się warzywa, które nie tylko smakują lepiej niż mrożonki, ale i są zdecydowanie tańsze niż zimą. Z wielu z nich można stworzyć unikatowe dania o bogatym smaku, które podbiją podniebienia najbardziej wybrednych smakoszy fast foodów. Dlaczego więc z nich nie skorzystać? Niech przepis na cukinię krojone w paski zastąpi spaghetti (przepis znajdziesz poniżej), a papryka doda koloru w każdym danu. Warzywa nie muszą być niesmacznym elementem. Można z nich wyczarować wegetariańskie potrawy, w których sezonowe produkty grają główną rolę albo stworzyć dodatki, które podkreślą charakter dań mięsnych.

**Źródło witamin i minerałów**

Warzywa dojrzewające w naturalnych warunkach są źródłem witamin i minerałów. Dzisiaj większość z nich można

za które wszyscy kochają zdrowe gotowanie – szybko, smacznie, tanio i przede wszystkim pysznie. Sprawdź, co możesz samodzielnie przygotować w domu!

**Przepis na cukinię faszerowaną**

**Składniki:**

- 2 średnie cukinie,
- 500 g mięsa mielonego,
- 2 cebule,
- 1 świeża papryka,
- 4 ząbki czosnku,
- 1/2 pęczka natki pietruszki,
- 2 pomidory,
- 300 g sera żółtego Gouda MSM Mońki w bloku,
- zioła prowansalskie, sól, pieprz.

**Przygotowanie:**

Cukinie umyć, przeciąć na pół i wydrążyć środek. Do mięsa dodać pokrojoną w kostkę cebulę, paprykę, wyciśnięty

**Vident**

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

**STOMATOLOGIA**

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

tel. 12/641-48-08

**PROTETYKA**

**KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY**

tel. 12/645-93-33

**PRACOWNIA  
RENTGENOWSKA**

Wykonujemy zdjęcia:

- kręgosłupa
- klatki piersiowej
- kostne, zębów
- i panoramiczne zębów

os. Urocze 2

Tel. 12 644-92-82



# KRAKOWSKIE CENTRUM HANDLOWO-TARGOWE

Krakowskie CHT to nowoczesny obiekt wybudowany w miejscu dawnej „Tandety” przy ul. Krzywda. Obecna inwestycja została zrealizowana w dwóch etapach. W 2005 roku oddano pierwszą halę, a w 2006 roku drugą halę targową. Do tego czasu w miejscu obecnego centrum znajdował się plac targowy, zwany „Tandeta” skupiający ok. 600 sprzedawców handlujących głównie artykułami odzieżowymi oraz obuwicznymi. Obecne KCHT ma bogatą ofertę handlową we wspomnianych dwóch halach, ale utrzymuje także handel tradycyjny na stoiskach położonych na placu targowym. Mimo trudności związanych z pandemią COVID-19 skupieni tutaj polscy kupcy starają się umocnić to rodzime centrum handlowe. Prowadzą swoje interesy nawet w niedzielę, zapewniając klientom możliwość zakupów w dni świąteczne. Czynią starania o wykup gruntów po to, aby stać się pełnymi gospodarzami centrum oraz dalej rozwijać polski handel i zapewnić miastu dochody z podatków. Chcą nawiązać do dobrych tradycji, gdy kupcy stanowili źródło rozwoju królewskiego miasta Krakowa.

## CENTRUM HANDLOWE

W tej chwili w samym centrum handlowym znajduje się 250 pawilonów prowadzonych przez rodzimych kupców, którzy kiedyś rozpoczynali handel na stoiskach położonych na placu targowym. Teraz wykorzystując swoje wieloletnie doświadczenie oferują towar w nowoczesnych butikach położonych w dwóch halach targowych. Można tutaj kupić przeróżną odzież

twiając zakupy i obrót bezgotówkowy. Zresztą stoiska są wyposażone w terminale elektroniczne umożliwiające zakupy przy wykorzystaniu kart bankomatowych.

## POLSCY KUPCY SĄ HOJNI

W ciągu całego roku w weekendy kupcy obdarowują swoich klientów rozmaitymi prezentami, największym powodzeniem cieszą się zawsze upominki dla dzieci. Furorę robią niespo-



począwszy od garniturów, spodni, koszul i krawatów dla panów poprzez sukienki, spódniczki i bluzki dla pań, odzież dla dzieci, wszelakie obuwie od eleganckiego do sportowego, nakrycia głowy, rękawiczki, przeróżne torby i walizki, okulary przeciwsłoneczne, kosmetyki i biżuterię etc. Nie sposób wymienić całego asortymentu oferowanego w halach, na pewno każdy od niemowlaka do seniora znajdzie coś dla siebie. Jest to głównie towar krajowej produkcji o dobrej jakości. I co ważne kupcy prowadzą handel tradycyjny, gdzie można się potargować i liczyć na rabaty. Prowadzona jest także sprzedaż hurtowa. Są tu jeszcze usługi jak np. krawiectwo, no i oczywiście gastronomia. W kilku barach można smacznie i szybko zjeść, a wygodni mogą zasiąść w 2 restauracjach i wygodnie podelektować się potrawami polskiej kuchni. Na terenie centrum są bankomaty i wpłatomaty, które uła-

dzianki i bogate prezenty z okazji Dnia Dziecka, jak również wyprawki do szkoły. Na klientów czeka jeszcze wiele weekendowych niespodzianek, prezenty, które w poprzednich latach bardzo cieszyły odwiedzających centrum np. siatki z jabłkami, znicze, paczki mikołajowe, czy zielone choinki. Centrum od lat wspiera najuboższych, uczestniczy w akcjach charytatywnych, zbiorach dla PCK, młodzież z krakowskich liceów co roku prowadzi zbiórki na Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy

## DOGODNA DLA KLIENTÓW OFERTA

Centrum Handlowe jest otwarte od wtorku do piątku od wczesnych godzin, bo od 6.00 rano do późna, bo do 19.00, a w soboty i niedzielę od 6.00 do 16.00. Zatem co ważne można tu robić zakupy w każdą niedzielę, bo większość placówek to interesy rodzinne prowadzone przez samych właści-



cieli. Miejsc parkingowych jest sporo tak, że wystarcza dla wszystkich klientów. Oczywiście można tutaj dojechać wygodnie z centrum Krakowa od ulicy Klimeckiego i Wielickiej, a od Nowej Huty ulicą Nowohucką (lewoskrętem pod wiaduktem). Można także dojechać tramwajami od ul. Wielickiej lub jeszcze bliżej Klimeckiego, a także autobusami MPK. Przy skrzyżowaniu głównych ciągów komunikacyjnych ulic: Nowohuckiej, Powstańców

łności firm zagranicznych oraz dostarczania klientowi wysokiej jakości produktu za przystępną cenę. A my zwykli zjadacze chleba powinniśmy wspierać taką działalność i dokonywać zakupów w takich centrach handlowych, które wspierają rodzimą produkcję i przedsiębiorczość. Kupcy dziękują wszystkim klientom za zaufanie i kontynuowanie zakupów w tutejszych butikach. Centrum liczy na uwagi i propozycje co można poprawić. Plany

które zgodnie ze swoją polityką wspierania rodzimego kupiectwa powinny tę politykę wdrażać praktycznie w życie. Radni miejscy z Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego już wyrazili pozytywną opinię na wykup gruntów przez rodzimych kupców, którzy sporo zainwestowali swoich pieniędzy na tym terenie.

\*\*\*

Na koniec przytaczamy wyniki przeprowadzonej w maju tego roku ankiety wśród klientów przygotowaną przez studentów socjologii. Z jej podsumowania wynika, że do Centrum Handlowo-Towarowego przyjeżdżają stali klienci, których grupa się powiększa. Czynią tu zakupy, gdyż asortyment towarów jest szeroki i można się tutaj ubrać od stóp do głowy. Okazuje się bardzo wysoko ceniona jest jakość oferowanych tutaj towarów w większości producentów krajowych. Ceniona jest bezpośredniość w dokonywanych zakupach, gdzie kupcy służą radą i stwarzają warunki do jak najlepszego wyboru tego co potrzebuje klient. Ważnym jest, że na miejscu i od ręki można dokonać drobnych przeróbek w celu dopasowania spodni i innych ubrań. Klienci deklarują, że chcą tutaj nadal czynić zakupy i będą to miejsce rekomendować swoim znajomym. Dlatego liczą na dalszy rozwój tego polskiego centrum handlowego.

(MP) Fot. autor



Wielkopolskich, Klimeckiego, Kuklińskiego mają swoje przystanki autobusy: 108, 127, 158, 174, 178, 463 i 605 oraz tramwaje 20 i 50.

## CEL I MISJA

Krakowskie Centrum Handlowo-Targowe jest spółką z o.o., a zatem prawnie handlowego. Kupcy tworzą spółkę na czele której stoją prezes Elżbieta Łoboda i wiceprezes Zbigniew Burdak, którzy solidnie realizują promocję centrum i jego rozwój.

Celem kupieckiej spółki jest zrzeczenie jak największej liczby współników będących drobnymi przedsiębiorcami prowadzącymi działalność handlowo-usługową. Dzięki sile tak dużej liczby współników spółka jest w stanie skutecznie wspierać rozwój i poszerzać nowe rynki zbytu dla drobnej przedsiębiorczości.

Misją firmy jest wpieranie rozwoju polskiej przedsiębiorczości handlowo-usługowej. Rodzimi kupcy chcą, aby działalność przyczyniała się do podtrzymywania tradycji polskiego handlu, wzmacniania pozycji polskiego przedsiębiorcy wobec konkurencyjnej dzia-

ła na przyszłość to dalsza modernizacja CHT, a nawet budowa placówki społecznie użytecznej dla mieszkańców Krakowa i zwiększenie liczby miejsc parkingowych oraz dbałość o klienta. Wszystko to zależy m.in. od pozytywnych decyzji władz Miasta Krakowa,







F.H.U. "ELMAR" s.c.

rowery

SPRZEDAŻ • SERWIS • KOMIS  
CZĘŚCI I AKCESORIA ROWEROWE

31-625 Kraków, os. Piastów 60 A, paw. 3, Plac Targowy "PIAST"

tel. 12 647 13 88  
kom. 502 730 087www.elmar.interial.pl  
www.elmar-rowery.plelmar@interial.pl  
sklep@elmar-rowery.pl

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

## HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Wakacyjny zawrót głowy. Teraz tylko o tym myślisz, jak i gdzie warto wyjechać, co nowego zobaczyć. Niewątpliwie wcześniej zaplanowana i przemyślana eskapada powinna się udać.

**BYK (21 IV–20 V).** Cieszysz się sympatią i dużym szacunkiem w swoim środowisku zawodowym. Możesz pełniej korzystać ze swoich możliwości i dotychczasowego dorobku. Nie miej skrupułów, bo ponoć do odważnych świat należy.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Dobry tydzień przed Tobą. Wierzysz w swoje siły i to dobrze wróży na przyszłość. Pozbyłeś się kompleksów i teraz doskonale wiesz, co dla Ciebie najważniejsze. Masz też szczęście

do kontaktów z ciekawymi świata ludźmi.

**RAK (22 VI–22 VII).** Najpiękniejsze dni tego miesiąca przed Tobą. Nie będzie dla Ciebie rzeczy niemożliwych. Nie zatrzymuj się więc w połowie drogi, sięgaj po rzeczy, które wzmacniają, dowartościwiają. Pomyśl też o niebanalnym, letnim urlopie.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Staraj się nie rozpamiętywać, co było, minęło, bo przecież już nie wróci. Masz wiele interesujących pomysłów na to, by „zmieniać świat”, zacznij więc realizować swoje przedsięwzięcia, a będą z pewnością powody do satysfakcji.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Bardzo dynamiczne i ciekawe wydarzenia w

końcowych dniach czerwca wprowadzą do Twojego życia towarzyskiego wiele ożywienia. Poczujesz się duszą towarzystwa i dasz się poznać z zupełnie nowej strony.

**WAGA (23 IX–22 X).** Piękny tydzień przed Tobą. Poczujesz, jak jesteś ważny dla swoich bliskich. To rodzinne ciepło jest Ci potrzebne jak rybie woda. Korzystaj ze szczęśliwego układu i okaż więcej serca tym, którzy na to w pełni zasługują.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Z determinacją realizować będziesz swoje plany. Nikt Ci w tym nie może przeszkodzić. Raczej pozyskasz partnerów do wspólnego działania. Nie masz zresztą co do tego wątpliwości, że razem można więcej.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Masz siłę przebicia i spore osiągnięcia, także w działalności społecznej. Teraz warto uwagę skierować na sprawy swoich bliskich, bo w rodzinie też występuje wiele pro-

blemów i potrzebna byłaby Twoja pomoc.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Właściwie to prawie siedzisz na walizkach, jak to popularnie mówi się o rychłym wyjeździe. Myślisz już o urlopie, o spotkaniu z bliskimi. Jeszcze jednak czeka Cię kilka dni intensywnej krzątaniny.

**WODNIK (20 I–18 II).** Pilnie pragniesz doprowadzić do równowagi swój domowy budżet. Z pewnością spróbujesz szczęścia w jakiejś grze liczbowej. Potraktuj to raczej jako zabawę, nie jako cel sam w sobie. Wszak ostrożność zawsze wskazana.

**RYBY (19 II–20 III).** Jesteś w doskonałym nastroju, bo też wokół Ciebie wielu miłych, życzliwych ludzi, a to dla Ciebie wartość cenniejsza od innych, materialnych zdobyczy. Ciesz się doznaniem chwili i odśwież znajomości ze starymi przyjaciółmi.

SAMANTA

Danie a la Kmita

## DORSZ W SOSIE CURRY

**Składniki:** 400 g filetów dorsza, łyżka czerwonej pasty curry, łyżka oleju kokosowego, 200 ml mleka kokosowego, 2 łyżeczki koncentratu pomidorowego, łyżka sosu rybnego, 2 liście limonki kafir, 150 g groszku cukrowego lub fasolki szparagowej (mrożonej); do podania: limonka, 200 g ryżu.

Rybę pokroić na porcje, doprawić solą, pieprzem oraz natrzeć połową pasty curry. Rozgrzać wok lub dużą patelnię i na oleju kokosowym obsmażyć z dwóch stron rybę, odłożyć na talerz. Wytrzeć naczynie ręcznikiem papierowym, wlać mleko kokosowe, dodać pozostałą pastę curry, koncentrat pomidorowy oraz sos rybny i kafir. Gotować przez około 6 minut. Dodać groszek lub pokrojoną fasolkę a także podsmażonego dorsza. Gotować przez około 5 minut. Skropić sokiem z limonki i podawać z ryżem.



## Sentencja tygodnia

*Każdy myśli o zmienianiu świata, lecz nikt nie myśli o tym, by zmienić samego siebie.*

Lew Tolstoj

§ Akta sprawy...  
Podwozia pełne skarbów

*W tym miejscu pisałem już wiele razy o pladze kradzieży katalizatorów z zaparkowanych aut. Ostatnio w czasach pandemii ich ceny gwałtownie wzrosły w skupie, a nie zapominajmy, że niektóre auta o dużej pojemności mają aż cztery takie urządzenia. Dlatego wycinających pod osłoną nocy te elementy z zaparkowanych aut - stale przybywa. 39-letni pracownik jednego z krakowskich warsztatów doskonale orientował się w popycie na te części, wiedząc, że niektóre w skupie osiągają cenę nawet 8000 zł. Postanowił więc w ten sposób po pracy dorobić do swojej pensji.*

Katalizator samochodowy, to potoczne określenie konwertera katalizacyjnego, który jest elementem układu wydechowego, a jego zadaniem jest zmniejszenie ilości szkodliwych związków w spalinach. Zewnętrznie katalizator przypomina tłumik (zresztą sam jest elementem układu wydechowego). To blaszana puszką, w której znajduje się wiele kanałów o strukturze plastra miodu, pokrytych odpowiednimi pierwiastkami, najczęściej platyną, ale także rodem i palladem. Metale szlachetne wpływają na wartość tej części - szczególnie w starszych modelach.

Jarosław J. wiedział o tym doskonale, bo w warsztacie często spawał wydechy rozmaitych pojazdów. Gdy więc do serwisu przyjechał do naprawy zawieszenia właściciel uznawanego za najbrzydsze auto świata fiata multipli, stwierdził iż auto potrzebuje także wymiany tłumików i rur. Po ekspertyzie z szefem, zakomunikowali klientowi, żeby wziął to przyszłościowo pod uwagę. A gdy na prośbę kierowcy fiata zasiadli do komputera, aby sprawdzić, ile to może kosztować, i z „przeżeniem” stwierdzili, że przewyższa to wartość samego samochodu. Sam katalizator osiąga cenę nawet 8000 zł.

To właścicielowi fiata popsulo humor, a panu Jarkowi dało wiele do myślenia. Tym bardziej, że w pobliżu jego miejsca zamieszkania zauważył podobne, bardzo zadbane auto należące do starszego pana. Ponieważ wiedział, że wycięcie tej części z podwozia to kilka minut, przygotował się bardzo dobrze do kradzieży. Z warsztatu zabrał akumulatorową szlifierkę kątową, a z domu latarkę czołową na głowę. Tyle wystarczyło, poza wyczekaniem na odpowiedni moment i 5 minutami stresu.

Następnego dnia część ta została spieniężona przez pośrednika czyli kolegę pracującego w innym warsztacie, zajmującym się naprawami aut koncernu z Turynu. A do kieszeni pana Jarka trafiło prawie 6000 zł. Nic więc dziwnego, że mechanik na tym nie poprzestął. Wiedząc, jakie są cenowe realia i skąpa podaż tego rodzaju części, przestudiował ceny skupu na poszczególne modele i rozpoczął obserwację aut na ulicach. Mając codziennie w warsztacie do czynienia z samochodami, uznał, że jednak najlepiej będzie po prostu okradać klientów. Doskonale znając „topografię” podwozia, padło na opła vectrę stałego klienta warsztatu. Sprawa była prosta, bo pan J. doskonale wiedział, gdzie mieszka właściciel tego auta i gdzie je parkuje. Oraz przede wszystkim to, że pracuje prowadząc całonocny sklep monopolowy.

Tym razem jednak nie wszystko poszło po myśli 39-latką. To znaczy katalizator został bezproblemowo wycięty - jednak jego transportowanie do swojego auta nie było udane. A to dlatego, że jego manipulacje pod autem zobaczył parkujący w pobliżu kierowca. Który stracił kilka miesięcy akurat tę część ze swojego renaulcia. I wiedział, jak wygląda cały ten proceder. Błyskawicznie zadzwonił na policję, a będący akurat w pobliżu pieszy patrol, pomógł wyjść spod opła panu Jarkowi.

Teraz sąd „pomógł” mu w rozliczeniu się ze swoich win. Tym bardziej, że na jaw wyszła również pierwsza kradzież z fiata multipli. I udział w tym wszystkim kolegi-pasera. Oczywiście 39-letni mechanik-złodziej stracił natychmiast pracę, a właściciel serwisu dodatkowo poinformował organy ścigania, że jego były pracownik prawdopodobnie już wcześniej dokonywał kradzieży nowych części, montując w to miejsce tzw. używki.

(mar)

Klient restauracji patrzy na rachunek:

Dwie wódki - 20 PLN,

Sałatka - 12 PLN,

Jeśli przejdzie - 15 PLN,

Cztery piwa - 30 PLN.

- Panie kelner, a co to jest: Jeśli przejdzie?

- Ehhh, no i nie przeszło...

★★★

Dzień po ślubie młody mąż mówi do żony:

- Kochanie, pomogę ci zrobić śniadanie.

Wystarczy, że ty zrobisz kawę i tosty.

- To świetnie. A co będzie na śniadanie?

- No... kawa i tosty...

★★★

Przychodzi pacjent do dentysty:

- Ależ od pana czuć alkohol! - mówi

oburzony stomatolog.

- To dlatego, że przykładałem go sobie na

bólący ząb!

- A od dawna boli?

- No, już jakieś cztery lata.

★★★

Pani w szkole: dzieci czy może znacie jakieś zwierzę na literę a?

Jasiu: A może to szczupak?

Pani: Jasiu nie wygłupiaj się. Dzieci,

a znacie może zwierzę na literę b?

Jasiu: Być może to szczupak?

Pani: Jasiu idź za drzwiami!

Jasiu wychodzi.

Pani: A może zwierzę na literę c?

Jasiu otwiera drzwi i mówi: Czyżby szczupak?

★★★

Jasiu woła mamę:

- Mamo, mamo!

- Tak, Jasiu?

- Dzisiaj tata mnie zbił dwa razy pasem!

- A za co?

- Bo mu pokazałem świadectwo na koniec roku.

- A drugi raz za co?

- Bo mu pokazałem, że to jego.

Kraków

I. NOWOHUCKIE  
SENIORALIA

21 SIERPNIA 2021

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

GODZ. 14.00 - 21.30

X Międzynarodowe Dni  
Kultury Romskiej 2021

4-5 WRZEŚNIA

(SOBOTA, NIEDZIELA - ŁĄKI NOWOHUCKIE)

W programie m.in.

15:00 - 17:00 WYSTAWA ETNOGRAFICZNO-MUZEALNA

18:00 - 22:00 KONCERTY

5 września  
GOŚĆ SPECJALNY: VIKI GABORHONOROWY PATRONAT I EDYCJI FESTIWALU:  
WOJEWODA MAŁOPOLSKI: LUKASZ KMITA  
WICEMARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO: TOMASZ URYNOWICZ  
PREZIDENT MIASTA KRAKÓWA: JACEK MAJCHROWSKI